De Oliveira
HAIR CARE SYSTEM ®TM
416.504.8967
1.888.GRO.HAIR
788 Adelaide St. W.
Toronto, On M6J 1B4

Grande Especial Boxing Day
FINE LEATHER
88 ORFUS
BY JAMES & JAMES
CABEDAL
PELE DE OVELHA
Para toda a família desde a melhor Pele Italiana
Design & confecção de 1ª qualidade
Acima de $100 Não Paga GST nem PST
Alta qualidade, os melhores modelos aos mais baixos preços!
Alterações e arranjos no local.
2ª a 6ª feira 10Am-9Pm
Sáb. e Dom. 10Am-7Pm
416-789-5400
M11

Top Kids a moda que ajuda o crescimento dos seus filhos!
TOP KIDS
Festas Felizes!
Woodbridge • Oakville
Mississauga • Markham
M12

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • Thursday 08th January 2004 • ANO V EOIÇÃO Nº 266• PREÇO: 50¢ INCL. GST • CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

Festa de aniversário surpresa a António Amaro

▶ Página 15

Rodrigo e Roberto Leal, uma dupla irresistível.

"Damos muitas voltas para chegarmos à volta certa"

Palavras de Roberto Leal neste seu novo encontro com os portugueses de Toronto e arredores.

▶ Página 12

PADARIA GIRASSOL
SUNFLOWER BAKERY
Padaria, Pastelaria e Café
O melhor pão da cidade de Toronto.
Pastelaria variada para todas as ocasiões.
Tel.: 416-537-2993
191 Geary Ave., Toronto, ON M6H 2C1
M17

Churrasqueira COSTA VERDE
BAR-B-Q • GRILL • TAKE-OUT FOOD
Hours:
MON - WED
9 am to 8 pm
THUR - SAT
9 am to 10 pm
SUN
9 am to 7 pm
Nossas especialidades:
• Frango no churrasco • Carne assada
• Lombo de Porco Assado • Costeletas
• Leitão à Bairrada • Cabrito Assado
• Coelho Assado • Peru Assado
• Arroz de Marisco • Marisco, Peixe e Bacalhau.
Tel.: 416-658-9577
370 Oakwood Ave. (at Rogers), Toronto, ON
M23

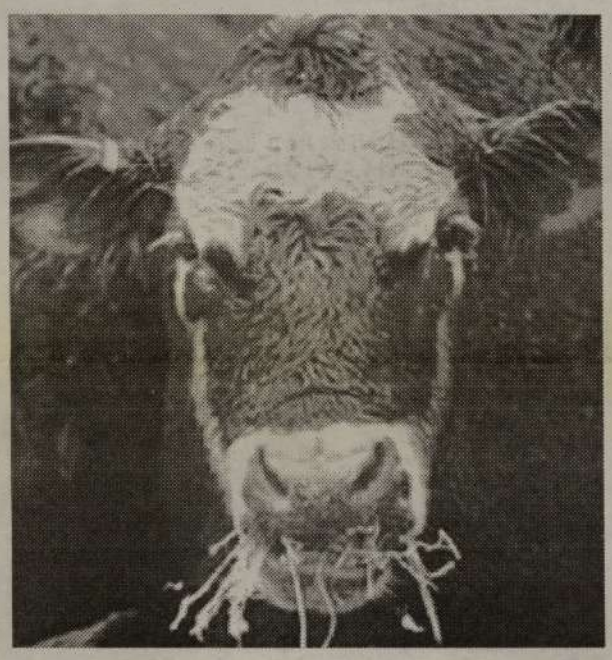
Não sinta saudades de Portugal!
Voos diários do Canadá, via Newark
Para Porto, Lisboa, Faro, Madeira ou Açores.
TAP Air Portugal 800-221-7370 www.tap-airportugal.us
TAP AIR PORTUGAL
somos a sua companhia
M35

Coluna sem vértebras

E agora?
Chegámos ao ano de 2004 e toda a gente, repetidamente, disse: -Ano Novo, vida nova!
Será? Ou vamos caír na rotina de sempre?
-Desejo o melhor para todos, com muita paz e saúde.
Pois! De que serve desejarmos a PAZ se os homens da guerra a fomentam todos os dias? Muita saúde, quando os supermercados estão cheios de tentações, muita parra e pouca uva? Químicos, químicos e mais químicos, vacas loucas, comida rápida (fast food) por todos os cantos, os grandes grupos económicos a abrirem buracos de todo o tamanho e a deixarem milhares de chefes de família... no buraco?
Que raio de expectativas poderemos ter para 2004?
Creio que a atitude a tomar é fazermos -TODOS- o melhor possível e cara alegre!
Esta sociedade de consumo não dá para mais nada. Só a ganância do dinheiro e do poder existe nas mentes das pessoas e, assim, o abismo entre os seres humanos está cada vez maior, portanto, a vida está cada vez mais... na mesma, e sempre a caminhar para pior!
Negativismo?
Chamem-lhe o que quiserem mas, com os anos que já me passaram, não tenho motivos para pensar de outro modo.
"Adeus mundo, cada vez pior", já eu ouvia em pequenino da boca dos mais velhos. Palavras que mantêm hoje o sentir de ontem e a crua realidade de amanhã.
Que importa as mortes no Iraque e no Irão -apenas como exemplo- se nos entretêm todos os dias e a todas as horas com o Michael Jackson?
Então, que fazer?
Sinto-me impotente para dar a solução ideal para todos mas, acreditem, tenho na manga boas atitudes de defesa contra o desumanismo que reina entre nós.
Entre elas, viver o melhor possível o pouco que resta e... cara alegre!
E, para não fugir à vulgaridade, desejo-vos BOM ANO DE 2004.

JMC

ADN confirma que caso de BSE é canadiano



Os resultados dos testes de ADN confirmaram que a vaca diagnosticada com encefalopatia espongiforme bovina (BSE), mais conhecida por doença das vacas loucas, em Washington, nasceu no Canadá, segundo informaram os oficiais dos Estados Unidos e do Canadá.
O ADN do bovino combinou com as amostras de sémen da vaca que a gerou no Canadá, assim como com as amostras de um novilho que nasceu enquanto a vaca se encontrava no Canadá, de acordo com o Dr. Ron DeHaven, o chefe veterinário para o ministério de Agricultura dos Estados Unidos.
Por seu lado, o Dr. Brian Evans, da Agência Canadiana de Inspecção Alimentar, confirmou o resultado, dizendo que os testes canadianos "complementam e reflectem os resultados provenientes dos laboratórios americanos".
Os dois cientistas asseguraram que a investigação à origem da doença irá prosseguir, assim como vão manter-se informados sobre todos os animais que estejam ligados à vaca infectada, desde o seu nascimento numa quinta junto de Leduc, Alberta, em Abril de 1997.
O ministro da agricultura canadiano, Bob Speller, reagiu rapidamente à notícia, anunciando "um aumento nas medidas de consulta de racção e vigilância" no país. Para além desta medida, Speller também prometeu uma missão de negócio com o Japão, Coreia do Sul e México, grandes importadores de carne bovina canadiana e cujas fronteiras ainda se mantêm encerradas às importações do país, desde o dia 20 de Maio, altura em que foi diagnosticado um único caso de BSE no Canadá. Depois de anunciados os resultados, Speller informou ter entrado em contacto com a sua homóloga americana para continuar a pressionar o país a reabrir a fronteira às exportações canadianas de carne bovina.
A indústria canadiana de carne bovina volta a entrar em crise, oito meses depois da descoberta do caso de Alberta e que causou cerca de $1.9 biliões de dólares em prejuízo.
O primeiro ministro, Paul Martin, já anunciou que também irá pressionar o pressionar os americanos a reabrir a fronteira às exportações quando se encontrar com o presidente americano, George W. Bush, a próxima semana na Cimeira das Américas, no México.

Fronteira Americana permanece encerrada à carne canadiana

Os Estados Unidos decidiram adiar a decisão de reabrir a fronteira à carne bovina canadiana, alegando necessitar de informações mais específicas para poder tomar a decisão final. Os produtores canadianos tinham esperança que a fronteira reabrisse em breve à carne bovina de animais com menos de 30 meses de idade.
A descoberta do caso de Encefalopatia Espongiforme Bovina (BSE), mais conhecida por doença das vacas loucas, foi uma das causas para o adiamento e começa já a ser um caso dramático para as vendas de carne no Canadá.
Há cerca de um mês, as pessoas associadas à indústria bovina canadiana começavam a dizer que as coisas estavam a voltar ao normal, assim como os preços já tinham estabelizado. No entanto, a descoberta de um caso de BSE em Washington – proveniente do Canadá – voltou a mudar todo o cenário.
Os resultados do teste de ADN que revelaram a origem desta vaca infectada canadiana, poderá vir a influenciar, no futuro, as trocas comerciais entre o Canadá e os Estados Unidos.

Canadianos entre militantes anti-Irão retidos no Iraque

Pelo menos 17 canadianos estão retidos pelas forças americanas no Iraque, como parte do grupo militante anti-Irão, informou um advogado de Otava. Ao que ptvirtual.com apurou, cerca de 3.800 membros do grupo popular Mujahedeen Khalq, estão sob vigia americana, num campo do grupo, 200 quilómetros a este de Bagdade.
Os militares americanos colocaram os membros da organização sob "vigia" o mês de Maio passado, depois do grupo ter chegado a acordo com o Pentágono para desarmar e permanecer afastado da guerra, disse o advogado Warren Creates.
Creates reuniu-se com os oficiais do departamento do Ministério dos Negócios Estrangeiros para discutir a situação dos 17 cidadãos canadianos e residentes permanentes, numa "reunião bastante produtiva", segundo informou.
O concelho governativo iraquiano emitiu um pedido, a 11 de Dezembro, para que o grupo fosse enviado para o Irão. "Não existe dúvida nenhuma de que estes indivíduos seriam mal tratados se fossem enviados para o Irão", adiantou Creates.
O grupo quer que o Canadá encontra um terceiro país que aceite os membros do grupo. "Sei por fontes seguras que os canadianos não deixarão o Iraque até que lhes sejam dadas garantias de que os seus compatriotas do Irão, sem estatuto em países terceiros, vão receber o tipo de protecção internacional que merecem e que lhes é devida".
O grupo foi fundado na década de 60 em oposição a shah, tendo-se voltado mais tarde contra o regime islâmico que o substituiu. Na década de 80, foram bem recebidos por Saddam Hussein como um instrumento desestabilizador no Irão.
Os Estados Unidos e o Irão já rotularam o grupo como uma organização terrorista. Creates disse que o grupo não faz parte da lista de organizações terroristas do Canadá.

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.
CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526
1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9 Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

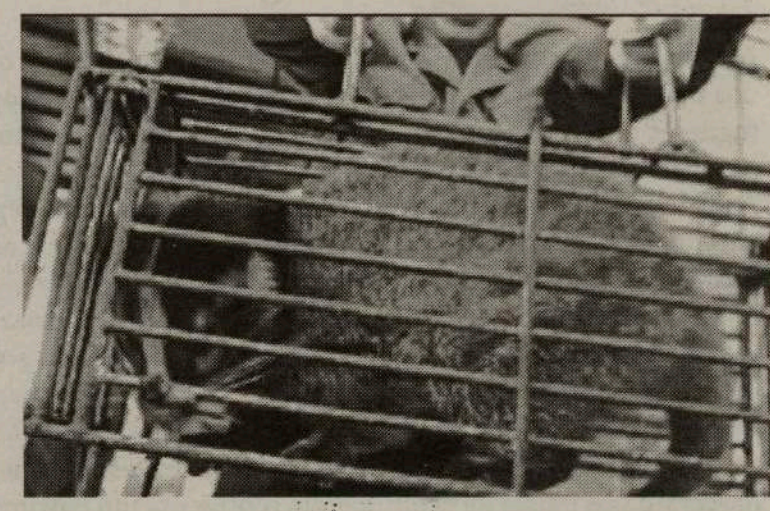
Publisher: Frank Alvarez
Director: José Mário Coelho
Subdirector: Alberto Elmir
Chefe de Redacção: José Mário Coelho
Graphic Design: Soraia Prevides
Tradutora/Redactora: Ana Fernandes
Design: Cláudia Afonso Marques

Colaboradores: Maria Fernanda, Lucinda Ferreira, José Soares, José E. Moniz, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Mateus Machado
Correspondentes:
Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Dra. Lucinda Ferreira (Coimbra)

Colaboração Fotográfica:
Silva Photography e Medeiros Photography.
Publicidade: Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Bernardete Gouveia
Bureau em Hull e Ottawa:
José Eliso Moniz Tel: 1-819-778-0598

Ordem para abater gatos selvagens

Autoridades de Pequim receiam novo surto de pneumonia atípica



Para travar um alegado surto de SRA, a China anunciou que vai lançar uma campanha que passa pelo abate de gatos selvagens almíscarados na provincia de Guandong. Uma espécie animal muito apreciada à mesa pelos mais abastados na China, mas que, de acordo com investigadores, estará na origem da transmissão do vírus para o ser humano.

Além da exterminação dos gatos almíscarados, serão encerrados todos os mercados de animais selvagens na provincia de Guangdong e será lançada uma campanha para eliminar ratazanas e baratas. Outros dos animais que podem estar na origem de uma nova estirpe do virus que causa a pneumonia atípica.

"Vamos impedir a entrada de gatos almíscarados provenientes de outras províncias e tomar as medidas necessárias para matar esses animais selvagens", declarou o responsável pelo departamento de Saúde em Guangdong, Feng Liuxiang, citado pela agência de notícias oficial chinesa.

Em resposta ao anúncio da China, a Organização Mundial de Saúde (OMS) avisa que o abate dos pequenos mamiferos e o encerramento dos mercados devem ser realizados de forma a impedir a proliferação de mercados clandestinos de venda deste tipo de animais selvagens. "Empurrar os mercados para a clandestinidade pode ser contraproducente para conter a doença", afirmou um porta-voz da OMS em Pequim.

Também o ministro chinês da Saúde confirmou que um produtor de televisão chinês, de 32 anos, contraiu o vírus da SRA. Já a semana passada, as autoridades sanitárias de Guangdong tinham declarado tratar-se de um caso de pneumonia atípica, mas responsáveis do Ministério da Saúde chinês afirmaram que os testes não eram conclusivos.

O produtor de televisão foi hospitalizado depois do dia 20 de Dezembro, na provincia de Guangdong. Os testes mais recentes dão conta de que o vírus é da mesma família daquele que provoca a doença, mas "é diferente do coronavírus humano ou animal detectado o ano passado", de acordo com o especialista chinês Zhong Nanshan. Quer isto dizer que existe um subgrupo do coranavírus que passou dos animais para o Homem nos últimos meses.

O primeiro caso de pneumonia atípica surgiu em Novembro de 2002 na província de Guangdong e até meio de 2003 o vírus infectou mais de oito mil pessoas em cerca de 30 países. No total, morreram 774 pessoas, 349 na China continental e 299 em Hong Kong.

Em Julho do ano passado, a OMS anunciou o fim da epidemia, mas desde essa altura que os especialistas alertavam para a possibilidade de um regresso sazonal da pneumonia atípica. O primeiro caso desde essa altura está agora confirmado.

Bin Laden apela à Guerra Santa

Nova gravação do líder da Al-Qaeda menciona captura de Saddam Hussein

A estação de televisão do Qatar, Al-Jazeera, difundiu uma gravação áudio atribuída ao lider da Al-Qaeda. Nesta nova mensagem, Osama bin Laden apela à Guerra Santa e refere-se também à detenção do ex-presidente iraquiano. A captura de Saddam Hussein, no dia 13 de Dezembro, deve funcionar como um incentivo para os muçulmanos.

"A minha mensagem é para que continuem a Jihad para acabar com as conspirações contra nós, especialmente porque algumas delas se tornaram evidentes", assim começa a nova mensagem de Osama bin Laden difundida pela Al-Jazeera.

A estação de televisão do Qatar transmitiu um resumo de cerca de 14 minutos da gravação que dura um total de 45 minutos.

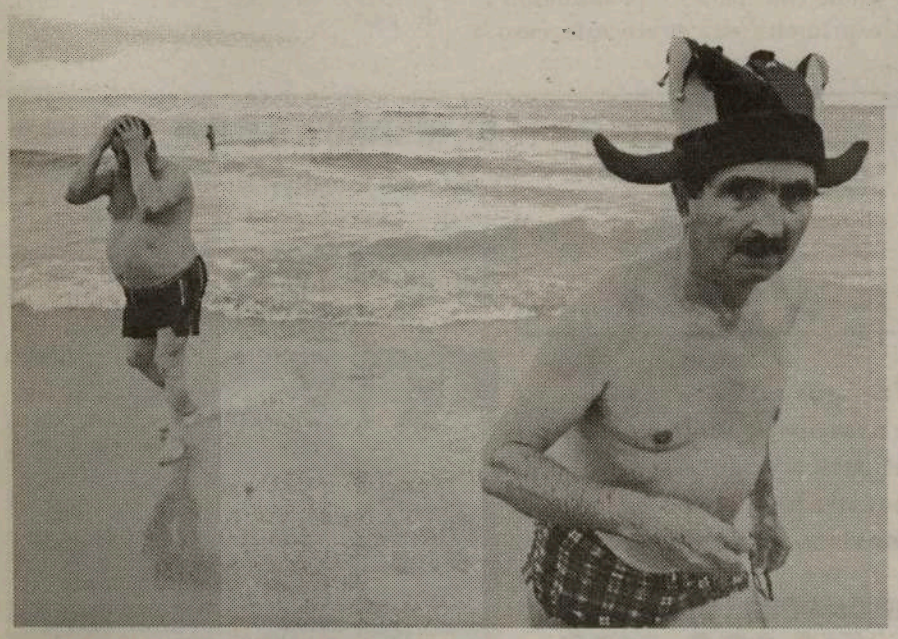
O lider da Al-Qaeda refere-se também à decadência económica dos paises árabes. A este respeito menciona que "só a economia de Espanha é mais importantes que a de todos os paises árabes juntos".

Bin Laden critica os dirigentes dos países árabes que têm apoiado os Estados Unidos na invasão do Iraque, "abrindo o espaço aéreo e as suas bases marítimas e terrestres para participar na campanha, apesar das graves repercussões destas acções".

O conflito israelo-palestiniano é igualmente focado na nova mensagem do líder da Al-Qaeda. Bin Laden condena os dirigentes árabes que deixaram de lutar pela causa nacional palestiniana e que deram o seu apoio ao Roteiro para a Paz.

Um responsável editorial da Al-Jazeera, Ibrahim Hilal, disse que a estação recebeu a gravação durante este fim-de-semana, mas não revelou como a mensagem foi entregue. Esta gravação é semelhante a uma outra divulgada durante o mês de Outubro, que foi considerada autêntica. A gravação não contém qualquer imagem e a sua autenticidade está agora a ser examinada pela CIA.

Foto da semana



"Narcisos" celebram a tradição do Ano Novo com um banho nas águas da praia de Carcavelos.

Carta bomba explode em Bruxelas

Uma carta dirigida ao presidente do Partido Popular Europeu, Hans-Gert Poettering, explodiu quando foi aberta pela secretária do dirigente partidário, mas não causou vitimas. Pelo menos mais três pacotes armadilhados foram enviados para o Parlamento Europeu (PE), em Bruxelas.

"Nós percebemos que tinham chegado pelo menos mais dois ou três pacotes, mas não foram abertos e estão a ser inspeccionados pelos serviços de segurança do Parlamento", disse à agência Reuters David Harley, porta-voz do presidente do PE.

"Essas encomendas tinham sido enviadas de Bolonha a 22 de Dezembro", acrescentou Harley. A 31 do mesmo mês um procurador desta cidade italiana, Enrico Di Nicola, ordenou aos serviços postais da região que bloqueassem todos os pacotes com destino a instituições europeias.

A primeira carta enviada para o dirigente da principal formação partidária do PE era do tamanho de uma cassete de vídeo e incendiou-se logo que foi aberta pela secretária de Poettering. Apesar de não ter causado vitimas, provocou vários danos materiais.

O presidente da Comissão Europeia, Romano Prodi, o responsável máximo do Banco Central Europeu, Jean-Claude Trichet, e as sedes da Europol e da Eurojust, em Haia, também já receberam cartas armadilhadas.

Por este motivo, as autoridades tinham solicitado a maior precaução a todos os funcionários de instituições europeias na abertura de encomendas postais recebidas durante o periodo de férias de Natal.

O Presidente da República

Mensagem

Neste tempo festivo, em que ainda nos sentimos mais próximos uns dos outros, dirijo uma mensagem de saudação e afecto a todos os portugueses que trabalham e vivem longe da Pátria, e às famílias, desejando-lhes Festas Felizes e um Bom Ano de 2004.

As Comunidades Portuguesas espalhadas pelo Mundo representam, para todos nós, um motivo de orgulho, pois sabemos que as suas qualidades são muito apreciadas pelos povos com quem convivem. Disso mesmo posso dar grato testemunho, até pelas apreciações tão positivas que oiço das autoridades dos vários países que visito, sobre os portugueses que neles vivem.

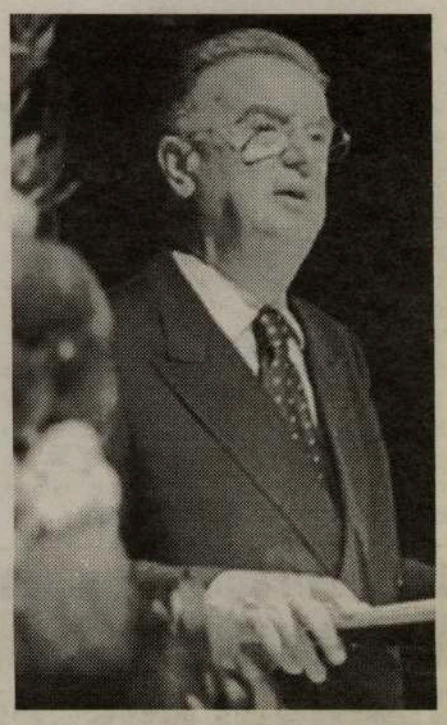
Os laços de fidelidade e a ligação que mantêm a Portugal, e que continuam a ser perfilhados pelos seus descendentes, mesmo os que já nasceram nos países de acolhimento, representa um património único que nos dá um carácter distintivo como Nação. Tenho apelado a que os nossos emigrantes, mantendo embora intacta a sua ligação a Portugal, participem activamente na vida das sociedades em que se integram. Essa ainda será uma forma de valorizar o património universalista que as comunidades portuguesas representam.

Renovo a todos os mais calorosos votos de Boas Festas e reafirmo o nosso Amor pela Pátria comum e a nossa vontade de fazer dela uma terra mais próspera e solidária.

Dezembro, 2003
Jorge Sampaio

Jorge Sampaio fala sobre o processo Casa Pia

À comunicação social e aos agentes da justiça, o Presidente da República pede "sentido de cidadania" e maior "contenção". Dias depois de voltar a ver o seu nome envolvido no processo Casa Pia, Sampaio apela a que sejam criadas condições para que a acusação proferida e as provas existentes no caso sejam apreciadas "por aquilo que valem e não por erros procedimentais".



No entender do chefe de Estado, tais erros, "sejam da acusação, da defesa ou de magistrados judiciais, enfraquecem a credibilidade" da justiça.

Ao início da noite o Presidente da República fez uma comunicação ao país sobre o processo Casa Pia, na sequência de uma notícia divulgada no dia 1, pelo Jornal de Notícias. O diário revelava que o Ministério Público juntou ao inquérito cartas anónimas que visam Jorge Sampaio, apesar de terem sido consideradas "irrelevantes".

Sobre as cartas, Sampaio considerou que "não é legítimo que o chefe de Estado deixe passar em claro tais ofensas", ainda que a "questão essencial, aqui e agora", não seja a defesa da sua honra.

O Presidente da República apelou ao "sentido de cidadania dos profissionais de comunicação social" e aos agentes da justiça para que passem a actuar "com a maior contenção e reserva".

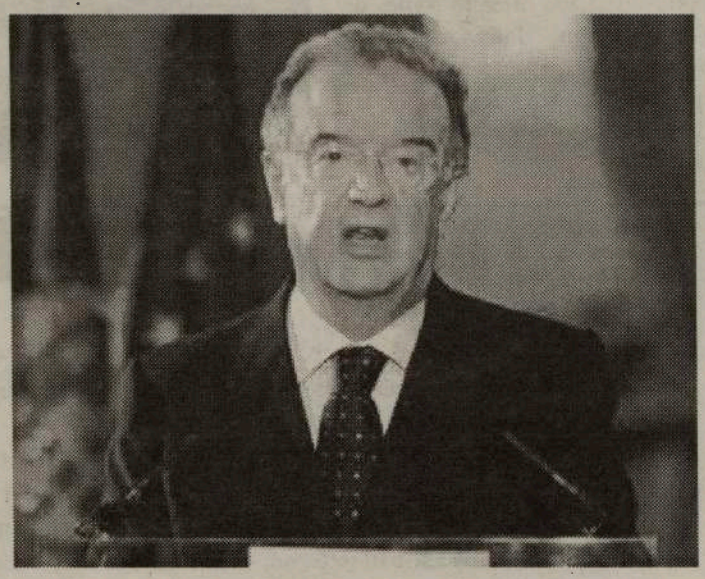
O caso das escutas

O chefe de Estado pronunciou-se pela primeira vez sobre este caso a 21 de Outubro, ainda que sem nunca se referir em concreto ao processo Casa Pia, depois do seu nome ter sido mencionado em escutas telefónicas efectuadas no âmbito deste caso, divulgadas pela SIC. A estação televisiva divulgou o conteúdo de gravações de conversas entre o secretário-geral do PS, Ferro Rodrigues, e dirigentes socialistas efectuadas a 21 de Maio, véspera da detenção do ex-porta-voz do PS Paulo Pedroso.

Jorge Sampaio refutou então a ideia de que pudesse ter utilizado a sua função presidencial para obstruir e influenciar os tribunais e defendeu ainda que "a violação do segredo de Justiça não pode ficar impune", acusando a "novela judiciária" do processo Casa Pia de desviar as atenções dos problemas essenciais do país.

"Pressupostos injustos"

Direcção do JN considera que quem desrespeitou Jorge Sampaio foi o Ministério Público



O direcção do Jornal de Notícias (JN) refere, em editorial, que a comunicação do Presidente da República sobre o processo Casa Pia assentou em "pressupostos injustos". Para os responsáveis do matutino quem desrespeitou Jorge Sampaio foi o Ministério Público.

"Tal comunicação desgostou-nos e magoou-nos por serem injustos os pressupostos em que assentou", sublinha o editorial.

A direcção do jornal acentua que o objectivo da publicação foi noticiar "o acto ilegal de ser mantida no processo uma carta anónima considerada irrelevante pelo Ministério Público", envolvendo o nome do Presidente da República.

"O JN não conspurcou nem o nome do Presidente da República nem o órgão de soberania em si mesmo", refere o editorial, referindo que o jornal fez precisamente aquilo que Jorge Sampaio apelou na comunicação, "um exercício de cidadania por parte dos profissionais da Comunicação Social".

"Não demos, não damos, nem daremos ao público gratuitamente nomes de pessoas. Continuamos a pensar que procedemos bem. Lamentamos que haja leituras distorcidas do essencial da questão", acrescenta.

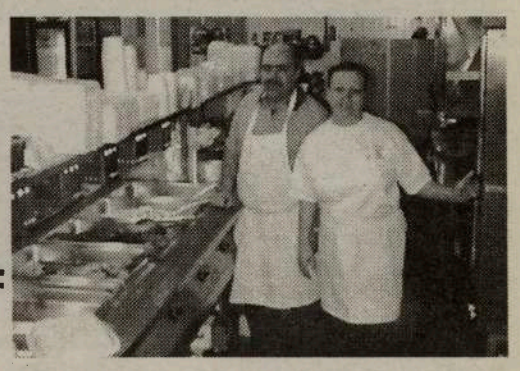
Em conclusão, o editorial do JN refere que "o essencial da questão continua a ser que o Presidente da República e o seu titular Jorge Sampaio não foram respeitados pelo Ministério Público. Para isto, o Presidente não teve uma palavra. Pelos vistos, continua a ser mais fácil criticar a Comunicação Social do que tirar ilações sobre o comportamento de alguns agentes da Justiça".

St. Matthew's B.B.Q. CHICKEN

St. Matthew's B.B.Q. Chicken

Uma casa familiar onde encontra tudo o que precisa para as suas festas de Natal e Fim de Ano. Contacte Maria e António Pinto para a solução das suas festas em família.

Frangos no churrasco e assados, bacalhau à St. Matthew's, peixe variado, batatinhas, arroz de marisco e muito mais.



Encomendas pelo telefone:
416 658-4126

527 Rogers Road (at Old Weston Road), Toronto, Ont. M6M 1B4 M54

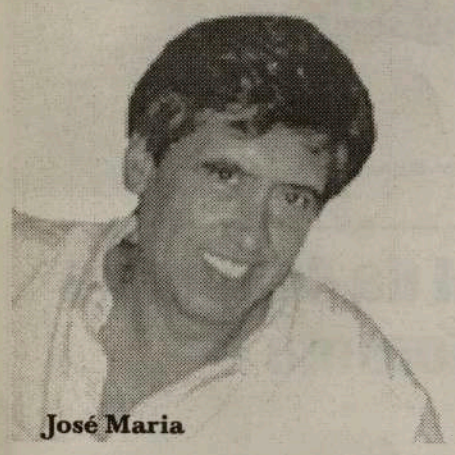
Os Melhores do Ano na "ouviste.com"

Jessica Amaro

Segundo informação que nos foi enviada via internet pelo conhecido Eddie Costa, o concurso realizado pela "ouviste.com", sob o título "A Batalha das Bandas", teve o seguinte resultado, com uma participação de 10.000 "visitantes" que votaram assim:

1o. Artista do Ano, Jessica Amaro, de Hamilton, Ontário.

Além-Mar


José Maria

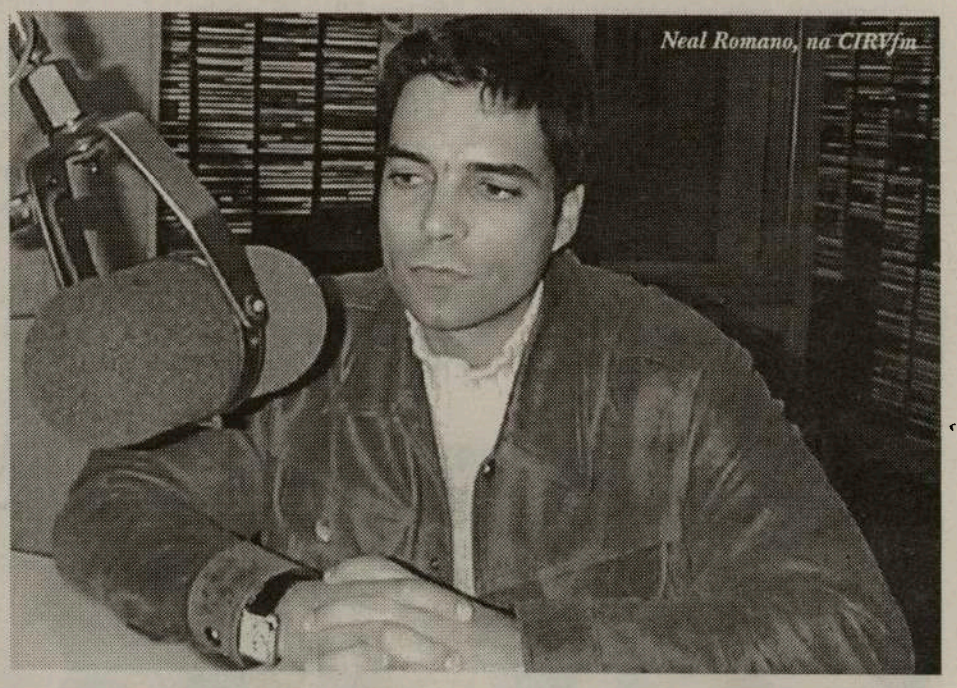
2o. Artista do Ano, Banda Além Mar, de London, Ontário

3o. Artista do Ano, José Maria, Virgínia, USA.

Para mais informações contactem: epcosta@sympatico.ca

Os nossos parabéns aos vencedores, participantes e promotores do acontecimento.

Neal Romano regressou a Portugal


Neal Romano, na CIRV-fm

O jovem cantor Neal Romano, há muito radicado em Portugal com a família, mas natural de Toronto, regressou a Lisboa após uma curta estadia entre nós, tendo actuado em vários clubes e festas portuguesas.

Neal Romano passou pelas inatalções da CIRV-fm e d'O Milénio para despedir-se e deixar um grande abraço a todos os seus familiares, amigos e à Comunidade Portuguesa que tão bem o receberam e incentivaram neste seu começo de carreira.

Neal Romano prometeu voltar em breve, trazendo novas cantigas e em português.

O seu CD de estreia, em espanhol, está à venda no Sam Record Man, em Toronto.

Ao Neal desejamos as maiores felicidades e sucessos em 2004.

Pizza Nova
Simplesmente a Mais Quente
OVEN CADDY
Agora ENTREGAS AO DOMICÍLIO em novo SACO TÉRMICO!
Tel.: (416) 439-0000
M25

Oferta de Natal sem igual!
Depósitos (Prazo, RRSPs e RRIFs)
1 ano - 3.50% de juros (*)
2 anos - 4.00% de juros (*)
Depois não diga que não lhe oferecemos uma rica prenda de Natal!
(*) Sujeito a certas condições e alterações sem aviso prévio.
Efectivo a partir de 8 de Dezembro de 2003.
PORTUGUESE CANADIAN CREDIT UNION
1199 Dundas Street West - Toronto - Ontario - M6J 1X3
Tel.: 416-533-9245 & 1-877-266-5876 Fax: 416-533-2578
e-mail: pccu@on.aibn.com
M44

Cantar dos Reis, uma tradição que não morre

Neste período bonito dos Reis, a tradição do "Cantar dos Reis" entre nós é uma constante que nem as temperaturas negativas esfriam.
Uma tradição que o grupo de "Cantar Os Reis" da Casa dos Poveiros em colaboração estreita com elementos do Grupo Searas de Portugal, mantêm com vivacidade e alegria. Como sempre, cantaram nas Padarias Caldense, na CIRV-fm e FPtv.

Aqui estão os Reis à porta
Aqui estão para os cantar
Se os Senhores nos dão licença
Nós os vamos começar
Sobreirinho ramalhudo
Ao pé te cai a bolota
Se tens filhos ou criados
Mandai-os abrir a porta

O habitual convívio do "Dia de Reis", da Casa dos Poveiros de Toronto, terá lugar no Dundas Banquet Place, com início às 19h30, Sábado, dia 10 de Janeiro de 2004.

Os interessados em participar na festa podem inscrever-se pelos telefones: 416 588-1797, ou 416 247-1046.

Grupo de Cantares aos Reis da Associação Cultural do Minho de Toronto na FPtv.

Grupo da Casa dos Poveiros e Searas de Portugal em actuação na FPtv.

Também visitaram a FPtv e a CIRV-fm, o grupo de "Cantar dos Reis" da Associação Cultural do Minho de Toronto, abrilhantando o programa da noite televisiva e radiofónica com os seus cantares tradicionais e cheios de sentimento natalício. O ritmo e a alegria do minhotos deixaram todos mais felizes. Hoje, dia do fecho d'O Milénio, deu o seu contributo na FPtv, o grupo de cantares da Associação Migrante de Barcelos.
A todos o nosso obrigado.
Cantemos aos Reis em conjunto esperançados num bom reinado para este 2004 que agora entrou ao "serviço" de todos nós!

JMC

Grupo de Cantares da Associação Migrante de Barcelos.

Assembleia Geral da Academia do Bacalhau de Toronto

Academia do Bacalhau
de Toronto - S. C.

As comadres e compadres da Academia do Bacalhau de Toronto vão em paz e alegria "discutir" na sua Assembleia Geral Ordinária os assuntos que dizem respeito ao ano que agora findou e procurar os novos Corpos Gerentes para 2004.
A Assembleia "bacalhoeira" terá lugar na sede-social do First Portuguese C. C. Centre, no 722 da College st., em Toronto, Sábado, dia 24, às 16h00.
Quotas em atraso serão cobradas à porta.

Para informações podem contactar os compadres, ***Rui Gomes: 416 254-7060. Ivo ou Mia Azevedo: 905 427-9923. Manuel Marques: 416 537-7657. Connie Lino: 416 260-8920 e, ainda, Guida Fernandes: 416 286-4714.***
Comadres e compadres, não faltem na Assembleia Geral, Sábado, dia 24, na sede do First Portuguese, em Toronto. Todos têm de dar um pouco de colaboração à Academia do Bacalhau de Toronto, já no seu 6º. ano de existência.

Cantando aos Reis em Toronto

Para acabar a quadra natalícia, fui informar-me onde poderia escutar as janeiras em Toronto. Telefonei ao Mestre António Tabico, personagem muito conhecido tanto em Toronto como nos Açores e iniciador de várias tradições açorianas neste lado do Atlântico.

Mestre Tabico começou por me informar que existem algumas diferenças entre as janeiras dos Açores e do continente. Nos Açores, ao que parece, as janeiras estão mais ligadas às matanças dos porcos do que ao dia de Reis. Os cantares de janeiro que encerram a quadra natalícia do cinco aos seis de janeiro chamam-se "cantar os Reis". A segunda grande diferença é que, enquanto nos Açores os cantos aos Reis são improvisados, os do continente são 90% ensaiados previamente, deixando uma pequena margem de improvisação.

Também entrevistei Felicidade Rodrigues, oriunda de Barcelos e muito conhecedora destas tradições, que salientou duas semelhanças entre o continente e os Açores no que diz respeito aos cantares do desfecho da quadra natalícia. Há uma distinção a fazer entre cantares religiosos e profanos, os últimos feitos em louvor de pessoas ou instituições para angariar fundos. E que as visitas do dia cinco se fazem à noite, muitas vezes acordando os donos das casas que se levantam de bom grado para receber e mimar os foliões.

No contexto anglo-canadiano de Toronto, o dia 6 não oferece nada de especial ao publico. O calendário assinala o dia seis como sendo a Epifania, ou seja o "12th day of Christmas", o décimo segundo e último dia da quadra natalícia. Por isso foi com agrado que o Mestre Tabico me indicou, qual estrela brilhando no firmamento torontino, o caminho para a pastelaria Caldense onde tradicionalmente se tem vindo a cantar as janeiras pelo grupo da Casa dos Poveiros. O mestre Tabico deixou de cantar aos Reis há três anos, mas convidou-me a cantar às estrelas a 31 de Janeiro.

Como a Felicidade Rodrigues me esclareceu, o grupo da Casa dos Poveiros que vimos actuar juntas no serão do dia cinco, no calor acolhedor da pastelaria Caldense, cantou uma mistura de cânticos religiosos de Natal, aos Reis e os outras canções fora da época. Não faltaram dois ou três pares para dançar aquela musica endiabrada do norte e até houve uma angariação de fundos simbólica para a Casa dos Poveiros, que foram os primeiros, mas não os únicos, a cantar as janeiras.

E foi assim que uma simples data no calendário de Toronto tomou corpo, voz e significado numa noite de neve, a primeira de tantas outras que se seguirão neste inverno de 2004...

Bom Ano Novo!

Comente para:
ijanuario@oise.utoronto.ca

Happy New Year 2004

Family Plan*... Keep your family connected

COMPRE UM E RECEBA OUTRO GRÁTIS

Compre um telefone e receba um grátis
Compartilhe o plano familiar por apenas $35. por mês
Chamadas de fim de semana sem limite
Chamadas locais grátis entre os membros do plano familiar
Visor luminose grátis, linha de espera e receptor do mensagens

Mais 3 meses de chamadas locais sem limite
Acessórios grátis

NOKIA Connecting People · MOTOROLA · Panasonic · Sony Ericsson

ABC™ Business Machines & Communications Inc.

ROGERS AT&T AUTHORIZED AGENT

1451 Dundas St. W.Toronto, (East of Dufferin) Tel: 416-588-8989	1268 St. Clair Ave.W. Toronto (West of Dufferin) Tel: 416-652-2288	1854 Danforth Ave. Toronto Tel: 416-425-9000	888 Dundas St.East #K8 (In Chinatown Mississauga) Tel: 905-848-2288	4438 Sheppard Ave.E. #107, Scarborough Tel: 416-642-8888

Second phone must be of equal or lesser value, on a new 24-month service agreement on Family Plan. Up to 500 minutes per phone each month, to be used for local calls between Family Plan members on the same account. Family Plans require a minimum of 2 phones to a maximum of 5 phones, and phones can be added at any time. New phones being added will require the primary phone within the Family Plan to renew for the same subscription period. Family Plan weeknights are from 9pm to 6am Monday to Friday and weekends are from 9pm Friday to 6am Monday. Advertised offer expires December 31, 2003. ©2003 Rogers Wireless Inc. All rights reserved. Rogers is trademark of Rogers Communications Inc. Used under License. (R)AT&T Corp. Used under License.

Sarah Pacheco, passagem de ano na Bermuda

A jovem e admirada Sarah Pacheco virou a última página do calendário de 2003 na paradisíca Bermuda. Entrou com o pé direito nas quentes areias e águas cálidas da Bermuda, terra ligada ao turismo e onde labutam milhares de portugueses, na sua maioria esmagadora, oriundos dos Açores.

Pela segunda vez consecutiva, o organizador Humberto Vieira não hesitou em convidar a bonita e talentosa Sarah Pacheco para animar as suas festas.

A grande festa de passagem de ano 2003/2004 teve lugar na B.A.A. Gym, em Hamilton-Bermuda, e ultrapassou todas as expectativas do organizador e seus voluntários da "Portuguese Bermudianos T. B. Cancer and Health Association".

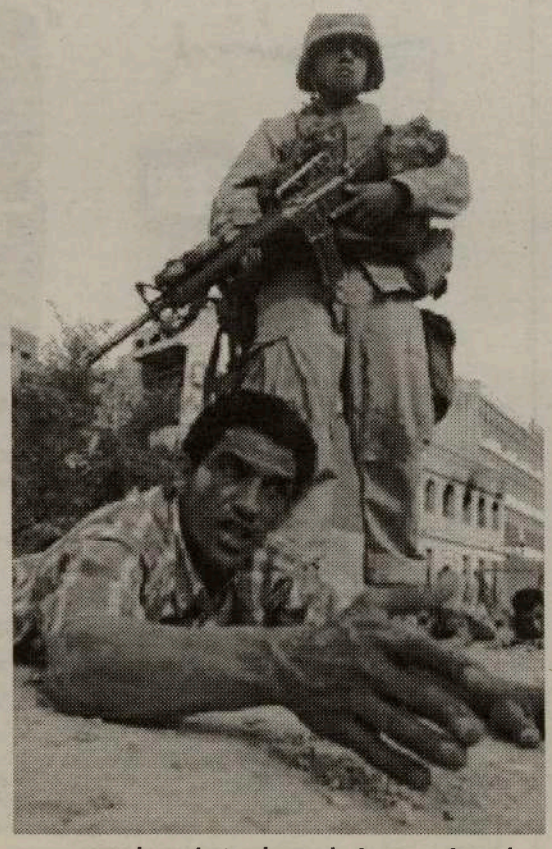
Sarah Pacheco apresentou um espectáculo vivo, bem batido, próprio para a ocasião, que deu oportunidade de dar ao pé a miúdos e a graúdos. Sarah cantou quatro números em dueto com sua mãe, Milú Pacheco.

De regresso a Toronto, e em estúdio com Hernani Raposo para novo álbum de cantigas, Sarah Pacheco aproveita esta oportunidade para, por intermédio d'O Milénio, enviar aos portugueses um beijinho e os desejos de um ano novo cheio de saúde e alegria.

JMC

Mais portugueses para o Iraque

Homens da Unidade Especial de Intervenção da PSP partem a 14 de Janeiro



Doze homens do Grupo de Operações Especiais (GOE) da PSP partem dia 14 de Janeiro para o Iraque. O objectivo é garantir a segurança da missão diplomática portuguesa em Bagdade. No país estão desde Novembro 128 elementos da GNR em missões de patrulhamento.

Os doze elementos da Unidade Especial de Intervenção do GOE, que serão substituídos a cada três meses, vão fazer a segurança, tanto das instalações da embaixada portuguesa em Bagdade, como do pessoal diplomático, numa acção concertada entre os Ministérios da Administração Interna (MAI) e dos Negócios Estrangeiros (MNE).

Para preparar a operação, dois elementos do GOE partiram para o Iraque em Setembro de 2003 numa missão de reconhecimento e levantamento das necessidades operacionais, o que foi traduzido num relatório enviado aos dois ministérios.

Segundo o Sub-Intendente Magina da Silva, comadante operacional do GOE da PSP, os operacionais já têm alguma experiência neste tipo de trabalhos devido a missões semelhantes em locais como Angola, Argélia, República Democrática do Congo, Macau e Bósnia. Apesar disso, os elementos que vão integrar a missão no Iraque cumpriram um programa específico de preparação, designadamente para utilização de viaturas todo-o-terreno blindadas.

Veículos que estão a ser adquiridos pelo Estado português (enquanto não forem entregues serão usados veículos idênticos alugados), e que oferecem um nível de protecção adequado ao tipo de armas que são usadas no Iraque, designadamente as metralhadoras ligeiras Kalachnikov. Foram também adquiridos equipamentos técnicos, como por exemplo de detecção de explosivos, circuitos fechados de vídeo e houve um reforço das condições estáticas da embaixada, onde foram reforçadas as infra-estruturas, as janelas, subidos e reforçados os muros, entre outras medidas.

"Efectivamente é um cenário diferente. Tem uma situação de instabilidade grave. Temos uma certa experiência neste tipo de missões, como referiu, embora em cenários menos graves, mas estamos preparados para assumir com serenidade, conscientes da gravidade da situação, a missão que nos foi confiada", disse à SIC o Sub-Intendente Magina da Silva, comadante operacional do GOE da PSP.

Os elementos desta unidade especial vão ficar alojados nas instalações diplomáticas portuguesas em Bagdade.

No Iraque, desde Novembro de 2003, estão já 128 homens do sub agrupamento Alfa da GNR para o patrulhamento e missões de segurança de ordem pública. O enviado português para a administração provisória do Iraque, José Lamego, está em Bagdade desde Dezembro.

Jogos Olímpicos em Portugal

Comité prepara candidatura, mas Governo atrasa discussão

COMITÉ OLÍMPICO DE PORTUGAL

O Comité Olímpico Português está a preparar uma eventual candidatura à organização dos Jogos Olímpicos de 2016. Com o Euro 2004 a meses de se concretizar, o Governo só admite pensar no assunto dentro de dois anos, momento que o comité considera ser demasiado tarde.

A ideia surgiu há cerca de oitos anos e desde há três anos que o Comité Olímpico Português (COP) começou a pensar a sério numa candidatura, tendo como exemplo Atenas, que alberga os Jogos Olímpicos este ano.

"Se Atenas é uma cidade que até há bem pouco tempo era muito menos evoluída que Lisboa, se Atenas tem essas condições, Portugal também terá com certeza", disse à SIC o presidente do COP, Vicente de Moura.

A edição do Correio da Manhã revela que o Governo terá dado "mais um passo em frente" e que o secretário de Estado do Desporto, Hermínio Loureiro, poderá reunir-se com Vicente Moura, até ao final de mês, para discutir a hipótese.

Contudo, contactado pela SIC, o gabinete da Secretaria de Estado do Desporto adianta que Hermínio Loureiro só está disponível para ponderar uma candidatura aos Jogos Olímpicos em 2006, no final da legislatura. Uma fonte oficial citada pela agência Lusa acrescenta que "o Governo não teve qualquer conversa com o COP nos últimos meses sobre essa matéria".

Já as palavras de Vicente de Moura aparentam uma maior aproximação. "Tenho falado com Sr. secretário de Estado do Desporto sobre esta matéria, que me disse sempre que após a realização do Euro 2004 estaria receptivo para falarmos no assunto".

Para o presidente do COP, o campeonato europeu de futebol, "se correr bem, é um argumento a favor de Portugal".

Mas Vicente de Moura lamenta a falta de disponibilidade imediata. "Uma candidatura destas não terá êxito a menos de 10, 12 ou 14 anos de distância", considerou à SIC. "De 2006 para 2016 já não haverá tempo, podemos pensar para 2020".

Para além da aprovação do Governo, uma candidatura aos Jogos Olímpicos requer atletas portugueses para competir em 28 modalidades.

Quanto a infra-estruturas e financiamento, Vicente de Moura admitiu que "falta quase tudo", mas sem que represente "nenhum tipo de problema". "Os Jogos Olímpicos financiam-se a si próprios, aquilo que se construísse era financiado pelos próprios Jogos Olímpicos", garantiu.

Ervanária Açores

529 Rogers Road

Produtos Naturais e Espirituais

Se tem problemas com a saúde, trabalho, finanças ou família, consulte LUIS PACHECO (conselheiro)

Ajuda-o a: • desviar os seus inimigos • protegê-lo de injustiças • conter os seus nervos • a ter paz na sua vida

Sucesso garantido: • organização familiar • separações • conflitos financeiros • ajudar os estudantes • no trabalho

Ouvir a Verdade em consulta profunda

416-658-4323

Leitura de Cartas

M3

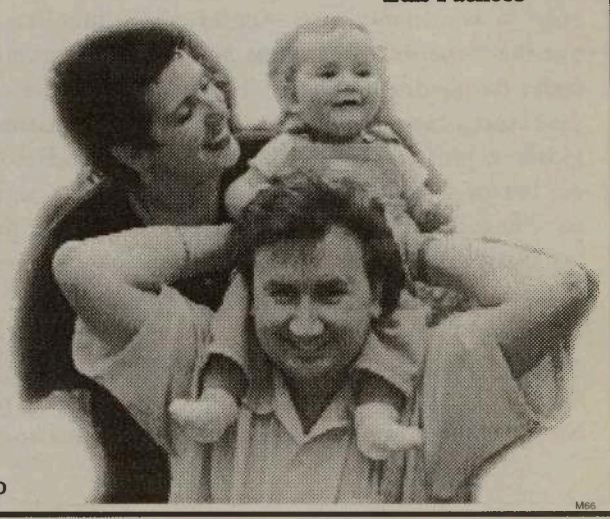
Um Lar Feliz

4 copos de amor
2 copos de lealdade
3 copos de perdão
1 copo de amizade
5 colheres de esperança
3 colheres de compreensão
2 colheres de ternura
1/2 litro de sinceridade
1 barril de sorrisos

Aceitar amor e lealdade
Misturar bem com perdão.
Combinar com ternura
Sinceridade e compreensão.
Juntar amizade e esperança
Abundantemente com sorrisos.
Cozinhar com calor humano

Para que todos fiquem felizes.

Luís Pacheco



M66

O crescimento leva o seu tempo. Planeie agora para o seu futuro.

Mais tempo, maior rendimento, mais dinheiro. É realmente assim como lhe dizemos: Fácil (aqui está uma palavra que você não costuma associar aos seus investimentos, não é verdade?). Tome decisões financeiras acertadas, faça-as cedo, e o caminho para a sua independência financeira estará assegurado.

O **bcp**bank oferece-lhe agora um investimento a prazo RRSP que inclui taxas de juros imbativeis—até 7%*—assim como benefícios fiscais, além da associação aos programas governamentais "Home Buyers Plan" e "Lifelong Learning Program". O seu RRSP acelerará as suas poupanças durante a sua vida professional activa e ajudar-lhe-á a assegurar uma reforma confortável sob fortes alicerces financeiros.

Por isso, tome agora a decisão financeira acertada—quanto mais cedo começar a investir, menor será o esforço financeiro que terá de fazer. **bcp** Step-Up RRSP é um investimento com elevada rentabilidade que lhe permite assegurar um bom complemento de reforma e usufruir de excelentes benefícios fiscais. Tem apenas até ao dia **1 de Março de 2004** para usufruir de todas as vantagens que o seu **bcp** Step-Up RRSP lhe oferece para o ano fiscal de 2003.

Ponha o tempo do seu lado com um **bcp** Step-Up RRSP.

bcpbank
beyond the expected

Para mais informações, contacte-nos através do nosso website ou da linha de atendimento grátis.
www.bank**bcp**.com 1.866.77my**bcp**

*7% no quinto ano de investimento, disponivel apenas para o produto **bcp** Step-Up RRSP. O montante minimo de abertura de um **bcp** Step-Up RRSP é de $500. O depósito **bcp** Step-Up RRSP só poderá ser liquidado 1 ano após a sua constituição. Consulte o seu contabilista para o aconselhar sobre as deduções fiscais para as quais qualifica. Esta oferta poderá ser retirada em qualquer momento, sem aviso prévio.

M5

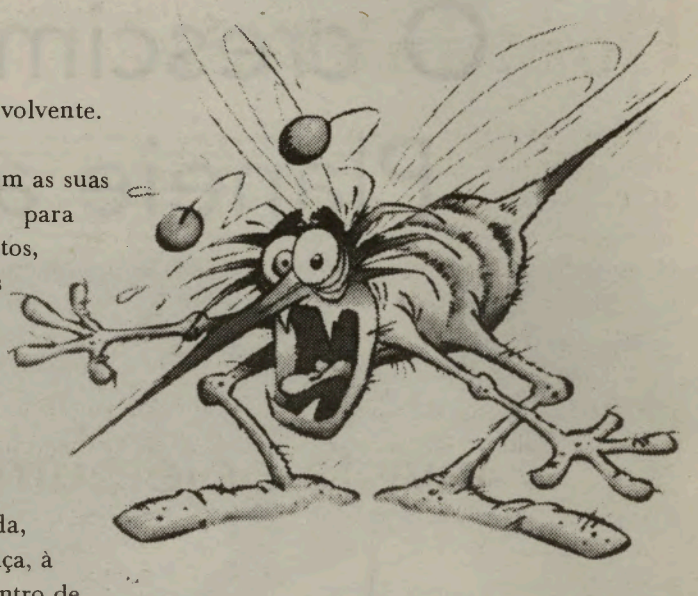
Insectos... uma praga!

Os insecticidas são aos montes nas casas da especialidade mas, o raio dos insectos, superam tudo e todos. Uma praga que todos procuram afastar de casa mas que, hoje ou amanhã, voltam sempre, prontos a cumprir a sua missão destruidora.
Vamos aqui lembrar alguns insectos e lembrar como aparecem e a que horas...

TRAÇAS: São a causa da deterioração das peças de roupa feitas à base de fibras animais -angorá, seda, pele/couro, penas, feltro, casimira e lãdas quais se alimentam enquanto no seu estado de larvas.
Uma traça adulta origina 5 gerações por ano, desenvolvendo-se as larvas em qualquer temperatura acima dos 10° C, sendo depositadas sempre em peças de roupa de que se possam alimentar. Se as fibras sintéticas estiverem manchadas de óleo, comida ou sangue, as larvas serão colocadas nessas nódoas, causando buracos na roupa.
No estado adulto, em que voa, embora já não cause danos na roupa, é um problema pois coloca 300 ovos de cada vez, que numa semana se transformam em larvas. Estas são depositadas na roupa confundindo-se com pequenos fios.

BARATAS: Saem durante a noite em busca de alimentos nas cozinhas e dispensas, depositando, nestes, bactérias que poderão ser transmitidas ao homem.
Instalam-se em recantos, fendas e frestas localizadas em zonas escuras, quentes e húmidas da casa, como sejam frigoríficos, lava-loiças ou casas de banho. Saem durante a noite em busca de alimentos ricos em açucar e gordurosos, contaminando-os com as bactérias que transportam.

FORMIGAS: Entram pelas frestas de portas e janelas, fendas nas paredes ou transportadas nalgum tipo de material, partindo de imediato em busca de água e alimentos. Vivem no exterior em colónias, sendo visíveis nas cozinhas, rodapés e ombreiras de portas e janelas, à procura de comida. Encontrando a fonte de alimento deixam um rasto para que outras formigas o sigam, formando rapidamente um carreiro.
Muito dificilmente se poderá exterminar uma colónia de formigas, a não ser pela contaminação directa do interior do seu ninho. Procuram comida permanentemente no exterior, rapidamente incomodando uma refeição feita ao ar livre, devendo, por essa razão, proteger-se a área envolvente.



ARANHAS: Constroem as suas teias em recantos para capturar outros insectos, podendo, algumas espécies, inflingir picadas dolorosas ao homem. Desenvolvem-se em condições de alta temperatura e humidade reduzida, levando, a sua presença, à morte das plantas dentro de casa.

ESCARAVELHOS DAS ALCATIFAS: Habitam as zonas secas e escuras da casa, saindo em busca de alimentos, nos quais deixam larvas como evidência da sua passagem.

PIOLHOS DOS LIVROS: Vivem em ambientes húmidos (entre as capas dos livros), aparecendo também na cozinha.

COCHONILHA DA HÚMIDADE: Aparecem principalmente debaixo de vasos, na casa de banho ou junto ao lava-loiça.

PEIXE DE PRATA (Come-Livros): Levados para casa em produtos de papel, criam os seus ninhos em zonas húmidas, onde exista papel.

MOSCAS: Tendo um período de vida entre 2 a 3 semanas, são os insectos que mais rapidamente se propagam, pondo 100 a 150 ovos de cada vez, num intervalo de 1 a 4 dias. Transportam bactérias que contaminam os alimentos, transmitindo doenças contagiosas.
Hibernam em pequenas fendas dentro de casa, saindo só na Primavera. Uma mosca e seus descendentes produzem mais de 25 milhões de novas moscas, originando 10 a 12 gerações durante o Verão. Dentro de casa surgem em zonas arejadas e frescas, onde exista comida. Encontram-se perto de zonas com lixo, matérias em decomposição, de esgotos e animais, sendo responsáveis pela transmissão de várias doenças.

MELGAS: São atraídas pela luz, passando pelas frestas de portas e jànelas durante o dia, é ficando imóveis até à noite, iniciando os seus ataques. Procuram nas pessoas e animais o sangue necessário à sua reprodução, transmitindo doenças.
Concentram-se em locais húmidos, perto de águas estagnadas e áreas de vegetação densa, disferindo os seus "ataques" fora das alturas de calor intenso, picando mesmo por cima de roupas finas.

MOSQUITOS: Existem 2.500 espécies diferentes. Alimentam-se do sangue de homens e animais, propagando epidemias. O seu desenvolvimento pode-se verificar nas canalizações de água existentes em casa. Têm, perto de rios e zonas de águas paradas e poluidas, as condições necessárias ao seu desenvolvimento, originando aí densas "nuvens" de mosquitos.

VESPAS: Surgem dentro de casa em busca de alimentos doces, fruta e flores, dirigindo-se para as fontes de luz. Caso pousem no corpo, deve-se soprar na sua direcção.
Insectos que se tornam perigosos quando demasiado próximo de áreas frequentadas por pessoas e animais domésticos, evitando, com a sua eliminação, sofrer uma picada dolorosa. Criam as suas colónias em fendas exteriores existentes nas paredes e telhado da casa, procurando alimentos doces dentro desta. O combate ao seu ninho deve ser feito ao escurecer, de modo a não identificarem a providência da pulverização.

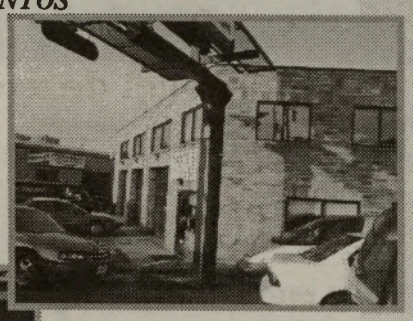
CIGARRAS: Alimentam-se de plantas, flores e arbustos, segregando um liquido que provoca um vírus, ou procuram estes locais para a captura de outros insectos.

MOSCA BRANCA: Suga a seiva dos troncos e folhas das plantas, danificando e levando-as a murchar.

PULGÕES (Áfidos): Encontram-se por baixo das folhas e caule das plantas, alimentando-se da seiva destas e transmitindo-lhes doenças. Rapidamente se multiplicam e desenvolvem.

Como facilmente se aperceberam (e já sabiam!), os insectos são uma praga indesejável nas nossas casas, quintais e em todo o Meio Ambiente. Munam-se de bons insecticidas, que originem ar puro, terra e água limpas. Lutem por um ambiente mais seguro... livre de insectos!
Mesmo que pense que já é tarde, tente. Procure melhorar o Meio Ambiente neste ano de 2004. Acreditem, nunca é tarde!

JMC

AUTO TRIM & GLASS
Manny's
Since 1976
Tem serviço completo de:
• VINYL ROOFS - *CAPOTAS EM VINIL*
• CONVERTIBLE TOPS - *CAPOTAS*
• SEAT COVERS - *FORROS P/ ASSENTOS*
• SUN ROOFS - *TECTOS DE VIDRO*
• WINDSHIELDS - *PÁRA-BRISAS*
• UPHOLSTERING - *ESTOFOS*
• AUTO GLASS - *VIDROS*
Tratamos de assuntos de seguros


Manuel (Manny) Mendonça e o seu pessoal convida-os a visitar as suas intalações e a usarem os seus serviços.
Tel.: (416) 534-3653
Fax: (416) 534-0108
1974 Dundas St. W., Toronto, Ont., M6R 1W6
M9

Comunidade:

Sábado, dia 10 de Janeiro

-Festa dos Reis na Casa das Beiras. Info: 416 604-1125

-III Encontro dos Reis, uma realização do Rancho Etnográfico de Portugal, Associação Migrante de Barcelos e Peniche C. Club, no Ambiance Banquet Hall, às 19h00. Informações: Tony- 416 819-5812, ou Licínio: 416 652-6354, ou Valter: 416 536-7063.

-Noite do Artista no Lusitânia de Toronto. Jantar e variedades. Info: 416 532-3501.

-Regional Festa dos Reis no Madeira Club, com jantar, música para dançar com Os Vadios e Cantares dos Reis pelo grupo do rancho da Casa da Madeira. Bolo Rei e surpresas. Info: 416 656-5959, ou 416 533-2401.

-Baile dos Reis da Casa do Alentejo, com jantar, Bolo Rei, Vinho do Porto e baile com o conjunto Oh Lá Lá. Info: 416 537-7766, ou 537-0574.

-Festa dos Reis na Igreja de São Sebastião, com começo às 19h30. Presépio ao vivo e Cantar das Janeiras à moda de São Miguel. Baile com o DJ-Primavera.

Domingo, dia 11 de Janeiro

-Assembleia Geral Ordinária da Associação 25 de Abril-Núcleo Capitão Salgueiro Maia/Toronto, na Casa do Alentejo de Toronto, às 15h00. Eleição dos Novos Corpos Gerentes para o biénio 2004/05.

Sábado, dia 17 de Janeiro

-Matança do Porco da Comissão de Festas do Divino Espírito Santo das Igrejas S. Salvador do Mundo e Cristo Rei, de Mississauga, no salão da Igreja de Cristo Rei.
Jantar e baile. Info: Mordomo José Leal-905 276-5552, ou 416 985-8449, ou Joe Silva: 905 822-4078, ou 416 897-1438.

-Baile do Sócio e do Patrocinador no Asas do Atlântico, animado pelo conjunto "Oh Lá Lá". Info: 416 532-3649.

-Matança do Porco da Irmandade do Divino Espírito Santo de St. Catherine of Siena, no salão da Igreja, 1099 Danforth Ave., em Toronto, com início às 18h00. Cantigas ao Desafio com Vasco Aguiar, José Fernandes e António Gabriel. Entrada grátis. Informações: 416 423-1100, ou 905 201-8829.

-Noite de Fado no Sporting Português de Toronto. Jantar e fado. Informações pelo telefone: 416 763-1707

-Início do Torneio de Sueca do FC Porto de Toronto, pelas 19h30. Info: 416 536-2921.

Domingo, dia 18

-Assembleia Geral Ordinária da Casa do Alentejo de Toronto, com início às 14h00. Eleição dos Corpos Gerentes para 2004. Info: 416 537-7766.

Sábado, dia 24

-Jantar do 10º. aniversário da Comissão de Nossa Senhora da Luz, no salão da Igreja de São Mateus. Agradecemos ao Presidente José Bettencourt o convite enviado. Informações e reservas: 416 536-6871.

Comunicados

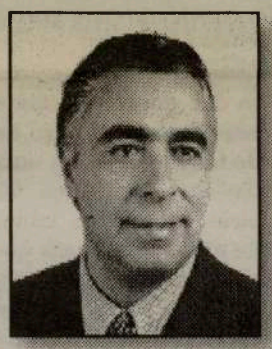
A Casa dos Açores de Toronto comunica aos sócios e amigos que possui na sede-social vários livros do autor mariense ADRIANO FERREIRA, que esteve representado na Semana Cultural Açoriana, tais como: "E as Barreiras Ruiram" e "Uma Moeda Quatro Destinos" (romances); "Quando as Musas Riem" (poesia); "Meditações" (ensaio dialogado) e "Contos, Lendas e Lucubrações" (contos). Os livros estão ao dispor dos interessados. Info: 416 603-2900.

-A Aliança dos Clubes e Associações Portuguesas -ACAPO, informa os Clubes Membros que a Assembleia Geral a realizar dia 11 de Janeiro de 2004 na Casa do Benfica, 1 Robina Ave., por motivos de incompatibilidade horária com dois dos membros devido às suas próprias Assembleias Gerais. Assim, o horário da Assembleia Geral da ACAPO passou para as 18h00. Info: 416 536-5961.

-A "Adiaspora.com", de José Ilídio Ferreira, comunica a realização do seu II Aniversário: Encontro "Traçando o sonho na tela da diáspora", que terá lugar nos dias 17 e 18 de Janeiro de 2004, na sede-social do Lusitânia de Toronto. Informações: 416 534-0267, ou pelo E-mail: info@adiaspora.com

Addison on Bay

GMC
BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

SEMPRE EM CIMA DOS ACONTECIMENTOS!

Addison on Bay e José da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado, preços sensacionais, financiamento excelente, tudo isto aliado ao serviço impecável de assistência, que inclui serviço ao sábado desde as 8h00 às 14h00. José da Costa trabalha exaustivamente, para que a compra do seu Pontiac, Buick, GMC ou Cadillac, constitua a melhor experiência da sua vida.

Procura carro usado? Não compre sem me visitar.

Tudo isto só com José da Costa e Addison on Bay

832 BAY STREET, EM TORONTO
(A NORTE DA COLLEGE ST.)

Telefone: 416-964-3211

M24

"Damos muitas voltas para chegarmos à volta certa"

palavras de Roberto Leal neste seu novo encontro com os portugueses de Toronto e arredores.

Foi realmente uma grande festa, a festa/carnaval proporcionada por Roberto Leal e sua gente, no Mississauga Convention Centre, na passagem de ano 2003/2004. De tal modo que, passados três dias, voltou ao mesmo salão para "dar gás" aos portugueses e brasileiros nos primeiros dias do novo ano. Sempre simpático e consciente das suas obrigações, Roberto Leal visitou a CIRV-fm e a FPtv onde, nas entrevistas falou de si, da sua música, da paixão que tem por todos os imigrante que, como ele, um dia partiram...

Antes dos espectáculos, Roberto Leal dialogou com Luis Fernandes na FPtv, sobre o espectáculos e os sonhos que continuam a povoar a sua mente.

L.F. – Roberto Leal é um artista dos mais queridos da diáspora portuguesa. Esta é mais uma das inúmeras deslocações que já fez a Toronto. Fê-lo apenas para celebrar a passagem do ano ou houve mais alguma razão a motivá-lo?

Roberto Leal – Muitas coisas me trazem ao Canadá, assim como muitas coisas me levam às nossas comunidades. A melhor e maior conquista do homem é a consciência. Quando você adquire esse dado, há uma sensação de que o mundo poderá ser muito diferente. Felizmente, os valores que se iniciaram com a gente ainda permanecem, o que faz com que possamos ter uma responsabilidade ainda maior e que o trabalho possa ter, cada vez mais, uma profundidade maior. Por exemplo, antigamente eu vivia a relação Brasil-Portugal como uma despedida de Portugal, uma ausência com o Brasil, enfim... Mais tarde, numa dessas viagens malucas para lá e para cá, enquanto todos dormiam, apercebi-me que damos muitas voltas para chegarmos à volta certa, damos muitos passos para que possamos depois dar um definitivo. É por isso que hoje estou aqui. A alegria maior do Roberto Leal é saber que não está aqui agora como um grande artista, mas como um grande amigo. Essa é a tal grande consciência de que falei. Normalmente, quando começámos a fazer sucesso, a viajar pelo mundo, achamos que somos mais importantes do que na verdade somos. A consciência faz-nos colocar os pés no chão e voltar à terra.

L.F. – O espectáculo do Roberto Leal desta vez trouxe uma componente diferente: pela primeira vez traz o show completo, ou seja, com bailarinas.

Roberto Leal – Exacto. Esse sempre foi um sonho meu, mas devido às passagens e ao facto do show ficar muito despendioso, acabava por trazer apenas a base que é a banda. Essa banda é o mínimo que um artista pode ter ao seu lado, ou seja, o trabalho de grandes músicos para apresentar um trabalho de qualidade. Este ano foi possível trazer as bailarinas e há um momento no espectáculo em que o espectador confunde a fusão que fazemos em palco entre tudo o que está ligado ao Brasil e a Portugal e que foi a influência da música do Roberto Leal.

L.F. – Então o espectáculo tem um pouco de Carnaval à mistura.

Roberto Leal – Exactamente. Aliás, terão o tema da "Casa Portuguesa" com a sua coreografia de samba. A "Casa Portuguesa" surgiu de um momento muito bonito que foi um reencontro meu com a Amália Rodrigues. Um dia, em São Paulo, a Amália disse-me "Roberto, a minha tristeza é a tua e é a alegria dos portugueses". Aquilo marcou-me imenso. Eu passei uma tarde muito bonita com a Amália e depois verifiquei que à medida que a hora do espectáculo se aproximava, ela ia-se fechando. Em palco, foi cobrindo-se com o seu xaile negro, fechou os olhos e só nos foi possível voltar a olhá-los no final do espectáculo, como se estivesse tomada por uma força maior. Tudo isso marcou-me imenso. Daí a minha versão da "Casa Portuguesa" é uma homenagem à Amália, ou seja, foi o transformar dessa tristeza numa grande alegria porque o samba é o acto mais feliz do povo brasileiro que é muito alegre por natureza. Então, eu emprestei a alegria do Brasil à alma portuguesa e nasceu exactamente esse arranjo.

L.F. – Jorge Amado e Fernando Pessoa fazem parte de um futuro projecto em que está envolvido. De que se trata?

Roberto Leal – Todos sabemos que Portugal ainda vai levar muito tempo a entender o que significa "emigrar", o que é os portugueses no mundo inteiro. Jorge Amado a Pessoa são duas figuras sobre as quais a história já disse tudo e nós temos de ir buscar tudo o que eles deixaram. Então, convidámos dez artistas do Brasil e dez artistas de Portugal, de grande renome, que participam nesse novo CD que se chama exactamente "De Jorge Amado a Fernando Pessoa". Dia 26 de Janeiro, será o lançamento no Casino do Estoril, numa noite de gala.

L.F. – O Martinho da Vila que participa nesse trabalho, foi convidado para gravar em francês...

Roberto Leal – É verdade e gravou uma música minha. Um dia, estava em casa e por volta das 2 horas da manhã, ouço de Portugal, através do Canal da Globo, uma matéria onde falavam desse disco do Martinho em francês. Eu fiquei muito emocionado porque não esperava pela surpresa. A música em que ele está comigo no CD, "Chora Carolina", aparece gravada por ele em francês. Foi uma enorme satisfação.

L.F. – Mais alguma surpresa para o seu espectáculo?

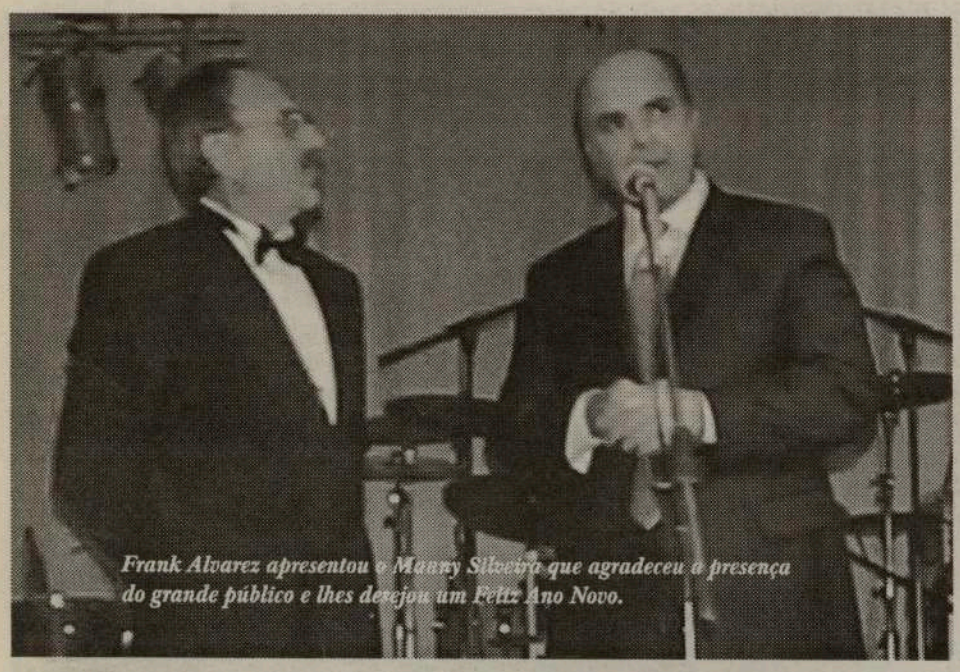
Roberto Leal – Eu acho que há uma componente que surpreende, ultimamente. Depois de alguns anos, eu afasto algumas músicas do meu repertório. Há duas músicas em particular que há mais de 15 anos, eu não canto em espectáculo e eu tenho vindo a verificar que esse é um momento de emoção. Depois que meu pai partiu, eu nunca mais cantei a "Casa de um Português". É uma das músicas que me fez muito bem ter gravado porque todo o mundo a entendeu, sobretudo porque esse casa de um português é ligada ao meu pai. A segunda música é o "Imigrante" porque é sempre uma emoção muito grande, teve o seu momento, mas a história é tão bonita que me traz recordações. Eu lembro-me da primeira vez que vim a Toronto, em que fiz uma passagem pela Terceira e quando vi aquele abraço quase definitivo entre pais e filhos, eu entrei na casa de banho e chorei. Aquilo para mim era uma coisa nova. Quando eu saí foi diferente porque ainda era em navio e à medida que ele se separa do cais, parece que vamos morrendo lentamente. Aquilo que vivi quase se repetiu nessa viagem. Lembro-me de entrar no avião e começar a dizer "Tantos sonhos, tão desfeitos, uma mãe que afaga o peito e o seu filho que vai partir. Para longe, vai o imigrante, para outra terra distante, outro caminho a seguir. Nunca mais, nunca mais à sua terra há-de voltar". Levou muitos

Roberto Leal em actuação...

Pioneiros também não faltaram...

Jorge Ribeiro, Isilda Fortunato, Frank e Dolores Alvarez, Maria Fernanda, casal Nefe, Tibério e Rosa Branco e Maria Ribeiro.

Manny Silveira, sócio-gerente do Mississauga Convention Centre, em convívio com família e amigos.



Frank Alvarez apresentou o Manny Silveira que agradeceu a presença do grande público e lhes desejou um Feliz Ano Novo.

anos para que Portugal reconhecesse o meu trabalho e tudo isso representou uma enorme alegria. Eu já era feliz com o que Deus me tinha dado, mas a partir do momento que Portugal começou a sentir que debaixo destes cabelos havia uma cabeça que dedicava a Portugal tudo o que fazia. Hoje, finalmente, posso sentir o prazer de actuar para o meu povo.

L.F. – Artista não é quem quer, mas quem o povo escolhe.

Roberto Leal – Também é.

L.F. – Poderíamos falar de muito mais, sobretudo no tema da imigração, mas teremos de deixar para outra oportunidade. Foi um prazer. Até uma próxima oportunidade.

Roberto Leal – É preciso dizer que Portugal nunca teve consciência do que é emigrar e passa, agora, a ter uma oportunidade única porque em cada 20 pessoas, uma é estrangeira em Portugal. Creio que isso vai mudar muita coisa porque essas pessoas trazem aquilo que não temos: Portugal exportou muitos dos seus filhos, fez com que tivessem que o abandonar; a viagem de imigração é muito diferente da viagem de turismo. Isto é muito bom para Portugal crescer e saber o que é viver longe da sua terra. Aproveito para deixar um beijo muito carinhoso. Que Deus abençoe a todos, um Feliz Ano Novo, muita paz e que todas as coisas boas possam acontecer na vossa vida.

O espectáculo foi realmente aquilo que Roberto Leal programou para a passagem de ano. Um show Leal-carnavalesco para animar e, com o seu toque de calmaria, para recordar os bons velhos tempos. Espectáculo imaginado e conseguido. No Sábado, dia 3 de Janeiro de 2004, a farra foi mais farra, o desejo foi completar o ramalhete iniciado no dia 31.

Roberto Leal, igual a si próprio, mas cada vez mais maduro, mais senhor de si. Roberto Leal, seu filho Rodrigo, os seus excelentes músicos e bailarinas a merecerem o nosso obrigado e novos regressos.

Até à próxima, Roberto Leal. Bom ano de 2004.

JMC/Ana Fernandes

Roberto Leal sempre com seus excelentes músicos...

Roberto Leal bem "metido" entre Portugal e Brasil...

Sempre patriota, Roberto não deixou de alegrar a festa com o carnaval brasileiro.

O roubo de um sorriso

Há muito tempo que lhe adivinho, estampado no rosto, teimosos pedidos de socorro. Apesar da insistência, venho-lhe recusando, sucessivamente, algum do meu tempo. Tenho-lho negado dia após dia, alegando compromissos que mascaram o medo de me encontrar a sós com ela. Tem sido um acumular de manobras dilatórias no sentido de adiar o inadiável. Aleguei, inclusivamente, que também eu tenho pouco tempo para estar comigo; que é por isso que há dias em que chego a ter saudades de mim. Cheguei a um ponto em que já não poderia deixar passar mais tempo, tanto mais que atravessamos a quadra que, por tradição, nos faz apelos constantes à tolerância e generosidade. Foi assim que tudo se encaminhou para que no inicio deste ano nos encontrássemos. Olhos nos olhos, soube que não podia protelar mais aquele despir de desabafos condenados a encher as quatro paredes do espaço onde nos encontrávamos.

Quando pela madrugada me bateu à porta, interrompendo uma noite de insónias, achei-a diferente. É verdade que continuava bonita, mas faltava-lhe qualquer coisa a compor a silhueta que sempre me fora familiar. Foi fácil de perceber o que era – o sorriso. Aquele sorriso branco e rasgado a rematar-lhe a parte inferior do rosto. O que hoje esboçou quando me viu, não era o mesmo: tinha-se "monalisado".

Deve tê-lo deixado cair, sem dar por isso, durante o último abanão que a vida lhe pregou – pensei para comigo. A primeira coisa que lhe disse foi: "Faz-te falta".

- O quê? - disfarçou com o ar de quem se sentia completa.

- O teu sorriso!

Vi como espontaneamente levou a mão à boca a querer esconder a ferida recente. Ao notar o seu desconforto, fui desenrolando memórias, na esperança de o ver renascer num rosto todo ele construido em rictos de dor.

- Lembras-te quando o inspector te chamava a menina dos dentes bonitos? Não era aos dentes que ele se referia, mas ao sorriso que se abria por entre as tuas arcadas de marfim. Não há sorrisos em bocas fechadas!

O sorriso fora sempre a sua imagem de marca. Falava a sorrir, cantava a sorrir, comia a sorrir, beijava a sorrir e, mesmo quando dormia, sonhava a sorrir porque cedo aprendera a dominar as convulsões dos pesadelos intimos .

- Vou confessar-te uma coisa - segredei-lhe. Nunca consegui imaginar-te sem um sorriso. Quando olhava para ti pensava como serias quando fosses velhinha. Via-te já sem dentes, a tirar a placa para a descansares num copo de água. Por mais incrivel que pareça, no fundo do copo, lá estava o teu sorriso a rir-se para mim. Sei que há visões mais estéticas da velhice, mas a tua conterá sempre um sorriso. Deves ser a única pessoa no mundo a ter ensinado a boca a escolher o sorriso próprio para cada momento, como quem escolhe um fato a preceito. Mesmo quando sofrias, disfarçavas as mágoas com um sorriso . É certo que era um sorriso mais discreto, quase transparente, como uma aguarela, a pedir emprestado o traço com que Leonardo da Vinci retratou a sua Gioconda. Se calhar era por isso que uma amiga da tua filha dizia que, a teu lado, se sentia bem, porque tu irradiavas calma, serenidade e uma grande tranquilidade. Andavas prenha de paz interior e o sorriso mais não era do que o parto permanente de quem precisava de dividir com os outros o que já não cabia dentro de ti. Hoje é diferente. Tens a alma a sangrar e eu ouço-lhe os gritos abafados pelo marejar das lágrimas que teimas em chorar para dentro. Pego-te nas mãos e desafio-te a soltá-las a fim de que escorra para a tua boca o sal que te trará o sorriso de volta. A intimidade do gesto faz com que, finalmente e a custo, desabafes baixinho e me contes como te roubaram o sorriso.

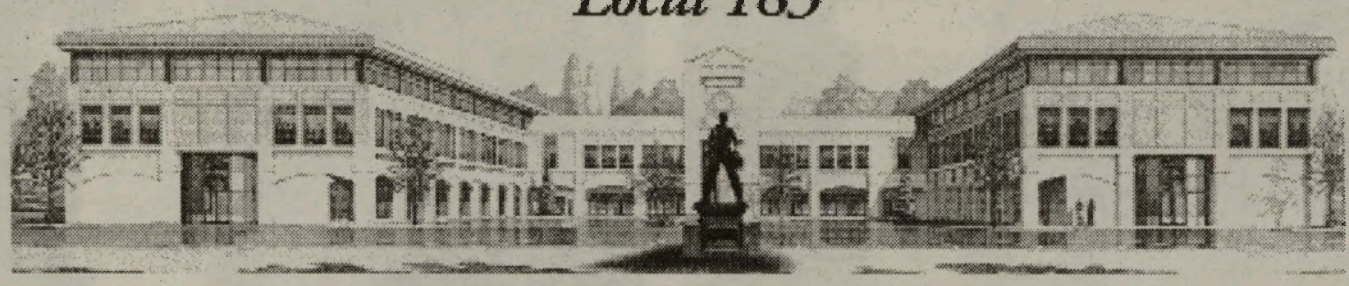
- Foi na madrugada do segundo dia do ano. O ladrão estava entre nós sem que eu conseguisse prever o desfecho fatal. De repente, e de forma inesperada, desferiu-me um golpe certeiro. De um só assalto e à traição, espezinhou diante de todos trinta e quatro anos de ideais construidos numa entrega sem reservas a um amor que concebi, vi nascer e criei junto de mim, até lhe ter dado asas para voar sozinho. Num esticão traiçoeiro, puxou-me o sorriso mais lindo com que eu decidira iniciar um novo ano. Fixei-lho o olhar para que ele notasse o tamanho da ferida que me deixara no rosto – um vazio que nenhuma cirurgia estética será capaz de preencher. Talvez não tenha consciência de como me deixou deformada e que há uma cicatriz por fechar a cada dia que passa.

Perguntei-lhe por quanto tempo mais aguentaria viver desfigurada, sem um sorriso. Num trejeito de quem fez um esforço para o recuperar, sossega-me:

- O ladrão sabe onde moro. É por isso que acalento a esperança de que mo devolva num beijo de arrependimento.

Se um dia destes encontrarem alguém com um sorriso desajustado ao rosto, saibam que pertence a esta minha amiga. Foi-lhe roubado num início de ano de 2004. Se lhe dedico esta crónica é para que todas as outras tenham cuidado com o ladrão de sorrisos que por ai anda à solta.

Universal Workers Union
Local 183



LOCAL 183
Affiliated with the A.F. of L. - C.I.O. & C.L.C.

LOCAL 183
Affiliated with the A.F. of L. - C.I.O. & C.L.C.

UNIVERSAL WORKERS UNION, LOCAL 183

Tony Dionisio
Business Manager

John Dias
Secretary-Treasurer

Roger J. Quinn
President

Tony Pinto
Vice-President

John Colacci
Recording Secretary

John Cordeiro
Rocco Di Giovanni
Executive Board Members

Mark J. Lewis
General Counsel

Eastern Office:
400 Hopkins Street
Whitby, Ontario
L1N 2B9
Telephone:
(905) 668-5557
Facsimile:
(905) 668-5256

Com a chegada da neve, o cintilar das luzes e os cânticos aos Reis os nossos corações rejubilam de felicidade.

Nesta altura do ano, a Direcção Executiva, Funcionários e os 30,000 membros da Local 183, desejam a si e à sua família tudo quanto há de melhor durante esta quadra festiva.

Divirtam-se durante esta época tão especial, recordando também os mais necessitados.

Feliz Ano Novo

António Dionísio
Business Manager

INFORMATION

Social Services
241-1183, Ext. 173/5

Credit Union
242-6643

Dental Clinic
241-1190

Prepaid Legal Plan
243-2088

Training Centre
242-7551

Benefit Plan
General: 240-7480
Claims: 240-7487

Caritas Project
Community Against Alcohol & Drugs
748-9988

Union Optical Centre
247-9289

Union Medical Pharmacy
242-8822

Tony Dionísio Business Manager
Roger J. Quinn President
John Dias Secretary-Treasurer
Tony Pinto Vice President
John Colacci Recording Secretary
John Cordeiro Executive Board Member
Rocco Di Giovanni Executive Board Member

Festa de aniversário surpresa a António Amaro

Artistas e amigos reuniram-se no Restaurante "O Búzio", em Toronto, sob a nova gerência de Nelson Baptista e Adília Duarte, na mais aparente noite de calmaria e fado.

Tudo a postos. Logo após o magnifico jantar, os músicos António Amaro, Leonardo Medeiros e Hernâni Raposo dedilharam os instrumentos para acompanharem os fadistas presentes, Dina Maria, Rosa Marques, Mário Jorge, Avelino Teixeira, Fernanda Diniz, João Catalarrana e Adília Duarte (em estreia feliz).

A estreia da jovem Adília Duarte, ensaiada por Dina Maria, foi acontecimento na noite fadista, o que permitiu vincar ainda mais o clima normal do convívio. Rosa Marques, quando voltou ao improvisado palco, salientou a voz da Adília Duarte, incitando-a a continuar a cantar pois, na sua opinião, canta muito bem. Curiosamente, a conhecedora e veterana Fernanda Diniz, antes de cantar, disse à Adília:

"-O cantar não se ensina, o cantar nasce com cada um. Ouça o conselho dos mais velhos, não seja vaidosa e procure sempre aperfeiçoar-se. Seja você mesma e não imite ninguém. O fado é como um bebé a embalar..."

Fernanda Diniz, Avelino Teixeira, Dina Maria, Mário Jorge, Rosa Marques, Adília Duarte e António Amaro.

Leonardo Medeiros, Dina Maria e Hernâni Raposo antes da surpresa a António Amaro.

João Catalarrana num momento de Fado Castiço.

Para fechar a última parte de fado, a "ensaiadora e madrinha" de Adília Duarte, a também veterana Dina Maria, dedicou o fado "Atirei-te uma flor" da autoria de António Amaro, ao próprio e, para epílogo, levantou o véu e saudou o aniversário de António Amaro, deixando este completamente surpreendido. Uma surpresa que a Dina Maria soube preparar e guardar segredo até à última, tal como os seus colegas. Enquanto era posto ao dispor do aniversariante um bolo comemorativo, com as correspondentes 78 velas e a fotografia do músico quando mais jovem, os artistas e amigos presentes cantaram o "Parabéns a você". António Amaro ficou "sem voz " para agradecer tal atitude. Agradeceu comovido e vacilante. A garrafa de champanhe esvaziou-se depressa nos brindes. Há partidas que não se fazem, não é António Amaro?

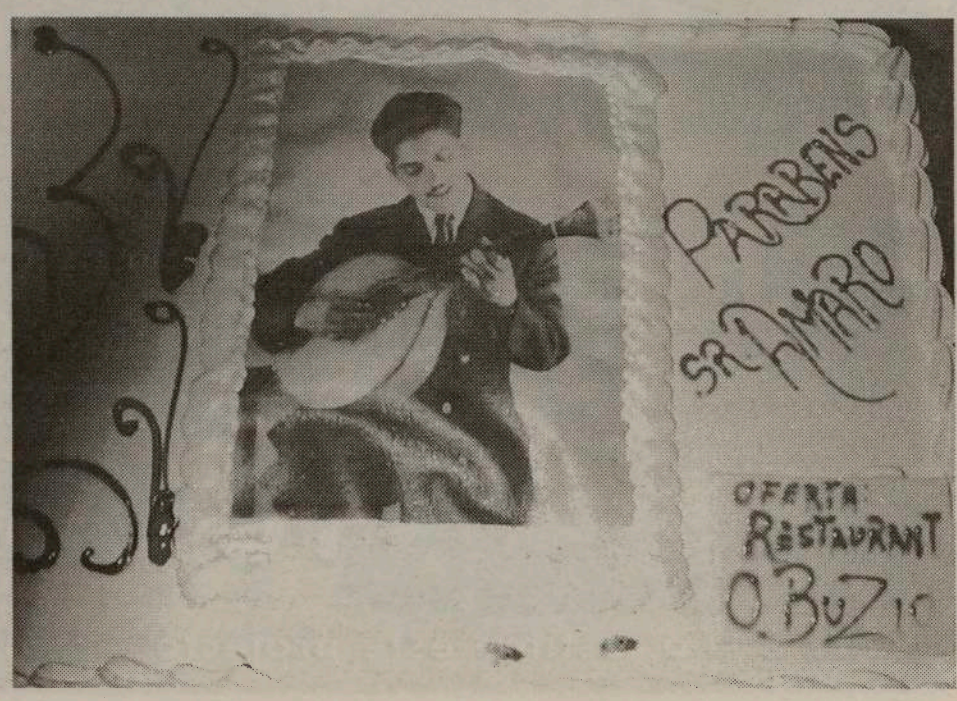
Mas, por outro lado, são as partidas mais gostosas, certo?

Os artistas ausentes enviaram prendas e, os presentes, ofereceram-lhe o "cachet" da noite para que comprasse algo a seu gosto. Bonito.

Parabéns, António Amaro. Que não te faltem as unhas para a guitarra que tocas e afagas com tanto carinho. O fado precisa de ti!

JMC/Soraia Previdès/Carlos Soares

Adília Duarte na sua estreia no Restaurante "O Búzio"



FPTV

A trip home now departing from your living room.

Now, with Rogers Digital Cable, you can get the channels you want through the cable you already have. Featuring FPTV.

Call us at 1-888-ROGERS1.

ROGERS Digital Cable

unique multicultural programming

Contacte ROGERS CABLE e peça a Caixa Digital.
Mande activar o novo canal Festival Português TV-SIC.

1-888-764-3771

Programação local:

Jornal da noite - 2ª a 6ª feira às 19h00
Sem fronteiras - 2ª às 20h00
Tribuna do Cidadão - 3ª feira às 20h00
Haja Saúde - 4ª feira às 20h00
Bancada Central - 5ª feira às 20h00
Fala Brasil - 6ª feira às 20h00
Africando - Sábado às 7h00
Loja da Música - Domingo às 19h00
e muito mais...

DE PORTUGAL SIC INTERNACIONAL

Noticiários - Diários

HERMAN SIC
Domingos à noite
Comédia

Música

Atenção Clubes, Associações e Paróquias
Entrem em contacto com FPtv onde podem promover todos os dias as vossas actividades.
Enviem as informações via fax:
416-537-0144

Diariamente...
Passatempos,
Concursos e
Entretenimento

Desporto
-Jornal de Desporto - Diário
-Jogos do Benfica fora de casa
-Programa "O dia seguinte" - 3ª feira

Acompanhe FTtv-SIC, 24 horas por dia.
Para mais detalhes ligue para CIRVfm:

416-537-1088

FPtv é sua, estime este projecto - Envie as suas sugestões para: info@fptv.ca

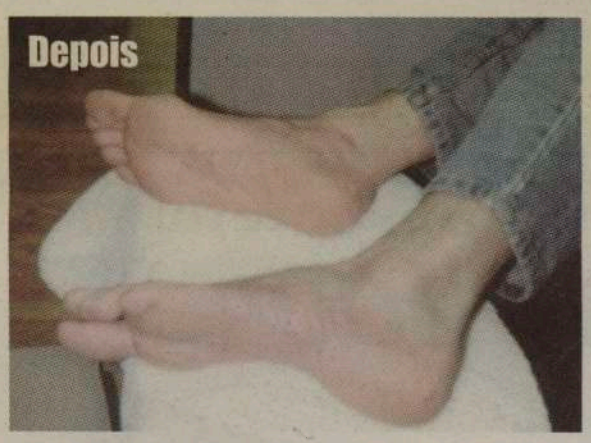
De Oliveira
HAIR CARE SYSTEM ®TM

CONSULTA GRÁTIS

MARIANA DE OLIVEIRA
CEO

Produtos Naturais. Resultados Sensacionais!

De Oliveira Skin Care Systems



SOFRE DE PROBLEMAS NA PELE?
De Oliveira tem a solução!

- Psoriase
- Eczema
- Rosácea
- Herpes-Zóster
- Escoriações
- Feridas nos lábios
- Acne
- Verrugas
- Descoloração da pele
- Bolhas
- Queimaduras
- Mordidelas de abelhas e insectos
- Pele comichosa, seca e escamosa
- Dores articulares e musculares
- Pé de atleta
- Furúnculos
- Cortes e arranhões

- De Oliveira Body Wash
- De Oliveira Spray
- De Oliveira Cream

ESTÁ A PERDER CABELO, OU JÁ PERDEU A MAIOR PARTE?
De Oliveira pode ajudá-lo!

- Queda de cabelo
- Seborreia
- Psoriase
- Caspa

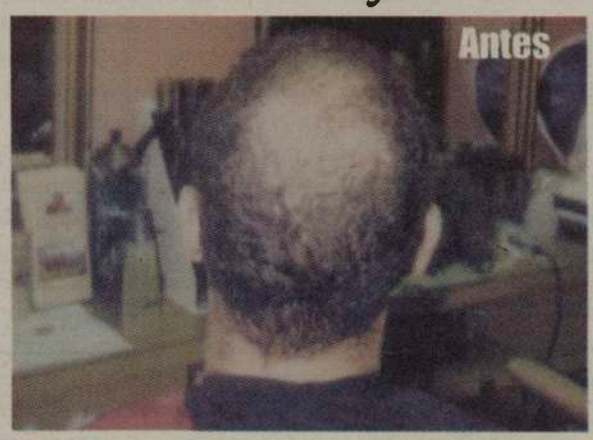
Proporcionamos alimentação, nutrientes, purificadores e estimulantes para revitalizar o couro cabeludo e cabelo

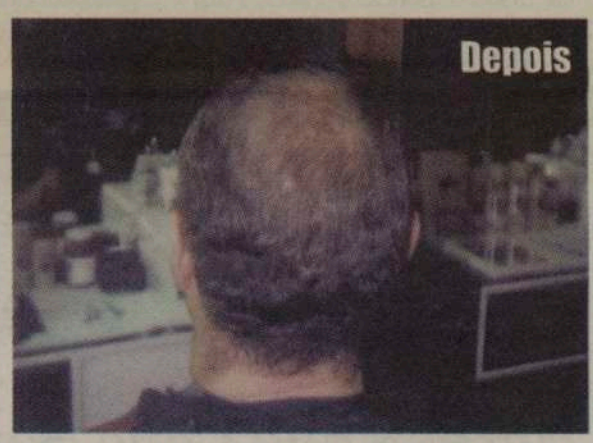
Produtos também disponíveis no:

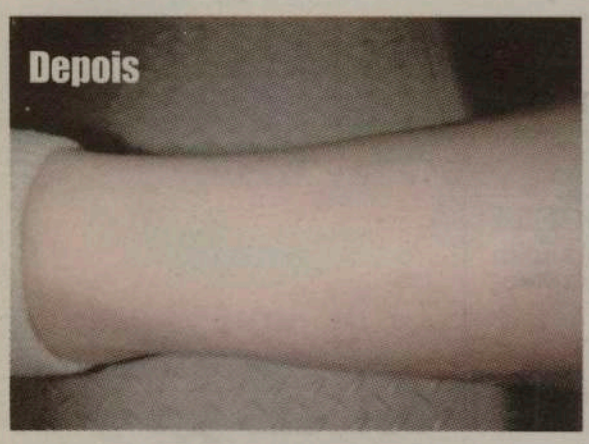
HEALTH SENSE II
2368 Lakeshore Rd West, Oakville, Ontario
T: 905-338-1951

416.504.8967
1.888.GRO.HAIR
788 Adelaide St. W.
Toronto, On M6J 1B4
www.deoliveirasystems.com

De Oliveira Hair Care Systems







MARIANA OLIVEIRA, Presidente de "De Oliveira Hair Care Systems" feliz e sorridente exibindo o belo troféu que lhe foi entregue em Londres, Inglaterra.

Crónica à distância
Quanto mais longe, melhor

Alguém, há dias, me perguntava qual a razão de, para aí de há uns dois anos para cá, eu andar afastado da comunicação "social" de Lisboa, num "low-profile" que antes não estava nos meus hábitos.

Ainda fui explicando que lá colaboro com regularidade na imprensa não afecta ao regime, bem como em vários órgãos de comunicação social em lingua portuguesa, de países onde temos Comunidades e em relação às quais é meu dever e prazer, manter laços.

E, depois, lembrei a esse interlocutor que a comunicação "social" do regime e dos seus interesses instalados, sempre fala de mim. Para dizer as habituais patetices e mentiras que eles têm por "politicamente correctas", o que não aquece, nem arrefece. Nem aqui, nem já lá.

Recordei, ainda, a essa pessoa residente em Lisboa, a por todos reconhecida manta censória que lá se abate sobre tudo quanto de positivo diga respeito ao Povo Madeirense. O que vem desde há muitos anos, incluso de governos sociais-democratas com cuja sensibilidade política pouco tenho a ver.

E que até não é só sobre nós. Coitados dos Portugueses e das regiões fora de Lisboa, incluso o Porto. Pura e simplesmente, em termos de informação, não existem. Nem, ao contrário de cá, sequer têm estruturas que lhes lideram a revolta cívica.

Também, uma vez mais lembrei ao cidadão que me interpelava acerca do meu hipotético "desaparecimento do mapa", que a censura da "democracia" lisboeta, ao longo de todos estes anos, impedira que se explicasse aos Portugueses do Continente, a realidade portuguesa que são as Regiões Autónomas. Para "interesse" deles e das corporações - económicas ou de outro teor - que neles mandam, optaram por omitir, distorcer ou mesmo aldrabar.

Mas até estas campanhas orquestradas contra a Madeira e as Liberdades do Povo Madeirense, de há já anos para cá deixaram de ser preocupação. Antes servindo, até, para gozar das criaturas nelas aboletadas, na decadente capital do ex-império.

É que a realidade madeirense passou a ser conhecida e vivida pelas muitas pessoas que, do Continente, aqui se vêm deslocando, imensos líderes de opinião e bastante classe média. Os quais, também pelo que viram com os seus olhos, reforçaram assim a sua desconfiança ou indignação para com os "aldrabões institucionais" do pôdre "reino" de Lisboa.

Dir-me-ão que as grandes massas mais proletarizadas, infelizmente não puderam ver com os seus olhos. É verdade e é pena. Embora não se trate de líderes de opinião e estejam sociologicamente mais passivos na formação desta, o facto é que também não são atingíveis pelos jornais do regime, que não compram. O problema, neste caso, é a intoxicação sobre a Madeira que as televisões lhes fazem. Embora se saiba da precaridade deste tipo de mensagem, diluída na multiplicidade de temas e de imagens em que a "informação" televisiva assenta.

Aliás, o regime politico da III República portuguesa, bem como a conjuntura nacional, têm penado de tal maneira que, hoje, o maior distanciamento possível é o prudentemente aconselhável, inclusive recusando múltiplos convites para "aparecer".

Ao contrário da recessão do Estado português, a Região Autónoma da Madeira vê crescer o seu Produto Interno Bruto entre cinco a seis pontos ao ano, o que é mais do que o dobro do crescimento anual na União Europeia.

E o Produto Interno Bruto (PIB) por cabeça, ultrapassou já o PIB médio português e aproxima-se do europeu.

A taxa de inflação é baixa e controlada, apesar das quantidades monetárias derramadas neste pequeno mercado.

A taxa de desemprego é inferior a metade da nacional e da europeia.

A dívida pública, incluíndo o transitado, é baixa em relação ao PIB anual, muito mais baixa do que a da grande maioria dos Estados soberanos por esse mundo fora. E a taxa de risco de crédito da Madeira, é quase igual à atribuída internacionalmente ao Estado português.

Perante isto, expliquei ao meu interlocutor, o qual estranhava o meu distanciamento daquela chachada mediática em Lisboa, que o bom senso manda nos mantermos afastados deles, o mais longe possível, fazendo pela nossa vidinha por cá, e trabalhando arduamente para evitar que a crise do rectângulo, bem como as dificuldades económicas na Europa, também nos atinjam ou respinguem muito.

Pelo que seria catastrófico embarcar nos "cantos de sereia" que defendem uma mudança de estratégia na Madeira, quando esta foi a certa. Mas "cantos de sereia" que se irritam, quando defendo uma mudança de fundo em Portugal. Afinal, quem tem de mudar? Nós? Para pior?!*

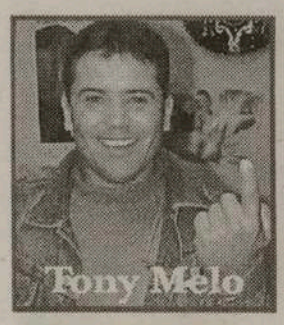
Em Lisboa, eles são como são e estão como estão, por culpa deles mesmos.

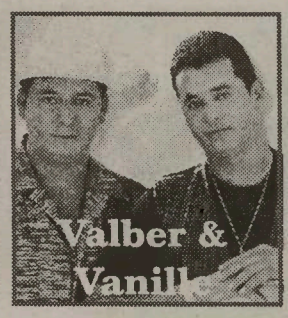
Nós não queremos cair nas tempestades dos ventos que eles semearam.

Vivam como quiserem.

Mas não nos chateiem.

CIRV fm 88.9 Toronto
CIRV-fm e Happy Travellers apresentam
WINTERFEST 2004
Happy travellers
Hotel Melia Cayo Santa Maria, Cuba





Sold Out

A Organização deseja aos seus clientes um Feliz Ano Novo repleto de paz e harmonia

Com o apoio de :

DOWNTOWN LUMBER & BUILDING SUPPLIES
Home Hardware building centre
TEM TUDO PARA CONSTRUÇÃO
Downtown Lumber
& Building Supplies co.
www.downtownlumber.com
172 Ossington Ave., Toronto
Tel.: 416-534-3347 e 416-532-2813 Fax: 416-532-6040
9 Morrow Ave., Toronto.
Tel: 416-532-4356 Fax: 416-588-8788
393 Sorauren Ave., Toronto
Tel: 416-533-8591 Fax: 416-533-3862

JOE'S GRAPE JUICE COMPANY LIMITED
JOE M. SILVA
President
1921 Davenport Road,
Toronto, Ontario
M6N 1C1
Tel. 416-656-7250
Cell. 416-791-3999
Fax 416-656-3786

Labatt
Labatt Brewers
Fabricante da cerveja
dos portugueses

Pizza Nova
O sabor da verdadeira Pizza
que faz crescer água na boca
Tel.: 416-439-0000

JOE'S GROCERY
1923 DAVENPORT ROAD,
TORONTO, ONTARIO
M6N 1C1
JOE M. SILVA
Tel. 416-656-7250
Fax 416-656-3786

Informações:
Tel.:416 531-5000
M7

Os poetas e a poesia

O poeta e jornalista madeirense, José António Gonçalves, amigo de longa data, enviou-nos alguns poemas seus e de companheiros da arte de escrever, simultaneamente, com os desejos de Boas Festas e Feliz Ano Novo para as Comunidades Portuguesas espalhadas pelo mundo. É grato receber trabalhos tão valiosos para podermos dar à estampa no nosso semanário. Obrigado, José António Gonçalves.

Retribuimos os desejos de Feliz Ano Novo mas não podemos fazer o mesmo em relação à poesia pois o talento não dá para tanto.

Estátua da Autonomia da Madeira, do Escultor Ricardo Velosa, no Largo da Autonomia, no Funchal.

DE NOITE, AS BUGANVÍLIAS

Para Alberto João Cardoso Gonçalves Jardim

De noite as buganvílias podiam ser estrelas ou azeitonas
decorando dry-martinis no desespero das festas pacatas
nas varandas dos hotéis pintados de branco
ou nas esplanadas quase desertas das avenidas
com nomes de políticos e de escritores.

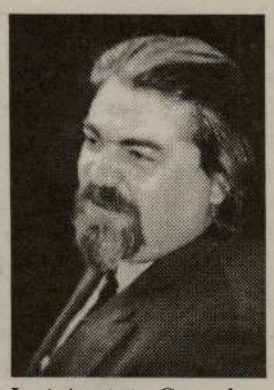
O alegracampo aguarda pelos natais com a intensidade
da impaciência das crianças no conluio com a lareira
prisioneiras da hora da abertura dos presentes
inacreditavelmente iguais aos dos anos anteriores e outros
que os tempos já esqueceram na ferrugem das chaminés.

No ar cheira a laranjas a maçãs a tangerinas mágicas
a cabrinhas apanhadas na serra a azevinhos molhados
mas há pastorinhos numa gruta onde não cabe a manjedoura
e um Jesus é maior que São José e Nossa Senhora
o burro e a vaca e até os Reis Magos que chegaram fora de época.

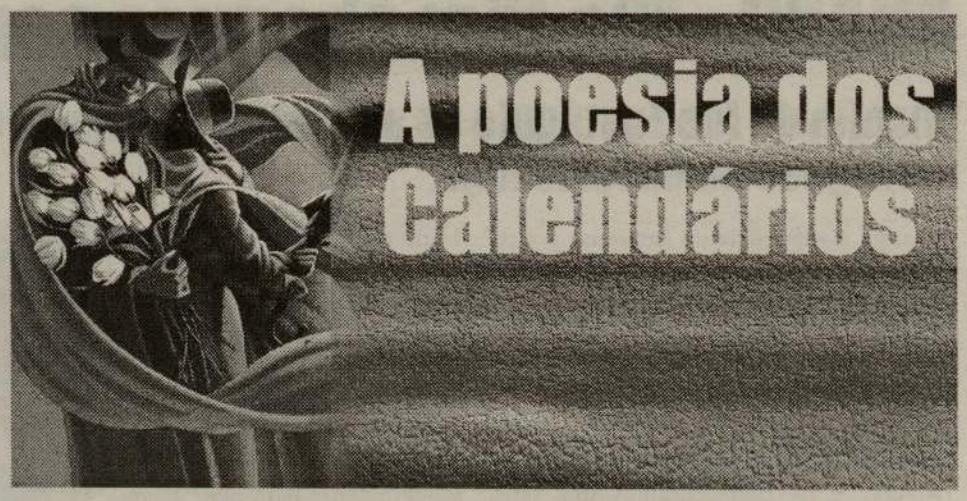
Os balões publicitam o Bazar do Povo e a Papelaria do Colégio
e o Mercado dos Lavradores confunde-se com um pedaço de céu
ao som das gaitas-de-boca, dos brinquinhos e das castanholas
à mistura com a memória da orquestra do Circo Royal no Almirante Reis
e dos despiques que habitavam a cidade ao ritmo do vinho e da aguardente.

A neve sintética agarra-se aos ramos dos pinheiros de plástico
e a missa do galo estremece com o rimbombar dos foguetes
talvez na primeira oitava o cais fique despido de namorados
e as famílias não se convoquem para a matança do porco
nem joguem às cartas nos primeiros dias de Dezembro.

As buganvílias estão ficando parecidas com estrelas ou azeitonas
a cubos de gelo no fundo dos copos de uísque nas mesas dos bares
aos bazares vazios aos coretos desmontados nos arraiais
à multidão que assiste à pequena procissão no adro da igreja
e morrem depois na brisa que as consome e deseja.



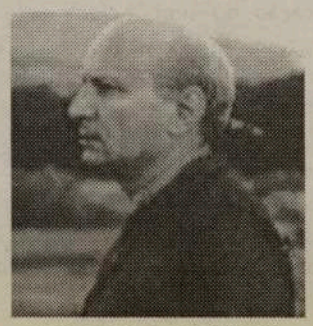
José António Gonçalves



Túmidas

vogais soletram
o alfabeto da tarde. Indeclinável,
a pompa austera dos relógios.

(in "O Mesmo Nome", 1996,
p. 65, e "Agenda Poética 2000
- 50 Anos de Vida Literária",
Edições Universidade Fernando
Pessoa, or. Beatriz Werget, 1999)



ALBANO MARTINS

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

POEMÁRIO

Assírio & Alvim

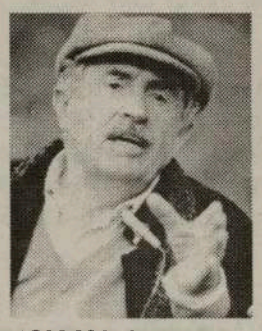
NUVEM DE PÓ

No Vale das Crateras, uma ou duas vezes em cada cem anos, um vento, uma espécie de nuvem de pó, sopra do fundo da terra, e pelos funis enxutos dás crateras sobe, lambendo como a língua dos gatos, por três dias, as casas e as faces dos habitantes daquele lugar. Então, todos perdem a memória: os filhos deixam de reconhecer os pais, as mulheres os maridos, as raparigas os namorados, as crianças os pais e tudo se torna um caos de sentimentos novos.

Depois cessa o redemoinho dentro das crateras e, lentamente, cada coisa volta ao seu lugar, não recordando ninguém o que, dentro da nuvem de pó, aconteceu nesses três dias.

Tonino Guerra
(1920)

(in Histórias para uma Noite de Calmaria, com tradução de Mário Rui Oliveira)



TONINO GUERRA

CHUVA DE BRUMA

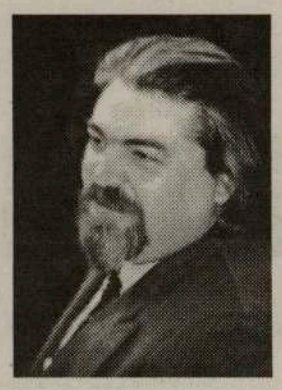
Onde anda a minha amada
quando chove
e a procuro no turbilhão
das águas?

Confundo-a com as flores
na multidão da cidade
e reconheço-a em cada rosto
suado e colorido
colado
às vidraças sujas de um quarto
com vista para um beco
de bruma.

Perguntam-me pelo seu nome
e só então dou pelo esquecimento
de a chamar;
era de noite, não tinha necessidade:
ela vinha
e mesmo sem ser chamado
lá eu ia
e amava-a sempre sem palavras
até sermos nada
ou fazer-se dia.

Ninguém me ensinou a encontrar
a minha amada e não sei o seu nome.
Como se descobre outro amor
agora que morro aflitivamente
de fome das suas mãos
do ciciar sangrado dos seus lábios
debaixo de cada janela
e se ainda não estou saciado
da água da sua boca
da chama incendiada
da sua floresta de caruma?

Amanhã voltarei a procurar
a minha amada.
Exactamente nas mesmas sombras
e debaixo de uma chuva de bruma.
Eu sei. Enquanto olvido as ruas
vou rezar para que haja madrugada.



José António Gonçalves

ACAPO - "Se têm cheques sem cobertura, mostrem-nos!"

desafio de Joe Eustáquio às acusações feitas na Conferência de Imprensa do Centro Cultural Português de Mississauga.

Foi uma Conferência de Imprensa pouco vulgar. Por razões que as circuntâncias obrigaram, a Conferência de Imprensa da ACAPO (para clarificação das acusações feitas pela CCPM após a expulsão do Presidente Jack Prazeres da reunião da ACAPO), terça-feira, na sede da Casa das Beiras, foi em "conjunto" com a reunião da ACAPO e os representantes dos seus membros, o que provocou algumas situações de perda de controlo do presidente da mesa, Manuel Carvalho, na mediação das perguntas de um e outro lado.

-Isto não é uma Conferência de Imprensa!?...-Bichanou-me o Fernando Cruz Gomes, apoiado pelo Jamie Iria e, até, por um dos membros da ACAPO, o Mário Lebre.

Enfim, foi difícil mas chegou-se ao termo dos dois encontros sem grandes divergências de fundo. Vamos por partes.

Na primeira hora, teve lugar a reunião entre a ALIANÇA e os seus membros e, na hora imediata, a Conferência de Imprensa programada. Como ninguém saíu da sala...

Assim, os membros dos Órgão de Informação foram forçados a ouvir o que os membros da ALIANÇA tinham a dizer e vice-versa. Como estávamos todos em maré de clarificação, tudo bem.

E, como o presidente da mesa não apresentou agenda para a Conferência de Imprensa, cada um fez o melhor possível. Em resumo, ainda apanhámos posições interessantes de membros da ACAPO. Por exemplo, o Presidente da Casa das Beiras, António Santos, após mais um ataque a Jack Prazeres, levantou-se e pediu para que "deixemo-nos de lavar roupa suja e vamos directos ao assunto. O problema entre uns e outros, como se sabe, são de índole política e sindical. Para quê perder mais tempo com isso?".

A dirigente Conceição Baptista, do Asas do Atlântico, apoiou as palavras de António Santos e lembrou que "somos todos voluntários, merecemos mais respeito. Não podemos aceitar a má educação do senhor Jack Prazeres, nem de ninguém. Não está em causa o Centro Cultural Português de Mississauga, apenas os senhores Prazeres e o João Cordeiro. Vamos trabalhar... Quem não estiver bem que saia!".

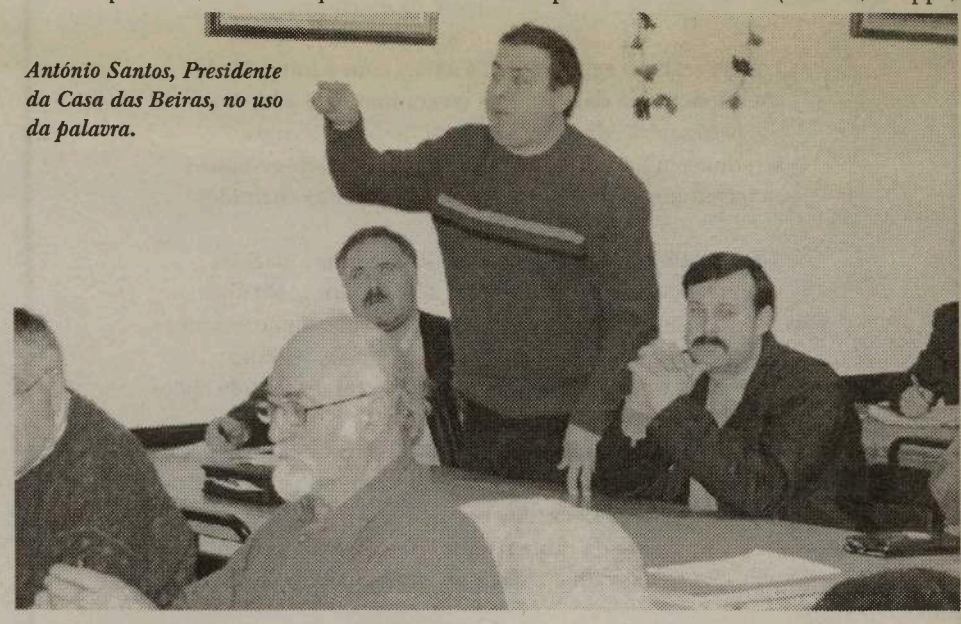
Aliás, todos afinavam pelo mesmo diapasão. Jack Prazeres, "malcriado e mentiroso", não dignificava o Centro Cultural Português de Mississauga. Quem não aceitou as críticas feitas a Jack Prazeres, foi o fundador e dirigente do Peniche Community Club, Joel Filipe que, enervado, chamou de mentirosos os membros que estiveram na reunião em que, por moção de Joel da Naia, e apoio da grande maioria, o Jack Prazeres foi expulso. Após um pequeno burburinho, Arnaldo Barbosa, da Associação Democrática, quis saber o que se passou com os cheques dados a políticos, uma vez que o Estatuto da ACAPO, não o permite. No Estatuto, Capítulo 3, da Definição da ALIANÇA, ponto 3.2, lê-se: A ALIANÇA é uma organização não lucrativa, apartidária, sem designação ou filiação política ou religiosa. Depois, no Capítulo 7, Conselho de Presidentes, ponto 7.9 c.. lê-se: Só a Assembleia Geral poderá aprovar ou modificar os Estatutos vigentes.

Perante os factos, o Presidente Joe Eustáquio "deu uma volta justificativa" que nada justificou e que "já está em estudo uma mudança de Estatuto para que a ACAPO possa, no futuro, apoiar políticos e partidos, única forma de a Comunidade poder avançar na caminhada pública. Arnaldo Barbosa não aceitou a explicação e argumentou ainda que gostaria de saber "se o dinheiro saíu da ACAPO ou dos Bancos".

Joe Eustáquio voltou à carga "explicando que era bom angariar fundos para apoio àquele que é agora Primeiro Ministro, por isso iniciou uma campanha junto de várias personalidades para conseguir de cada uma delas 1.000 dólares de patrocínio". As coisas não correram tão bem como desejaria. Assim, segundo entendi (se estou errado, corrijam-me), o Royal Bank e o BCPbank deram mil dólares cada um, endossados à ACAPO para, por sua vez, a ACAPO os enviar aos comités de apoio dos políticos em causa (Martin, Copps, Ianno)...

Joe Eustáquio lamentou a ida de todos os órgãos de informação à Conferência de Imprensa do CCPM e faltando alguns deles à festa de encerramento das comemorações dos 50 anos da Comunidade Portuguesa no Canadá, na Igreja de Santa Maria. Destacou com ênfase o boicote feito a si pelos jornais The Voice e Nove Ilhas, tal como o Canal 47, por ocasião da Semana de Portugal. Aliás, segundo salientou, o ataque cerrado não é feito à ACAPO mas, sim, ao seu presidente, José Eustáquio. O porquê da situação criada está sempre baseado em movimentos políticos, sindicalistas interesseiros e nos órgãos de informação de língua portuguesa que não cumprem a sua missão com a integridade desejada. Deu o exemplo da Semana de Portugal em que alguns jornais fazem muito dinheiro à custa do caderno especial, com publicidade angariada devido à festa e, depois, ainda fazem boicote ao trabalho da ALIANÇA. "Se quiserem, nas

Nancy Sousa, António Baptista, Rosa de Sousa, Manuel Carvalho e Joe Eustáquio na mesa da Conferência de Imprensa.



António Santos, Presidente da Casa das Beiras, no uso da palavra.

Plain Talk About Real Money

Great rate.
Great mortgage.
Get both.

Sure a great rate is important, especially when it comes with a mortgage that can lower your overall cost of borrowing and give you control of all your future financing.

THE *SCOTIA RIGHT RATE™* MORTGAGE.

The **Scotia Right Rate** *mortgage offers the benefit of a low rate, low payment mortgage for a 5-year fixed term. Because in today's market, a low rate is something you've come to expect. But it isn't all you should expect.*

Come in and talk with a Mortgage Specialist about your options.

Scotiabank™

Bathurst & Dundas 416-866-6650
Bloor & Salem 416-538-5232
College & Bathurst 416-933-2390
College & Grace 416-537-2036
Dundas & Brock 416-538-5246

Life. Money. Balance both.

™Trademarks of The Bank of Nova Scotia. Certain limitations and/or exclusions apply. Offer may be withdrawn at any time without notice.

M13

próximas eleições, podem pôr-me fora da ALIANÇA, não precisam prejudicar a ACAPO".

A seguir, e sempre ladeado por Nancy Sousa, António Baptista, Rosa Sousa e Manuel Carvalho, Joe Eustáquio deu resposta a várias acusações que foram feitas no CCPM, pela voz do Presidente da Assembleia Geral, Raimundo Favas. Primeiro salientou que, desde que Raimundo Favas foi derrotado nas anteriores eleições, onde até apresentou nas eleições "certificados falsos, como considerou os casos de Peter Fonseca (Mississauga), dois elementos de Oshawa, e um outro caso em London, como pode provar em qualquer altura", passou a ser alvo dele e de outros directores do clube onde, até foi maltratado no aniversário, embora seja Presidente da ACAPO e sócio do CCPM.

Em relação ao Youth Camp, "as razões da falta do apoio prometidos -não a solução e pagamentos totais-, deveu-se à saída do elemento activo e coordenador, Rui Pires, que abandonou o projecto por desacordo com membros dos Clubes e Associações que se negaram a aceitar regulamentos dos Direitos Humanos. Por outro lado, ainda não foram recebidos determinados dinheiros (a totalidade dos prometidos 23 mil Euros/37.500.00 dólares, do Governo Português, e os restantes 50 mil dólares dos 70 mil prometidos do Heritage Canada). O Comité da Juventude também desistiu do seu projecto por razões várias. No caso do Brockton Stadium, o impasse deveu-se a assuntos burocráticos que só agora foram ultrapassados. O subsidio prometido de $170.000. dólares só será entregue quando tudo estiver em ordem. O "lease" já está assinado. O resto virá em breve. Tenho como sonho prosseguir este projecto...".

Quanto ao jornal da ACAPO, Joe Eustáquio mais uma vez afirmou que foi o seu maior erro. Acima de tudo pela decepção que foi trabalhar com Carlos Morgadinho, pessoa a quem teve de pôr na rua, pela incompetência e muito mais...

Aspecto geral da reunião da ACAPO.

Manuel Carvalho respondendo a questões apresentadas.

Com mais umas estocadas aos sindicalistas, politicos e órgãos de informação, Joe Eustáquio acabou a falar da célebre reunião em que Jack Prazeres foi expulso. Historiou um pouco o que se passou em outras reuniões, em que Jack Prazeres foi incorrecto e, também, em que assumiu o pagamento de uma auditoria às contas da ACAPO, auditoria que foi rejeitada por maioria. Houve desacordos em geral: uns contando de uma maneira, outros de forma diferente, mas todos a "baterem na mesma tecla" no que respeita à forma desrespeitadora em que Jack Prazeres intervinha nas sessões.

"Lamentavelmente, tenho de afirmar que o Jack Prazeres é mal educado e mentiroso!", asseverou Joe Eustáquio. "Se têm cheques sem cobertura, mostrem-nos!"

Quanto à "falta de comparência" de responsáveis da Labatt para a entrega dos documentos de acordo quanto à ajuda da cervejeira à Semana de Portugal, segundo Joe Eustáquio, deveu-se a mudanças de chefias e contenção de despesas. De qualquer modo, disse, "tenho a garantia de $100.000.00 dólares da Labatt pelo periodo de três anos, 30 mil por ano."

Bom, a sala gélida e outros afazeres, obrigaram-me a sair antes de terminar a reunião.

Foi bom estar presente nesta reunião/conferência. Pela primeira vez li o novo Estatuto da ACAPO e, também, confirmei aquilo que já sabia: Para cada um a sua verdade, e a "verdadeira" verdade, ao sabor de quem a apanhar...

Também fiquei a saber que com os sindicalistas, politicos e órgãos de informação que temos, a Comunidade está mal servida

Entre uma e outra Conferências de Imprensa -CCPM e ACAPO-, embora os assuntos fossem os mesmos, as realidades foram totalmente opostas, nem semelhanças se notaram...

Que irá seguir-se?

JMC

Morte de psiquiatra é primeiro homicidio do ano

Um psiquiatra na casa dos 70 foi encontrado morto no apartamento de Toronto onde residia, tornando-o na primeira vitima de homicidio este ano. Preocupados com a longa ausência do homem, colegas de trabalho contactaram a polícia para anunciar o caso. "Como resultado, o apartamento foi inspeccionado e o corpo encontrado", disse o sargento detective Al Comeau. "O corpo apresentava sinais óbvios de trauma e este homem é vítima de um homicídio". Não obstante a idade, o individuo continuava activo na sua profissão, dando consultas no Centro de Vicios e Saúde Mental de Toronto.

Al Comeau disse que ainda era muito cedo para afirmar o motivo do homicidio, mas a possibilidade de roubo está a ser investigada.

Tory encorajado a concorrer à liderança conservadora do Ontário

O ex-candidato à presidência da câmara de Toronto, John Tory, tem sido encorajado a concorrer à liderança provincial do partido conservador, agora que Tony Clement decidiu mudar-se para a politica federal.

Embora o deputado provincial de Whitby-Ajax, Jim Flaherty, seja o candidato mais provável a suceder Ernie Eves como lider do partido, no final deste ano, um grande número de conservadores tem vindo a encorajar Tory a candidatar-se.

Segundo dados avançados por fontes do partido, os apoiantes de Clement, o ex-ministro da saúde do Ontário que deverá concorrer à liderança do Novo Partido Conservador do Canadá, já contactaram John Tory. Muitos conservadores são da opinião que Flaherty, que ficou em segundo lugar contra Eves na convenção de 2002. é muito voltado à direita e que um centrista como Tory está mais preparado para enfrentar o primeiro ministro liberal, Dalton McGuinty, nas próximas eleições.

Flaherty já disse sentir-se satisfeito com todos os que o desafiarem, adicionando que teria todo o prazer em concorrer contra John Tory. Antes do Natal. Ernie Eves disse aos jornalistas que iria anunciar a sua partida durante 2004.

Polícias condenados por corrupção

Seis polícias de Toronto foram condenados quarta-feira depois de concluída a maior investigação sobre corrupção na história da polícia canadiana. Os ex-membros da equipa de investigação de droga enfrentam mais de 40 acusações, incluindo conspiração, tentativa de obstrução da justiça, roubo e violência. Os seis oficiais acusados entregaram-se às autoridades na manhã de quarta-feira. Entre o grupo, encontra-se um policia já reformado. Todos serviram a polícia de Toronto durante longos anos, um deles tendo estado na força durante 28 anos.

O anúncio de condenação surgiu após a conclusão da investigação que durou dois anos e meio e que foi liderada pelo chefe John Neily, da Real Policia Montada do Canadá.

O chefe da polícia de Toronto, Julian Fantino, disse que o público deve sentir-se mais confiante sobre o corpo policial da cidade, considerando a maneira como a investigação foi iniciada e concluida. Fantino mostrou-se desapontado com o resultado da investigação, mas considera que os incidentes foram "isolados e controlados".

A acusação foi anunciada depois dos advogados de acusação provinciais terem apresentado mais de 200 casos relacionados com droga onde as vítimas apresentavam casos civis e alegavam terem sido agredidas pelos polícias em causa, para depois serem despojadas de todo o dinheiro.

O advogado de defesa, Gary Clewly, disse que as queixas eram simplesmente um instrumento usado pelos traficantes de droga para lançar suspeitas sob a polícia. "Os superiores sabiam o que estavam a fazer e como o estavam a fazer e, por isso, não tinham problema nenhum em apresentar queixas", disse. "Alguns destes policias foram promovidos, muitos encorajados a permanecer no grupo de investigação ao tráfico de droga porque estavam a fazer um excelente trabalho".

Clewley concluiu com um desafio à RCMP, responsável pela investigação, acusando-a de "exagerar antes de investigar".

HORÓSCOPO

CARNEIRO
21/03 a 20/04

Poderá ter oportunidades de progresso e sucesso em empreendimentos. Invista na sua carreira profissional. Este é um momento favorável para pôr em prática um plano que desde há algum tempo está a desenvolver. Poderá surgir um convite para chefiar algum projecto.

TOURO
21/04 a 20/05

Será mais fácil para si, durante este período, aperceber-se dos pontos fracos das outras pessoas. Contudo, procure controlar alguma tendência para tentar dominá-las psicologicamente. Poderá envolver-se em actividades que tenham a ver com heranças, seguros, impostos ou com algum tipo de pesquisa científica.

GÉMEOS
21/05 a 20/06

Nesta fase poderá sentir uma tendência para viajar para locais distantes, ou para, de alguma forma, ter contacto com novas filosofias ou formas de pensar completamente diferentes. Uma nova consciência de vida está ao seu alcance; um novo olhar sobre as artes em geral e particularmente sobre a música, uma viagem ou umas férias um pouco mais longe proporcionar-lhe-ão um enorme prazer.

CARANGUEJO
21/06 a 20/07

Fase profissional muito positiva. A sua ambição e desejo de vencer, irão fazer com que trabalhe afincada e perseverantemente, a fim de atingir os seus objectivos. Apesar de se sentir melhor a trabalhar sem interferências e gozando de plena autoridade, seja tolerante com os colegas e agradeça as ajudas recebidas.

LEÃO
22/07 a 22/08

O seu bem-estar físico, a sua saúde, e, em princípio, a manutenção de um bom estado geral, vão reclamar a sua atenção e preocupação. Talvez seja a ocasião para uma decisão drástica, para cortar com tudo o que lhe é prejudicial fisicamente. Nesta altura poderá também afinar novos métodos de trabalho e ganhar, assim, maior eficiência.

VIRGEM
23/08 a 22/09

Irá conseguir expressar as suas emoções e sentimentos com maior facilidade. Tudo o que se refere ao seu passado emocional tende agora a vir à superfície. Poderá perceber melhor de que maneira o seu passado afecta a sua atitude presente. Aproveite para resolver um problema antigo que o tem vindo a preocupar.

BALANÇA
23/09 a 22/10

Nesta altura, a sua verdadeira personalidade parece estar mais ao alcance dos outros, o «filtro» parece estar um pouco enfraquecido e as outras pessoa poderão apreciar a pessoa romântica e sensível que se esconde dentro de si, o que muito provavelmente irá atrair em alguém especial sentimentos mais profundos. Aproveite para expressar também o que lhe vai na alma com toda a sinceridade.

ESCORPIÃO
23/10 a 21/11

Ocasião em que se orgulhará do trabalho realizado. As suas energias estão voltadas para a área laboral, por isso o melhor é arregaçar as mangas e deitar mãos á obra! Problemas de saúde poderão surgir. Procure relaxar-se e aliviar as suas tensões praticando ioga, nadando ou simplesmente passeando ao ar livre.

SAGITÁRIO
22/11 a 21/12

A sua auto-estima e valorização pessoal poderão estar mais dependentes daquilo que possui, seja pessoas ou valores. A Casa II tem a ver com aquilo que valorizamos e não apenas com dinheiro. É, pois, um período favorável a desenvolver qualidades de lealdade, persistência e de maior ligação à realidade concreta.

CAPRICÓRNIO
22/12 a 20/01

A sua maneira de pensar e de se expressar poderá ser feita através de símbolos ou metáforas que incluem significados mais profundos do que aquilo que está na realidade a dizer. Se outros factores do horóscopo o confirmarem, poderá tornar-se médium, ou seja alguém que serve de canal de informação de um nível mais elevado.

AQUÁRIO
21/01 a 19/02

É um período de harmonia na relação com as outras pessoas, em especial as de sexo oposto. Terá maior capacidade de empatia, de dar e de receber. É também a altura ideal para cuidar mais do seu corpo e da sua aparência, principalmente da cabeça: uma limpeza de pele ou um novo corte de cabelo dar-lhe-ão maior atractivo...

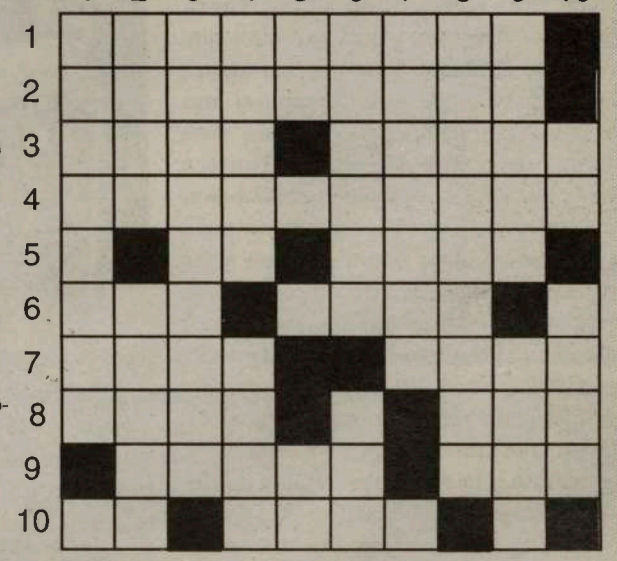
PEIXES
20/02 a 20/03

Poderá considerar que a sua felicidade está directamente relacionada com a sua estabilidade financeira. Vai sentir maior ou menor segurança conforme esteja a sua situação no campo económico. Não tenha atitudes impulsivas adquirindo bens de que não necessita e fazendo gastos supérfluos.

Palavras Cruzadas

Horizontal:

1 - Os cães ladram e elas avançam;
2 - Pálido;
3 - Nome (bras.), infecção no ouvido;
4 - Íntimos;
5 - Oferece, atender;
6 - Senhora, quase trono;
7 - Receio, chás confusos;
8 - Poema cantado (pl.), argola;
9 - Esqueleto, troças;
10 - Aragem, cheiro.



Vertical:

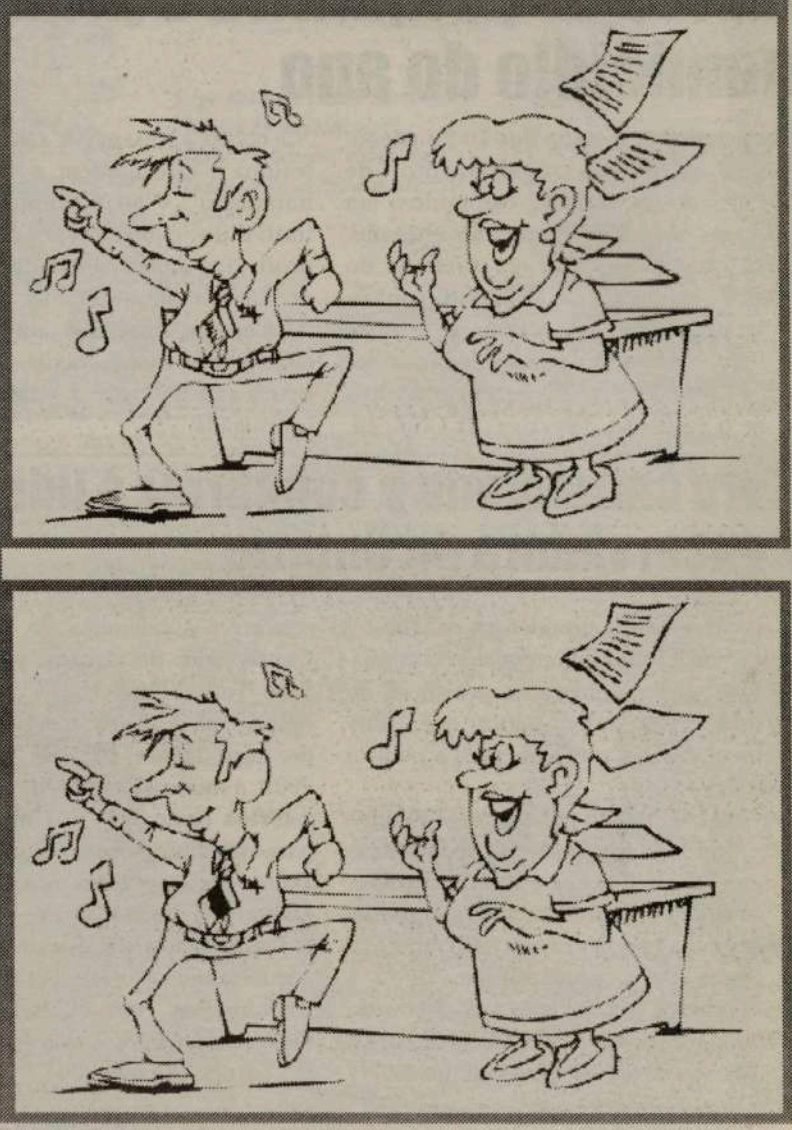
1 - Faz-se mais no verão; 2 - Mais que gostar, à volta; 3 - Preciosidades; 4 - Lavrava, petisco para o cão; 5 - Observa, nota (inv.); 6 - Arrumar em lotes, costume; 7 - Oriundos; 8 - Decifrara; 9 - Rasgados (inv.), filhote; 10 - Estás, situação actual da Bolívia.

AS SOLUÇÕES DA EDIÇÃO ANTERIOR:

Horizontais: 1- perturbado; 2- rio, rool; 3- irmandades; 4- oap, aa, elo; 5- io, saias; 6- irmao, ras; 7- doentios; 8- es, ra; 9- detentores; 10- elos, ortuo **Verticais:** 1- prioridade; 2-eira, ro, el; 3- rompimento; 4- oan, es; 5- urna, oten; 6- rodas, isto; 7- boa, aro, or; 8- aldeias, rt; 9- elas, reu; 10- ossos, caso.

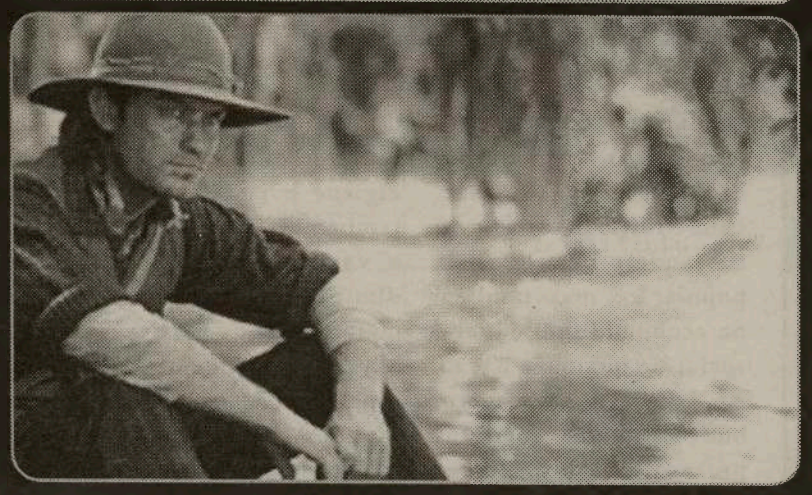
Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

7 DIFERENÇAS



FILME DA SEMANA:

COLD MOUNTAIN



ACTORES: Jude Law, Nicole Kidman, Renée Zellweger, Donald Sutherland, Ray Winstone, Brendan Gleeson, Philip Seymour Hoffman, Natalie Portman, Kathy Baker, James Gammon, Giovanni Ribisi, Eileen Atkins, Charlie Hunnam, Jena Malone.

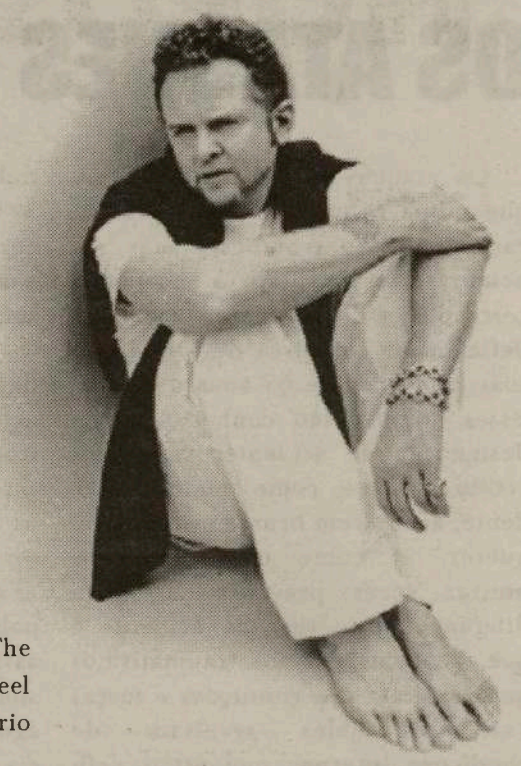
Género: Drama **Duração:** 180 min **Director:** Anthony Minghella

SINOPSE:

As vidas de três pessoas, igualmente desarreigadas pela guerra, ficam entrelaçadas, ao mesmo tempo que a sobrevivência física e espiritual começa a depender inteiramente uma da outra. Em primeiro lugar, deparamo-nos com o soldado aliado Inman (Jude Law) que, ferido em combate, luta por regressar a casa, para os braços da mulher que ama, atravessando uma nação em conflito consigo própria. À medida que vai conquistando terreno em direcção à sua amada Ada (Nicole Kidman), levado pelas memórias, Inman luta com escravos e rebeldes, defende-se de soldados e caçadores, encontra inesperadamente amigos e inimigos muito perigosos. Num percurso paralelo de fé e de uma coragem recém-descoberta, o caminho de Ada não é mais fácil de percorrer para esta mulher bem educada que se envolve numa missão arriscada de enfrentar o mundo sozinha, sem amizades ou conhecimento do mundo exterior que possam proteger a quinta do pai da ruína e de ataque civil.

A salvação chega aos braços de Ada através de uma estranha, Ruby (Renée Zellweger), que se torna uma das partes centrais da história ao ensinar Ada sobre coragem, confiança própria e um mundo natural fascinante que ela nunca tinha conhecido. Agora, cada vez mais próximos, Inman, Ada e Ruby tecem uma história de anseio em regressar ao lar depois de se ter sido abandonado no deserto, de desejo de paz depois da brutalidade da guerra e do desejo veemente do amor e da família no centro das paixões americanas.

NOVO ÁLBUM AO VIVO PARA SIMPLY RED



"Home - Live In Sicily" é o nome do novo álbum que os britânicos Simply Red vão lançar. O disco foi gravado ao vivo, durante a digressão de Verão de 2003, e será editado no dia 12 deste mês.

"Home - Live In Sicily" contém mais de uma hora e meia de música, sendo o resultado de todo o concerto realizado no anfiteatro Taormina, na Sicília. Além de vários êxitos, o grupo oferece nesta edição discográfica alguns extras, como os temas "The Right Thing" e "You Make Me Feel Brand New", e ainda um documentário com cerca de duas horas.

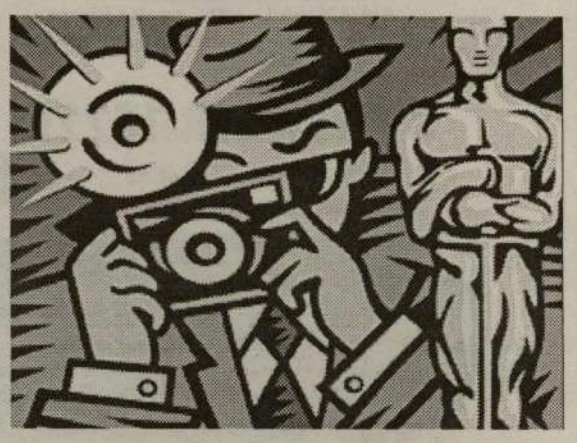
Rita Lee sofre intoxicação

A cantora brasileira Rita Lee não começou muito bem o ano de 2004. A artista foi forçada a cancelar o espectáculo previsto para dia 3 de Janeiro, no Festival de Rio das Ostras, no Rio de Janeiro, devido a uma intoxicação alimentar.

Lee foi aconselhada pelos médicos a manter-se em repouso absoluto por 72 horas, mas deverá regressar aos palcos no dia 8 de Janeiro, onde actua no Canecão, também no Rio de Janeiro. O concerto serve de apresentação ao 31º álbum de Rita Lee, "Balacobaco", que chega a Portugal a 19 de Janeiro.

Mais de 250 filmes na corrida

Nomeados para os Óscares conhecidos em Janeiro



Os membros do júri da Academia Americana das Artes e Ciências Cinematográficas têm pela frente a tarefa de, com ou sem pipocas, ver ou rever 254 filmes, candidatos à famosa estatueta dourada.

Há menos 25 películas em competição para as principais categorias dos Óscares do que no ano passado. Em 2002, concorreram 279 filmes aos prémios da Academia. Ainda assim, o número deste ano praticamente coincide com a média de candidatos dos últimos quatro anos (253).

As nomeações são anunciadas a 27 de Janeiro e a cerimónia da 76ª edição dos Óscares decorre cerca de um mês depois, a 29 de Fevereiro.

Os 5803 votantes receberam esta semana a lista completa dos filmes para seleccionar os nomeados à estatueta dourada.

Para chegar à consideração do júri, os filmes, com uma duração superior a 40 minutos, devem ter passado pelo menos uma semana pelos cinemas de Los Angeles, durante 2003.

Já nas categorias de documentário, animação e filmes estrangeiros, os requisitos são diferentes e as obras são seleccionadas por um painel especial.

SAÚDE EM SUA CASA

OS ATAQUES VASCULARES CEREBRAIS

Os ataques vasculares cerebrais, que numa pequena percentagem de casos não são tromboses mas são hemorragias, causam a morte em cerca de 7% da população e deixam deficiências em cerca de 5% de pessoas com mais de 65 anos de idade. Esses ataques são conhecidos pela designação de acidentes vasculares cerebrais, pois, como qualquer acidente, acontecem bruscamente e sem querer, e, como eles, podem-se muitas vezes prevenir. A única diferença neste tipo de acidente é que, ao contrário dos traumatismos que resultam das condições e forças exteriores, eles resultam de condições internas que estão deficientes. A trombose, que é a formação de coágulos de sangue nas cavidades do coração e das artérias, depois da meia idade é a causa mais frequente destes acidentes, pelo entupimento das artérias. A obstrução à circulação de sangue resulta na destruição das células cerebrais, na região do cérebro irrigada pela artéria obstruída. Como é o cérebro que comanda no corpo todas as acções, e preside a todas as matérias, o corpo padece ou fenece, e a mente acaba sempre por sofrer.

A negligência é uma das maiores causas dos acidentes, incluindo as tromboses e hemorragias cerebrais. Mas não são só os indivíduos que podem ser negligentes: também as sociedades, instituições políticas, e os serviços de saúde e assistência, incluindo os seus profissionais, devem reconhecer que, até agora, têm mostrado pouca diligência em procurar remediar, ou melhorar, as quantidades e consequências desses acidentes. Apesar da grande morbilidade* e mortalidade*, e dos custos económicos associados aos acidentes vasculares cerebrais, relativamente pouca atenção lhe tem sido dirigida pelos responsáveis pelas investigações cientificas, ou pelas organizações de saúde pública.

Muito se pode fazer para que os acidentes vasculares cerebrais não venham a acontecer, e, se isso falhar, remediar e diminuir a sua extensão, com reflexos não só na saúde e bem estar da população, mas também na economia individual e social de qualquer nação. Ao contrário do cancro, onde algumas medidas preventivas e técnicas de tratamento são controversas, ou podem causar até mais dor e sofrimento, a prevenção e tratamentos dos acidentes vasculares cerebrais são sempre bastante efectivos se forem tomadas medidas de saúde pública e assistência bem organizadas. Nesta organização devem estar integradas as actividades de prevenção, a assistência primária, pré-hospitalar e hospitalar, a reabilitação e reintegração na comunidade, e as pesquisas necessárias ao melhoramento do conhecimento e domínio desse grande mal e suas consequências. Assim como no passado as doenças infecciosas foram grandemente diminuídas graças às campanhas de saúde pública, como a promoção da higiene e campanhas de vacinação, também as doenças cardiovasculares e vasculares cerebrais podem ser diminuídas, e deixarem de ser a maior causa de mortes e deficiências. Mas para isso tem de haver vontade e visão política para afirmar que a saúde é pública, e não deixar as preferências na escolha dos investimentos na saúde entregues exclusivamente às forças do mercado.

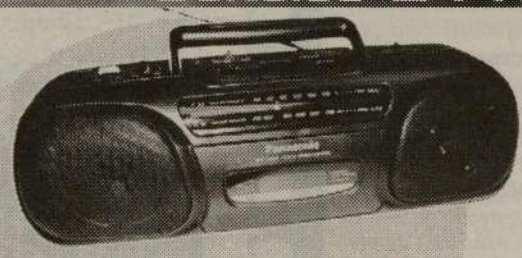
A morbilidade, também conhecida por morbididade, é a relação de casos de uma doença e o número de habitantes de um determinado aglomerado populacional. A mortalidade é a relação de casos de morte causados por uma doença e o número de indivíduos numa população. A incidência é o numero de casos de doença que aparecem, e a prevalência o numero de casos de doença que existem numa população.

FESTIVAL PORTUGUÊS CANAL 2

CONSIGO 24 HORAS POR DIA

Panasonic RX-D13
$160.00*

AM/FM/SMO, CD-Cassette Player
com Remote Control



Panasonic RX-FS430
Stereo Radio/Cassette Recorder
$125.00*

General Electric
$55.00*

Portable Radio
AM/FM /SCMO

Citizen JTR 1822K
Portable Radio AM/FM
Cassette/Recorder Player
$80.00*

Sylvania
Portable Radio /
CassetteAM/FM /SCMO
$60.00*

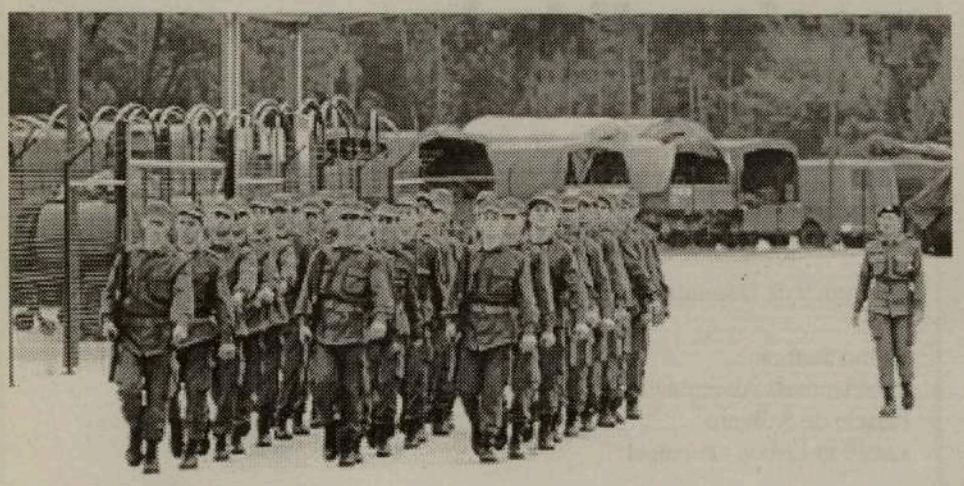
INFORMAÇÕES:
416.537.1088

*Plus GST & PST

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manatá - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133
MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Impact Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.
BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818
HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165
LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 **CAMBRIDGE:** Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950 M28

Novas Obrigações Militares



O Consulado-Geral de Portugal em Toronto divulga os esclarecimentos provenientes da Direcção-Geral de Pessoal e Recrutamento Militar do Ministério de Defesa Nacional, relativos ao assunto referido no título: "Novas Obrigações Militares".

1- Em conformidade com as disposições constantes no Regulamento do Serviço Militar, Decreto-Lei No. 289/2000, de 14 de Novembro, tem-se mantido um período transitório para cumprimento das obrigações militares, que se prolongará até 19 de Novembro de 2004, data a partir da qual o recrutamento militar passará a ser realizado em regime voluntariado e de contrato.

2- Aqueles que realizaram Provas de Classificação e Selecção para o Serviço Efectivo Normal e que constam do Edital de incorporação para o ano de 2004, poderão ainda prestar o serviço militar segundo o regime provisório, apenas até 19 de Novembro de 2004.

3- Os cidadãos sujeitos a obrigações militares que não tenham cumprido o Serviço Efectivo Normal transitam para a reserva de recrutamento. Também os cidadãos recenseados em Janeiro de 2004 e nos anos seguintes transitam para a reserva de recrutamento.

Para outras informações, contactem o Consulado-Geral de Portugal em Toronto, no 438 University Ave., Suite 1400, ou pelo telefone: 416 217-0966 Ext. 222, ou pelo E-mail: mail@cgaccp.pt, ou pelo fax: 416 217-0973.

Pedido de Divulgação

Cesar Palacio, Vereador da Câmara Municipal de Toronto, Distrito 17 - Davenport, comunica que vai reunir-se com os cidadãos residentes na área que representa, para poder saber -individualmente e em grupo- as necessidades das pessoas e da zona. As reuniões serão nos seguintes locais:

Jan. 12/04 - ***Stella Maris Catholic School***
A partir das 18.00 horas
31 Ascot Ave.

Jan. 13/04 - ***St. John Bosco Catholic School***
A partir das 18.00 horas
75 Holmesdale Rd.

Jan. 14/04 - ***Oakwod Village Library***
A partir das 17.00 horas
341 Oakwood Ave. (junto à Rogers Rd)

Jan. 15/04 - ***Igreja de São Mateus***
A partir das 17.00 horas
Old Weston Road & Rogers Rd.

Jan. 16/04 - ***Associação Migrante de Barcelos***
A partir das 18.00 horas
2079 Dufferin Street (a Norte da Rogers Rd.)

Jan. 19/04 - ***Casa do Benfica***
A partir das 18.00 horas
1 Rabina Ave (junto à Oakwood Ave. e St. Clair Ave. West)

Jan. 20/04 - ***Dufferin & St. Clair Library***
A partir das 17.00 horas
1625 Dufferin Street (a sul da St. Clair Ave. West)

Jan. 21/04 - ***Casa das Beiras***
A partir das 18.00 horas
34 Caledonia Rd. (a norte da St. Clair Ave. West)

Jan. 22/04 - ***St. Mark's Calvary Church***
A partir das 18.00 horas
21 Blackthorn Ave. (a norte da St. Clair Ave. West)

Jan. 23/04 - ***Police Community Partnership - 12 Division***
A partir das 18.00 horas
1884 Davenport Rd, Suite 2 (a Oeste da Symmington Ave)

Em todos os encontros haverá assistência em Português, Espanhol e Italiano
O Vereador Cesar Palacio tem ao dispôr dos seus Constituintes o escritório comunitário localizado no 1697 St. Clair Ave. West (2 blocos a Oeste da Caledonia Rd), com o seguinte horário:

Segunda-Feira - 12:00 às 20:00
Terças –Feira - 09:00 às 17:00
Quarta-Feira - 12:00 às 20:00
Quinta-Feira - 09:00 às 17:00
Sexta-Feira - 09:00 às 17:00
Sábados - 09:00 às 12:00

Informações pelo telefone (416) 392-0399, em Português, Espanhol e Italiano.

Retoma garantida em 2004

Vítor Constâncio confirma previsões do Governo, mas pede "realismo"

A retoma vai mesmo chegar em 2004, mas o ano ainda vai ser de incerteza. O governador do Banco de Portugal confirma o optimismo do Governo, embora manifeste prudência. Vítor Constâncio reuniu-se com o primeiro-ministro e com a ministra das Finanças e voltou a apelar ao "realismo salarial" na Função Pública.

O cenário do Banco de Portugal para o crescimento da economia este ano fica abaixo das anteriores previsões de Junho que são piores que as previsões do Governo. Vítor Constâncio confirma o optimismo do primeiro-ministro mas é mais prudente.

Este ano, a riqueza produzida em Portugal poderá crescer 0,75 por cento, um crescimento fraco por causa da procura interna ainda em terreno negativo. Para o próximo ano é que o PIB deverá crescer mais de 1,5 por cento, podendo aproximar-se dos 3 por cento.

Quanto à inflação, que no ano passado terá ficado em 3,3 por cento, este ano deverá situar-se em 2,5 por cento e continuar a baixar para 2 por cento (ou menos) no próximo ano.

Os salários reais vão subir, mas os aumentos só se vão sentir no sector privado. Para a Função Pública Constâncio pede "realismo".

O consumo privado que caiu fortemente no ano passado já deverá crescer perto de 1 por cento este ano e aproximar-se dos 2 por cento no próximo ano.

Quanto ao investimento, depois da retracção na ordem dos 10 por cento em 2003, as empresas ainda irão sentir dificuldades em investir este ano e só em 2005 é que o investimento poderá disparar até à casa dos 6 por cento.

As exportações e a procura externa são responsáveis pelo ligeiro crescimento da economia portuguesa previsto para este ano. O governador do Banco de Portugal acredita que a recente escalada do euro não vai ser uma ameaça.

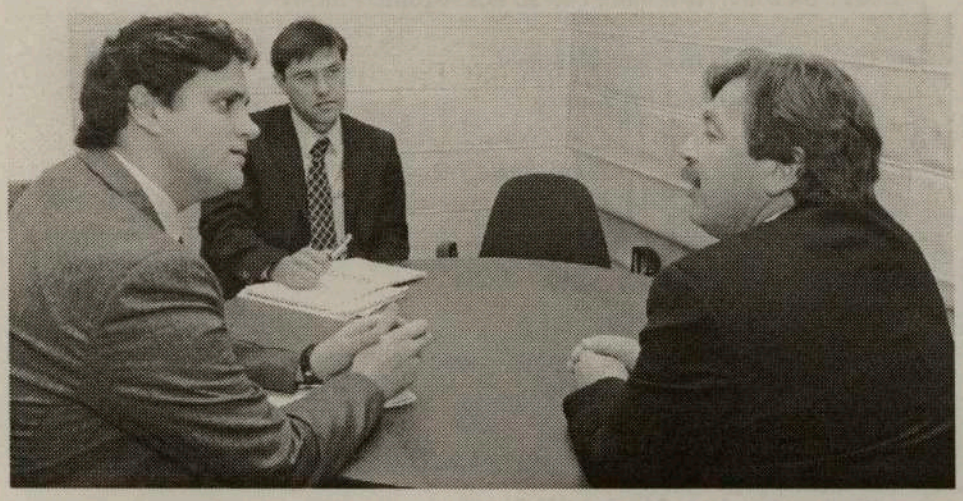
No boletim de Dezembro, o governador do banco de Portugal admite que este será um ano de inversão do ciclo económico, ou seja, um ano de retoma marcado ainda pela incerteza.

Keele/ Norte da Rogers

Esta maravilhosa casa separada dos 2 lados, tem muito para oferecer. Grande quintal nas traseiras com cerca, linha privada para 4 carros e garagem simples. 3 grandes quartos de cama, cozinha tipo familiar, sala repleta de Sol para as refeições e cave acabada com entrada privada. Máquina de aquecimento e sistema de ar central, com 2 anos de uso.
Contacte ou visite-nos para mais detalhes.

Marta Gonçalves
Sales Representative
HOMELIFE/GALLERIA REALTY INC.
1245 DUPONT ST, STE. 35B
TORONTO, ONTARIO M6H 2A6
LINHA DIRECTA: 647-271-7234
ESCRITÓRIO: 416-535-8000 • FAX: 416-539-9223
EMAIL: magoncalves@trebnet.com

Secretário Regional da Agricultura e Pescas recebeu delegado do IFADAP



O secretário regional da Agricultura e Pescas, Vasco Cordeiro, recebeu, em audiência, o delegado para os Açores do IFADAP, Carlos Furtado.

No final do encontro, que decorreu na Direcção de Serviços de Protecção de Culturas, na Quinta de São Gonçalo, em Ponta Delgada, Vasco Cordeiro realçou a importância da existência de canais de proximidade e de informação entre a Secretaria Regional e o IFADAP no sentido da manutenção de um bom entendimento entre as duas instituições.

Para o secretário regional, importa que esses canais permitam o conhecimento atempado das necessidades existentes e das melhorias que se podem introduzir num conjunto de processos de interesse comum, de forma a beneficiar os destinatários últimos da actuação quer da própria Secretaria Regional, quer do IFADAP.

A introdução de melhorias no desenvolvimento dos processos que interessam aos Açores decorre, na convicção do Secretário Regional da Agricultura e Pescas, da vontade expressa pelo delegado do IFADAP, e que foi retribuída, no sentido de se resolver o que é necessário que seja resolvido e de se dar seguimento ao que já está a ser executado bem.

Winterfest 2004

Happy travellers

Pedido e preenchimento dos documentos para Residentes Permanentes no Canadá

Fernanda Almeida e Cristina agradecem a preferência dos seus clientes e amigos durante o ano de 2003 e, em particular, em relação ao Winterfest 2004.

Visite-as na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont em Toronto

Tel.: 416-531-5000

M29

O PS de Toronto e a Dupla nacionalidade

Recebemos, com pedido de publicação, uma carta dirigida pelo Partido Socialista-Secção Toronto ao Presidente da Assembleia da República, sobre a Dupla Nacionalidade, devido às dúvidas suscitadas pelo Deputado pelo Círculo Fora da Europa, sr. Laurentino Esteves, em relação à sua condição de ter, ou não ter, a dupla nacionalidade.

Toronto, 9 de Dezembro de 2003

Ex.mo Senhor
Presidente da Assembleia da República
Palácio de S. Bento
1249-068 Lisboa - Portugal

Assunto: Dupla Nacionalidade

Estamos a escrever a V. Ex.a em nome da Secção de Toronto (Província do Ontário, Canadá) do Partido Socialista relativamente a factos que foram recentemente trazidos à nossa atenção.

Como é sabido, a actual redacção da Lei No. 14/79, de 16 de Novembro, no seu artigo 6o., indica que, entre outros, estão feridos de inelegibilidade para a Assembleia da República, os cidadãos portugueses com dupla nacionalidade relativamente ao círculo eleitoral que abranja o território do país dessa outra nacionalidade.

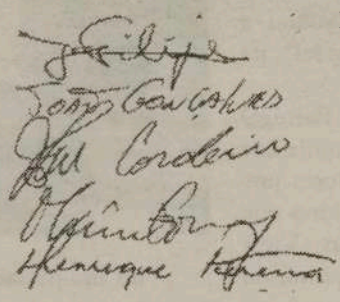
Assim, um cidadão português que tenha igualmente a nacionalidade Canadiana -uma vez que é esta que nos interessa para o assunto em apreço- não poderá candidatar-se em quaisquer listas para as eleições para a Assembleia da República pelo Círculo de Fora da Europa, o qual inclui precisamente o Canadá. Acresce que o Sr. Laurentino Esteves chegou mesmo, em regime de substituição, a desmpenhar as funções de Deputado pelo respectivo círculo.

Foi recentemente trazido ao nosso conhecimento que um candidato, o Sr. Laurentino Esteves, incluído nas listas do Círculo Fora da Europa, pelo Partido Social Democrata, para as últimas eleições Parlamentares poderá ter dupla nacionalidade.

De facto, o Sr. Laurentino Esteves foi visto a votar, no Canadá, para as últimas eleições Provínciais em Toronto, realizadas a 2 de Outubro passado, incluindo nos cadernos eleitorais do Círculo Eleitoral de Trinity-Spadina, e para as últimas eleições Municipais, realizadas a 10 de Novembro passado, incluído nos cadernos eleitorais do bairro 19. Em ambos os casos, o Sr. Laurentino Esteves votou no posto eleitoral estabelecido no 701 da King Street West, em Toronto. Naturalmente que, para votar em ambos os casos, é requisito que o Sr. Laurentino Esteves tenha a nacionalidade Canadiana, nos termos da lei eleitoral do país.

Poderá ter acontecido que a aquisição da nacionalidade Canadiana se tenha verificado em momento posterior ao das eleições para a Assembleia da República. Gostaria, no entanto, que V. Ex.a se dignasse mandar averiguar este assunto no sentido de nos esclarecer se a inclusão do Sr. Laurentino Esteves não constituiu uma violação da vigente lei eleitoral.

Com os melhores cumprimentos, subscrevemo-nos respeitosamente,
Cc: Senhores Líderes dos Grupos Parlamentares



Senhores Deputados pelos Círculos Eleitorais da Europa e de Fora da Europa

Associação de Comandos Delegação do Canadá

Terá lugar no próximo dia 17 de Janeiro de 2004, a tomada de posse da Direcção da Delegação de Toronto, com a presença do Comandante Victor Ribeiro, Presidente da Direcção Nacional de Comandos.

No dia 18 de Janeiro, realiza-se no Restaurante Estrela do Mar, no 1557 Dupont St., o almoço comemorativo do 1o. Aniversário da Delegação de Toronto, com início às 14h00.

Informações e reservas: 416 533-1205

Classificados

Precisa-se

Carpinteiros de acabamentos com bastante experiência. Contactar Carlos. Tel.:416-882-6145.

Vendedor para stand-de-automóveis, com experiência. Contactar Carlos Baptista. Tel.:416-635-1660.

Mecânicos electricistas e ajudantes.Tel.:905-678-3474.

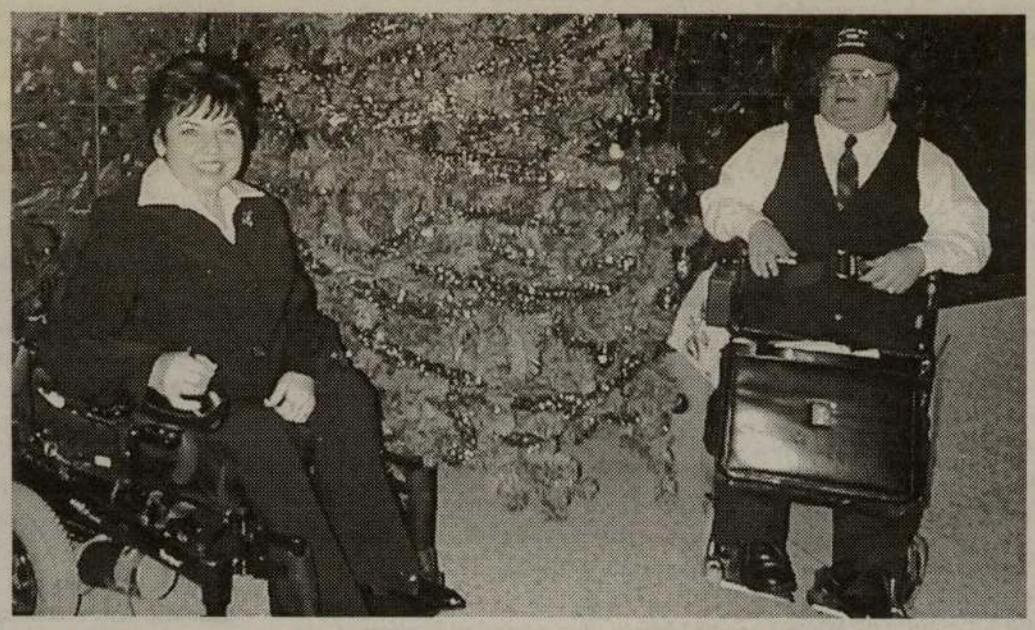
Aluga-se

Parcelas de terreno para guardar equipamentos ou carros, em terreno fechado e seguro. Também aluguer de Contentores para arrumar mobílias ou outras utilidades.
Contactem: 416 604-4555

Se sofre de dores nas costas e de cabeça
não hesite em visitar o
OAKVILLE CHIROPRACTIC CENTRE,
onde tem um exame e relatório preliminar
grátis. Pessoal que fala português.
Oakville Chiropractic Centre é uma
divisão da Alliance Healthcare Professionals.
232 South Services Road East, Oakville Ont.
Tel.: 905-845-2291 M57

M41
Gold Star Jewellery
Ourivesaria Portuguesa
Reparações no local em relógios de pulso e de parede, e em ouro.
Artigos Religiosos.
10% de desconto aos clientes que apresentarem este anúncio.
A. Rodrigues & Sons
3635 Cawthra Rd. Mississauga, Ont. L5A 2Y4
Bus: (905) 276-7900 - Fax: (905) 276-5649

Sociedade de Deficientes Físicos Portugueses



Os responsáveis da Sociedade de Deficientes Portugueses dirigiram ao grupo de comunicação social CIRV-fm/FPtv/O Milénio, uma carta de agradecimento pelo apoio dado voluntariamente através dos anos. O agradecimento é extensivo aos patrocinadores, sócios e voluntários, assim como ao contabilista José Ferreira, ao conductor Victor Ferreira e ao amigo João Gonçalves, que em muito contribuiram para a sua felicidade em vários passeios e, ainda, à grande Comunidade Portuguesa que nunca os esquece.

O Presidente Álvaro Candelária, que assina a carta, também deseja que o ano de 2004 seja um ano de paz, de amor e saúde.

Pela nossa parte, agradecemos e retribuimos, ficando como sempre ao dispor.

JMC

Refrigerantes serão retirados das escolas

O primeiro ministro do Ontário, Dalton McGuinty, felicitou a companhia de refrigerantes canadiana – Refreshments Canada – na decisão de retirar voluntariamente os refrigerantes das máquinas de venda das escolas elementares canadianas. "Estou muito satisfeito por ver que a indústria de refrigerantes canadiana tomou um papel de liderança na escolha de alimentação saudável das crianças", disse McGuinty. "Promover ou escolher um estilo de vida saudável é uma excelente resolução para o Novo Ano – para indivíduos, organizações e corporações." O ministro da educação, Gerard Kennedy, disse que "o nosso governo comprometeu-se a ajudar os nossos alunos a serem mais activos e saudáveis. Por isso, estamos satisfeitos que a indústria apoie a mudança saudável para as crianças. É, certamente, a coisa certa a fazer".

Um estudo da Statistics Canada, efectuado entre 1994 e 1999, concluiu que mais de um terço de todas as crianças canadianas, com idades compreendidas entre os dois e os onze anos, são obesas. A obesidade infantil e os baixos níveis de actividade são reconhecidos como sérias ameaças à saúde porque podem levar a doenças coronárias e diabetes do tipo 2, mais tarde na vida.

"As nossas crianças deparam-se com novos desafios que eram totalmente desconhecidos há algumas décadas", disse McGuinty. "Uma vida mais sedentária combinada com uma dieta altamente calórica não ajudam a que as crianças tenham uma vida saudável, nem activa", concluiu McGuinty.

Culinária

Atum à Brás

INGREDIENTES:

** 3 latas de atum*
** 1 cebola grande*
** 3 dentes de alho*
** 1 fio de azeite*
** sal q.b.*
** pimenta q.b.*
** salsa q.b*
** 1 Kg Batatas fritas aos palitos finos*
** 10 ovos*

CONFECÇÃO:

Num tacho coloca-se um fio de azeite com a cebola e o alho cortados finamente até alourar.
Junta-se o atum escorrido do óleo e tempera-se de sal, pimenta e salsa e deixa-se refugar um pouco não deixando pegar.
Retire do lume.
Fritam-se as Batatas em palitos finos que se vão envolvendo no preparado anterior.
Batem-se os ovos com um garfo.
Leva-se o preparado do atum novamente ao lume e misturam-se os ovos mexendo sempre.
Acompanha com salada de alface.

Sobremesa:

Bananas Cobertas

INGREDIENTES:

** 3 bananas maduras*
** 2 ovos*
** 3 colheres de (sopa) de açúcar baunilhado*
** sumo de limão*
** canela em pó*

CONFECÇÃO:

Bater as claras em castelo, adicionar o açúcar sem parar de bater.
Adicionar as gemas, e misturar.
Com uma colher de pau forrar o fundo de um pirex com bananas ás fatias, rega-se com o sumo de limão polvilha-se com a canela e depois deita-se o batido anterior e vai ao forno até ficar dourado.

Bom Apetite!

Exmº. Senhor
Presidente do Conselho Permanente do
Conselho das Comunidades Portuguesas

Como é do seu conhecimento, o actual Governo atribuiu, desde o momento em que iniciou funções, absoluta prioridade à revisão de legislação que enquadrava o funcionamento do Conselho das Comunidades Portuguesas, levando igualmente a cabo o seu último acto eleitoral, tendo em conta o objectivo estratégico de promover a sua valorização política, enquanto órgão consultivo para as políticas dirigidas aos portugueses não residentes em Portugal.
Tem assim sido nesta mesma linha, que eu próprio procedi, ao longo do meu mandato, a diversas consultas escritas ou orais ao CCP acerca de diversas medidas dirigidas ou a dirigir às Comunidades Portuguesas, realizando simultaneamente dezenas de reuniões com a generalidade dos membros que constituem este órgão.
Deste modo, tendo em conta a preparação de acções a desenvolver no futuro, venho, por seu intermédio, solicitar ao Conselho das Comunidades Portuguesas a emissão de pareceres e propostas acerca das questões que se seguem:

1. Revisão da Legislação sobre o CCP

Passada a fase de estabilização deste órgão, ultrapassando-se as indefinições que o condicionaram até 2002, é altura de, ponderadamente, reflectir sobre os seus objectivos e a sua organização, preparando-se cuidadosamente uma futura revisão da sua legislação enquadradora.
É assim este o momento para preparar e discutir propostas que valorizem a função deste órgão, garantindo uma crescente aproximação às comunidades portuguesas.
Solicitam-se assim tais propostas e sugestões até ao fim do corrente ano de 2004.

2. Grandes Opções do Plano e Orçamento de Estado para 2005

As Grandes Opções do Plano e o Orçamento de Estado são instrumentos políticos e técnicos indispensáveis para a definição das políticas dirigidas anualmente aos portugueses.
As comunidades portuguesas são assim alvo de medidas contempladas e consideradas no âmbito dos diversos planos e orçamentos, sem os quais o seu enquadramento é impossível.
Assim, para evitar apreciações apressadas, de última hora, julgo ser positivo que o CCP apresente propostas que dêem contributos para estes documentos, numa base de grande responsabilidade e de enorme rigor.
Solicita-se assim propostas para as próximas Grandes Opções do Plano e Orçamento de Estado, a apresentar até ao dia 30 de Abril de 2004.

3. Organização do Movimento Associativo e participação dos jovens lusodescendentes

O movimento associativo das comunidades portuguesas possui uma extraordinária importância federadora e socializadora dos portugueses residentes no estrangeiro, cumprindo importantes funções de índole social, educativa, política, cultural e económica.
Porém, fruto das permanentes transformações sofridas pelas nossas mais diversas comunidades, este movimento associativo também se vê obrigado a evoluir, sendo imperativo o envolvimento das gerações mais novas, normalmente já nascidas nos países de acolhimento.
Tal processo de reestruturação e reorganização obriga os nossos dirigentes associativos a repensar muitas das suas estratégias e o próprio Governo a redefinir as suas políticas dirigidas a este sector.
Neste sentido, é fundamental encontrar novas ideias que possam abrir novos caminhos e horizontes para um movimento associativo renovado da nossa Diáspora, pelo que se solicita aos senhores conselheiros a apresentação até 31 de Maio de 2004, de sugestões e propostas neste sentido.

4. Resposta dos serviços consulares

Sendo os consulados e secções consulares estruturas essenciais de ligação entre Portugal e as suas comunidades, é fundamental que o seu funcionamento corresponda, tanto quanto possível, às expectativas dos respectivos utentes, sendo essencial conhecer as suas opiniões acerca do serviço prestado.
Neste sentido, solicita-se aos membros do CCP a emissão de apreciações críticas acerca do funcionamento de cada posto consular dos círculos por onde foram eleitos, adiantado os aspectos mais positivos e mais negativos com vista à melhoria do serviço a prestar aos utentes.
Pretende-se que tais propostas sejam enviadas ao meu Gabinete até 30 de Abril de 2004.

5. Condecoração de personalidades

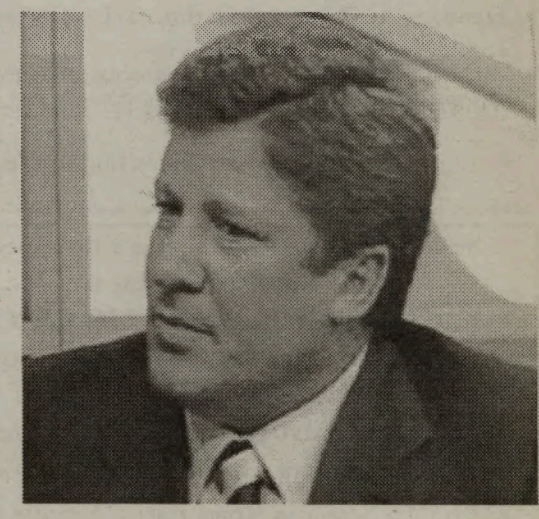
A atribuição de condecorações a personalidades no estrangeiro por parte das mais diversas entidades do Estado Português deverá ser o mais consensual possível envolvendo, dentro da minha perspectiva, as próprias comunidades locais, premiando-se acções, atitudes ou percursos em que, de alguma forma, nos deveremos rever.
Assim, para além das propostas que normalmente me são enviadas por parte dos titulares das embaixadas e dos consulados, é desejável ter uma visão mais abrangente da situação local pelo que solicito que, até ao próximo dia 15 de Fevereiro, me sejam enviadas sugestões de personalidades a, eventualmente, condecorar aos mais diversos níveis, com a devida e pormenorizada fundamentação, para posterior ponderação
Tendo assim em consideração a enorme importância das questões suscitadas, gostaria que o Senhor Presidente fizesse chegar, com a maior urgência possível, estas minhas solicitações a todos os membros do Conselho das Comunidades Portuguesas.
Certo de que contarei com toda a colaboração possível pela parte do CCP para a continuação deste esforço de reforma da nossa política para as Comunidades Portuguesas, subscrevo-me atenciosamente
Com os meus melhores cumprimentos

Lisboa, 5 de Janeiro de 2004

O SECRETÁRIO DE ESTADO DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS,
(José de Almeida Cesário)

Requerimento de abertura de instrução

Pedido será feito pela defesa de Herman José e de Carlos Cruz



O apresentador de televisão e humorista Herman José vai pedir a abertura de instrução no processo Casa Pia depois de ter sido conhecido que é acusado de um crime de relações homossexuais com um adolescente. Herman rejeita a acusação e vai querer fazer prova de que nem sequer estava em Portugal no dia em que alegadamente terá cometido o crime: 8 de Fevereiro de 2002.
A SIC já confirmou que nessa data Herman José encontrava-se no Brasil em trabalho, mais precisamente a gravar programas de televisão sobre o Carnaval carioca.
Além dessa data não existem mais nenhuns factos relativos a Herman José, até porque na acusação, com 360 páginas, apenas três delas dizem respeito ao humorista.
Recentemente, o Ministério Público (MP) chegou a propôr ao arguido a suspensão provisória do processo caso Herman José aceitasse pagar dez mil euros (dois nil contos), mas o humorista recusou a proposta.
Se a tivesse aceite não teria sido um dos dez acusados neste processo.
Além de Herman, também a defesa de Carlos Cruz já decidiu requerer a abertura de instrução do processo (até agora, os únicos arguidos que tinham anunciado pedir a instrução foram Paulo Pedroso e "Bibi").
Mas para já, os advogados de Carlos Cruz estão mais preocupados com o frente-a-frente com Rui Teixeira. O juiz deverá ouvir o apresentador de televisão ainda esta semana depois do Tribunal da Relação ter decidido que o magistrado tem de ouvir o arguido no âmbito da revisão da prisão preventiva.
Carlos Cruz tinha pedido para ser ouvido no dia 15 de outubro, data da revisão trimestral da medida de coacção.
A respeito da notícia de que os advogados de defesa dos arguidos poderiam vir a pedir a anulação das decisões do juiz Rui Teixeira, o Vice-Presidente do Conselho Superior de Magistratura já veio dizer que nunca poderia ter existido um novo sorteio do processo Casa Pia e garantiu que, neste caso, não existe violação do princípio do juiz natural.
Em 29 de Novembro de 2002, o juiz Rui Teixeira terá proferido um despacho a justificar o motivo pelo qual ia assinar os mandados de busca à residência do pediatra João Dias de Deus. De acordo com o Público e o Jornal de Noticias, Rui Teixeira considerou-se competente para realizar o acto urgente, uma vez que a secção central do Tribunal de Instrução Criminal (TIC) estava fechada, Rui Teixeira seria o juiz de turno no dia seguinte e havia o sério risco de destruição de provas dado que a SIC e o Expresso iam avançar com a notícia no dia seguinte.
Em meados de Dezembro, o processo Casa Pia regressou ao TIC, em horário de expediente e foi sorteado na secção central. A pasta ficou nas mãos de um juiz do 5º juízo que, ao aperceber-se do despacho urgente dado por Rui Teixeira em Novembro, terá decidido encaminhar o processo de novo para o juiz.
Assim, o Público e o Jornal de Notícias avançaram que Rui Teixeira aceitou o processo sem sorteio o que, a confirmar-se, permtiria à defesa alegar que houve violação do príncipio do juiz natural e pedir a eventual anulação de decisões tomadas pelo juiz de instrução, Rui Teixeira.

Edite Estrela vai voltar ao Parlamento

Edite Estrela reagiu ao julgamento desta tarde no Tribunal de Sintra, onde foi condenada a uma multa de seis mil euros, ou a 133 dias de prisão. Em declarações à agência Lusa, a ex-autarca afirmou que vai retomar o lugar no Parlamento, isto depois de ter pedido a suspensão do mandato para ser julgada pelos factos que remontam à campanha autárquica de 2001.
«O tribunal apenas aplicou uma multa e disse que não havia razão para ir mais longe», disse a deputada socialista. Edite Estrela salientou ainda que o Tribunal de Sintra «valorizou» o pedido voluntário de levantamento da imunidade parlamentar para poder depor na fase de julgamento.
A ex-autarca voltou ainda a explicar que a carta que motivou a condenação, não tinha qualquer tipo de conteúdo «propagandista». «Destinou-se a defender o bom nome do Concelho de Sintra contra uma campanha difamatória», afirmou.

Ganhar mesmo sem jogar bem

FC Porto apático arranca triunfo suado no último minuto frente ao Rio Ave (1-0)

Um toque escusado de Bruno Mendes no pé de Jankauskas esteve na origem do "penalty" convertido por McCarthy, quando o empate já parecia inevitável. Os portistas não disfarçaram a ausência de Derlei diante da formação de Carlos Brito, bem estruturada defensivamente, que teve muito mérito na forma como conseguiu "enervar" o adversário.

Foi um triunfo arrancado "a ferros". O FC Porto realizou uma das piores exibições da época mas acabou por chegar a uma preciosa vitória diante do Rio Ave (1-0), graças ao golo de McCarthy, na transformação de um "penalty" no último minuto. Os dragões precisavam de ganhar sob pena de permitirem a aproximação do Sporting que, no domingo, bateu o rival Benfica no estádio da Luz por 3-1.

Com Jorge Costa e McCarthy de regresso ao "onze", José Mourinho apostou num figurino táctico (4x4x2) habitualmente utilizado, só que a equipa não correspondeu às expectativas. Órfã de Derlei, a formação portista foi quase sempre previsível nas acções ofensivas e apenas deu um ar da sua graça, na fase inicial da etapa complementar (em 20 minutos), já com Jankauskas e Marco Ferreira em campo.

Vistas as coisas por outro prisma, o insucesso do FC Porto, em especial na primeira parte, deveu-se sobretudo à excelente organização defensiva do Rio Ave que voltou a mostrar - tal como na Luz e em Alvalade - grande lucidez na forma como preencheu todos os espaços.

Aos cinco elementos de forte vocação ofensiva - Junas, Evandro, Gama, Ronny e Jaime - apenas faltou algum atrevimento no último terço do terreno, apesar dos contra-ataques que chegaram a assustar a Vítor Baía.

Mora evitou em três lances que os remates de longa distância pudessem causar estragos e, num deles, Bruno Moraes revelou pouca frieza, atirando o esférico na direcção do guardião espanhol.

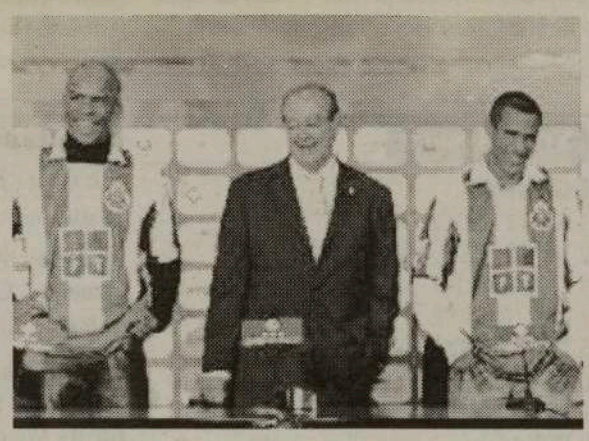
A pressão do FC Porto foi mais intensa até aos 70 minutos e, nesse período, McCarthy falhou na "hora h", não acertando o alvo por escassos milímetros.

O meio-campo do Rio Ave sentia maiores dificuldades para travar o ímpeto dos locais, mas a verdade é que, ainda assim, ia conseguindo levar a "água até ao seu "moinho". Os contra-golpes "venenosos" quase deram resultado e não fossem dois foras-de-jogo mal assinalados ao ataque vila-condense, o "argumento" do encontro poderia ter sido bem diferente.

Se na primeira parte Evandro estava isolado, quando viu o auxiliar assinalar-lhe uma (inexistente) posição irregular, o mesmo aconteceu na fase final do encontro com outro atacante do Rio Ave que estava em posição legal. Para além destes lances polémicos, o árbitro João Vilas Boas deixou passar em claro uma infracção de Idalécio sobre Marco Ferreira, aos 73 minutos, que era passível de castigo máximo.

A um minuto do fim, um toque escusado (e infantil) de Bruno Mendes sobre Jankauskas deitou por terra as aspirações da equipa forasteira e permitiu que o FC Porto chegasse à vitória. O 24º triunfo consecutivo dos dragões nas Antas saiu do pé direito de McCarthy.

FC Porto apresenta Maciel e Carlos Alberto como reforços de Inverno



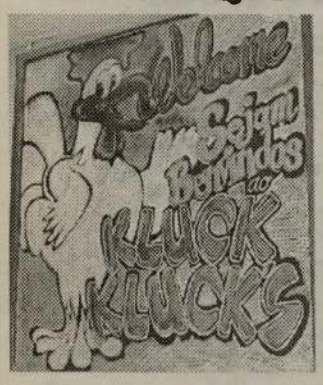
O FC Porto apresentou os brasileiros Maciel (ex-União de Leiria) e Carlos Alberto (ex-Fluminense) como reforços da equipa de futebol na reabertura do mercado de transferências.

Enquanto o antigo jogador da formação leiriense assinou por quatro anos e meio, Carlos Alberto, internacional brasileiro de sub-20, vinculou-se por cinco temporadas e meia.

Os dois jogadores serão na Liga, devendo estar disponíveis para o treinador José Mourinho no próximo jogo da Superliga, no sábado, em Paços de Ferreira, na 17ª e última jornada da primeira volta da Superliga.

KLUCK KLUCK'S INC. BBQ

A CHURRASQUEIRA QUE FAZ A DIFERENÇA COM ESPECIAIS TODOS OS DIAS!



Os clientes de Kluk Kluck's votaram e deram a sua primazia aos nossos frangos. Os frangos mais baratos de Mississauga.

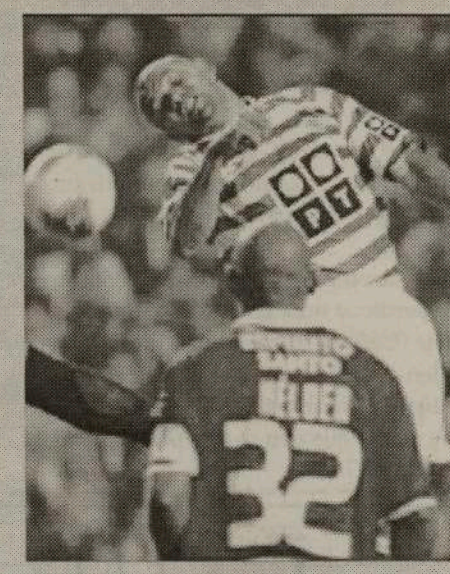
Para além dos saborosos Frangos no Espeto e na Brasa, tem também diariamente outros sabores de Portugal: Mão de Vaca, Feijoada, Dobrada, Bacalhau de mil maneiras, Polvo Guizado, Lulas, Sopas, Saladas, Sandes e muito mais!

3635 CAWTHRA ROAD, EM MISSISSAUGA
(No mesmo Centro Comercial da Nova Bakery, na esquina da Burnhamthorpe)

ENCOMENDAS PELO TELEFONE:
905 272-4459

M56

Sporting mais confiante na conquista do titulo



Agora o lema é não cometer mais erros, principalmente nos três jogos que o Sporting vai realizar antes de receber em Alvalade o FC Porto. Depois de ter sido cedido pela selecção brasileira de Sub 23 para defrontar o Benfica, Rochemback juntou-se aos seus compatriotas no Chile para o torneio Pré-Olímpico. O número 26 do Sporting estará de volta o mais rápido possível. «Acabando a selecção, volto imediatamente para cá, para regressar aos jogos», garantiu o jogador, acrescentando que chegará a tempo do jogo com o F.C. Porto, no início de Fevereiro.

A vitória frente ao Benfica não foi esquecida e o jogador garantiu que este triunfo deu mais ânimo à equipa: «Todos os jogadores do Sporting acreditam no título. Acho que depois da vitória ficou mais claro ainda que a equipa tem condições de chegar lá e se jogar bem como tem feito, com certeza vai chegar», disse à partida para o Chile.

Anderson Polga também acredita que com o triunfo frente ao Benfica, o Sporting está mais forte e confiante para a luta pelo título. «Não só eu mas todo o grupo, acreditamos que a equipa tem boas condições. Esta vitória no clássico mostrou que estamos mais fortes para seguir em frente em busca do título», realçou o brasileiro.

O defesa leonino acredita que o Sporting tem uma grande pressão pelo facto de só estar a lutar pela Superliga. «A Superliga é agora o nosso objectivo. É só uma competição e não podemos pensar noutra coisa. Acredito que vamos estar concentrados e só temos de fazer o nosso papel. Não podemos falhar mais, já errámos bastante. Tivemos erros que nos custaram duas competições, isso não pode acontecer mais». Ainda a saborear a vitória frente ao seu rival, o Sporting continua com as preparações para o encontro com o Vitória de Guimarães, já na próxima sexta-feira. Apesar de Ricardo se ter lesionado no «derby», o guarda-redes deve estar apto para defrontar o Guimarães. O mesmo não vai acontecer com Tello e Hugo que estão lesionados.

Dakar regressa ao perfil original

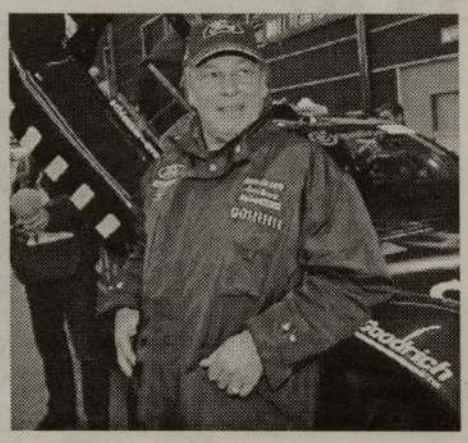
Prova "rainha" do todo-o-terreno percorre a África "negra"

Mais de 500 carros, motorizadas e camiões vão participam na 26ª edição de um dos mais famosos ralis todo-o-terreno, atravessando seis países da chamada África "negra". A prova termina a 18 de Janeiro na capital do Senegal, depois de mais de duas semanas de areia, pó e aventuras. Os participantes portugueses são Elizabete Jacinto, num camião, e a equipa Bernardo Vilar/ Paulo Marques, em automóvel.

O campeão mundial de todo-o-terreno, Carlos Sousa, não participa este ano na prova mas vai observar a competição com uma atenção especial.

Bernardo Vilar e Paulo Marques, que antes concorreram na categoria de motos, aliam-se este ano nos automóveis e revezam-se na condução de um Nissan Patrol.

Elisabete Jacinto, que também se estreou no Dakar em duas rodas, vai voltar ao deserto ao volante de um camião Renault.



A prova recupera este ano o seu traçado original, partindo da região francesa de Auvergne, com um curto prólogo de dois quilómetros, seguindo-se 17 etapas. No total deverão ser percorridos 11.163,5 quilómetros (5.428,5 cronometrados e 5.735 em ligações).

Depois de França, palco dos dois primeiros dias, segue-se Espanha, Marrocos, Mauritânia, Mali, Burkina-Faso e Senegal - país que volta a receber a meta, depois de em 2003 ter sido o Egipto a encerrar a prova.

Alguns dos nomes internacionais mais sonantes são: os franceses Jean Louis Schlesser e Stephane Peterhansel, o japonês Kenjiro Shinozuka, o finlandês Ari Vatanen, o britânico Colin McRae, a alemã Jutta Kleinschmidt, o espanhol Nani Roma e o italiano Fabrizio Meoni, entre muitos outros.

Baixas nos encarnados

Miguel e Ricardo Rocha não defrontam a U. Leiria

O Benfica vai defrontar a União de Leiria, no domingo, sem os defesas Ricardo Rocha e Miguel, expulsos por acumulação de amarelos no jogo com o Sporting.

Fábio Rochemback, também expulso por acumulação de amarelos no "derby" lisboeta de domingo, cumprirá igualmente um jogo de suspensão, embora o médio do Sporting esteja neste momento no Chile, a representar a selecção brasileira sub-23.

Além das várias suspensões, a CD castigou o Benfica com uma multa pecuniária de 1.600 euros. Em causa estará o lançamento de objectos pelos espectadores sobre a equipa de arbitragem, no final do jogo do Estádio da Luz.

Jogadores punidos por um jogo:
Jocivalter (Boavista)
Ricardo Rocha (Benfica)
Miguel (Benfica)
Rochemback (Sporting)
Nuno Assis (V.Guimarães)
Hélder Rosário (Belenenses)
Jaime (Rio Ave)
Ribeiro (Beira-Mar)
Zeman (Beira-Mar)

Cafú decisivo nos axadrezados

Avançado marca na vitória (1-0) do Boavista frente à União de Leiria

O Boavista recebeu e venceu a União de Leiria por 1-0, em jogo a contar para a 16ª ronda da SuperLiga.

Em inferioridade numérica desde o minuto 17, altura em que Jocivalter foi expulso (entrada muito dura sobre Bilro), os axadrezados sentiram grandes problemas para chegarem ao triunfo.

Mal entrou em campo, Ricardo Sousa desperdiçou uma grande penalidade, e seria Cafú a conseguir furar a teia defensiva leiriense, aos 79 minutos: o antigo avançado do Belenenses marcou o golo que deu os três pontos à formação do Bessa.

SÉRIE AÇORES

EQUIPA	J	P
1 SANTIAGO	13	27
2 MADALENA	13	26
3 OPERÁRIO	11	25
4 ANGRENSE	13	21
5 PRAIENSE	13	21
6 BOAVISTA	12	19
7 VELENSE	12	10
8 IDEAL	13	9
9 MIRAMAR	13	8
10 BARREIRO	13	7

Resultados

Miramar - Barreiro, 1-0
Madalena - Angrense, 6-2
Santiago - Ideal, 3-1
Praiense - Operário, 0-2
Velense - Boavista, 0-0

14ª Jornada

Angrense - Barreiro
Ideal - Madalena
Operário - Santiago
Boavista - Praiense
Velense - Miramar

SUPERLIGA

PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

EQUIPAS

	J	V	E	D	M	S	P
1 FC PORTO	16	13	3	0	37	11	42
2 SPORTING	16	12	1	3	31	16	37
3 BENFICA	16	10	3	3	31	14	33
4 SP.BRAGA	16	9	3	4	18	15	30
5 BEIRA-MAR	16	9	2	5	25	19	29
6 MARÍTIMO	16	7	6	3	18	15	27
7 BOAVISTA	16	7	5	4	15	11	26
8 NACIONAL	16	7	1	8	26	18	22
9 GIL VICENTE	16	5	5	6	24	20	20
10 RIO AVE	16	5	5	6	18	15	20
11 BELENENSES	16	4	6	6	20	27	18
12 U. LEIRIA	16	5	2	9	18	27	17
13 ALVERCA	16	5	2	9	17	22	17
14 MOREIRENSE	16	4	4	8	12	21	16
15 ACADÉMICA	16	4	3	9	13	19	15
16 GUIMARÃES	16	3	5	8	17	23	14
17 P.FERREIRA	16	4	1	11	9	25	13
18 E. AMADORA	16	2	1	13	10	41	7

RESULTADOS

Belenenses – P. Ferreira, 0-2
V. Guimarães – E. Amadora, 1-0
Nacional - Alverca, 3-0
Moreirense - Beira-Mar, 3-1
Gil Vicente - Marítimo, 2-1
Benfica - Sporting, 1-3
Boavista - União Leiria, 1-0
Académica – Sp. Braga, 0-1
FC Porto - Rio Ave, 1-0

PRÓXIMA JORNADA

Sporting – V. Guimarães
Rio Ave - Nacional
Marítimo – Boavista
P. Ferreira - FC Porto
E. Amadora - Académica
Alverca - Moreirense
União Leiria - Benfica
Sp. Braga - Belenenses
Beira-Mar - Gil Vicente

Melhores Marcadores

13 GOLOS
DERLEI (FC Porto)

8 GOLOS
ADRIANO (Nacional)
SIMÃO (Benfica)

7 GOLOS
RICARDO SOUSA (Boavista)
RODOLFO LIMA (Alverca)
EVANDRO (Rio Ave)
BENNI McCARTHY (FC Porto)

6 GOLOS
Clyde (Beira-Mar)
ANTCHOUET (Belenenses)
WENDER (Braga)
JÚLIO CÉSAR (E. Amadora)
FERREIRA II (Gil Vicente)
SERGINHO BAIANO (Nacional)
ROCHEMBACK (Sporting)
LIEDSON (Sporting)

5 GOLOS
JUNINHO PETROLINA (Beira-Mar)
MANOEL (Moreirense)
JOSÉ MANUEL (Paços Ferreira)

II LIGA

PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

EQUIPA	J	P
1 VARZIM	16	32
2 ESTORIL	16	32
3 V.SETÚBAL	16	29
4 NAVAL	16	29
5 PENAFIEL	16	28
6 SALGUEIROS	16	27
7 MAIA	16	22
8 S. CLARA	16	21
9 DESP.CHAVES	16	21
10 FEIRENSE	16	21
11 PORTIMONENSE	16	20
12 OVARENSE	16	20
13 LEIXÕES	16	19
14 DESP.AVES	16	18
15 FELGUEIRAS	16	18
16 MARCO	16	16
17 U.MADEIRA	16	12
18 SP.COVILHÃ	16	8

RESULTADOS

Santa Clara - D. Chaves, 6-0
Leixões - Penafiel, 1-1
Ovarense - Portimonense, 1-1
Marco - Feirense, 2-2
D. Aves - Salgueiros, 2-0
U. Madeira - Varzim, 0-1
V. Setúbal - Naval 1º Maio, 3-0
Maia - Sporting Covilhã, 3-1
Estoril - Felgueiras, 2-0

PRÓXIMA JORNADA

Salgueiros - Estoril
Feirense - V. Setúbal
Felgueiras - Santa Clara
D. Chaves - U. Madeira
Varzim - Leixões
Sp. Covilhã - D. Aves
Penafiel - Ovarense
Portimonense - Marco
Naval 1º Maio - Maia

CAMPEONATO NACIONAL DE FUTEBOL - II Divisão B

Zona Norte

EQUIPA	J	P
1 GONDOMAR	17	44
2 DRAGÕES SAND	17	41
3 VIZELA	17	36
4 FC PORTO B	17	31
5 TROFENSE	17	25
6 SP. BRAGA B	17	24
7 P. RUBRAS	17	23
8 BRAGANÇA	17	23
9 INFESTA	17	23
10 FREAMUNDE	18	22
11 LIXA	17	22
12 PAREDES	17	22
13 FAFE	17	21
14 VALDEVEZ	17	20
15 C.TAIPAS	17	18
16 ERMESINDE	17	16
17 LOUSADA	17	16
18 VILANOVENSE	17	14
19 LEÇA	17	12

Resultados

Sp. Braga B - Trofense, 2-2
Lixa - Bragança, 1-2
Fafe - Freamunde, 0-0
Ermesinde - Leça, 1-1
Dr. Sandinenses - Vilanovense, 4-1
Valdevez - FC Porto B, 1-0
Pedras Rubras - Gondomar, 0-1
Infesta - Vizela, 1-3
C. Taipas - Paredes, 2-2
Folga: Lousada

19ª Jornada

Trofense - Lixa
Bragança - Fafe
Lousada - Ermesinde
Leça - Dr. Sandinenses
Vilanovense - Valdevez
FC Porto B - Pedras Rubras
Gondomar - Infesta
Vizela - Caçadores Taipas
Paredes - Sporting Braga B
Folga: Freamunde

Zona Centro

EQUIPA	J	P
1 U. LAMAS	18	37
2 TORREENSE	18	36
3 SP. ESPINHO	18	36
4 SANJOANENSE	18	33
5 CALDAS	18	31
6 ESMORIZ	18	30
7 OLIVEIRENSE	18	29
8 FÁTIMA	18	27
9 AC. VISEU	18	26
10 PORTOMOSENSE	18	25
11 POMBAL	18	25
12 ALCAINS	18	25
13 VILAFRANQUEN	18	20
14 OLI.BAIRRO	18	20
15 OLI.HOSPITAL	18	19
16 ACADEMICA B	18	19
17 PAMPILHOSA	18	18
18 AGUEDA	18	18
19 ESTARREJA	18	13
20 MARINHENSE	18	12

Resultados

Portomosense - Pampilhosa, 4-4
Caldas - Sanjoanense, 3-0
Fátima - Águeda, 3-0
Pombal - União Lamas, 3-0
Oli. Bairro - Oli. Hospital, 1-1
Esmoriz - Torreense, 2-1
Estarreja - Oliveirense, 2-3
Sp. Espinho - Alcains, 3-0
Marinhense - Académica B, 2-0
Ac. Viseu - Vilafranquense, 1-0

19ª Jornada

Pampilhosa - Caldas
Sanjoanense - Fátima
Águeda - Pombal
U. Lamas - Oli. Bairro
Oli. Hospital - Esmoriz
Torreense - Estarreja
Oliveirense - Sp. Espinho
Alcains - Marinhense
Académica B - Ac. Viseu
Vilafranquense - Portomosense

Zona Sul

EQUIPA	J	P
1 BARREIRENSE	18	45
2 OLHANENSE	18	44
3 OLMOSCAVIDE	18	38
4 MICAELENSE	18	36
5 ODIVELAS	18	28
6 AMORA	18	28
7 LUS.AÇORES	18	27
8 MARITIMO B	18	27
9 CAMACHA	18	27
10 PONTASSOLENS	18	25
11 MAFRA	18	24
12 V. NOVAS	18	23
13 ORIENTAL	18	22
14 RIB.BRAVA	18	21
15 LOULETANO	18	19
16 PINHALNOVENS	18	17
17 SINTRENSE	18	13
18 SPORTING B	18	13
19 FARENSE	18	13
20 ST.ANTÓNIO	18	10

Resultados

O. Moscavide - Louletano, 4-1
Camacha - Olhanense, 2-2
Lusitânia - E. Vendas Novas, 3-2
Sto António - Ribeira Brava, 2-2
Mafra - Amora, 0-0
Sporting B - Oriental, 1-1
Barreirense - Maritimo B, 4-0
Pontassolense - Micaelense, 0-0
Odivelas - Pinhalnovense, 3-0
Farense - Sintrense, 0-0

19ª Jornada

Louletano - Camacha
Olhanense - Lusitânia
E. V. Novas - Sto António
Ribeira Brava - Mafra
Amora - Sporting B
Oriental - Barreirense
Maritimo B - Pontassolense
Micaelense - Odivelas
Pinhalnovense - Farense
Sintrense - Oli. Moscavide

CAMPEONATO NACIONAL DE FUTEBOL - III Divisão

Série A

CL EQUIPA	J	P
1 VALENCIANO	15	33
2 MONÇÃO	15	31
3 VILAVERDENSE	15	30
4 VIANENSE	15	29
5 JOANE	15	29
6 STA MARIA	15	24
7 CABECEIRENSE	15	22
8 ESPOSENDE	15	22
9 MIRANDELA	15	22
10 VALPAÇOS	15	21
11 SANDINENSES	15	20
12 M. FONTE	15	19
13 P. BARCA	15	19
14 CERVEIRA	15	18
15 MONTALEGRE	15	13
16 AMARES	15	8
17 REBORDELO	15	8
18 RONFE	15	7

RESULTADOS

Cabeceirense - Mirandela, 3-0
Monção - Esposende, 6-1
Cerveira - Ponte da Barca, 3-0
Sandinenses - M. Fonte, 0-1
Montalegre - Vianense, 1-0
Amares - Joane, 0-1
Vilaverdense - Valenciano, 0-2
Rebordelo - Santa Maria, 1-2
Valpaços - Ronfe, 0-0

Série B

CL EQUIPA	J	P
1 RIBEIRÃO	15	32
2 FIÃES	15	32
3 A. LORDELO	15	30
4 VILA REAL	15	29
5 FAMALICÃO	15	23
6 T. MONCORVO	14	22
7 TIRSENSE	14	22
8 OLIVEIRENSE	15	20
9 REBORDOSA	15	20
10 LOUROSA	15	19
11 CANELAS	15	19
12 PEDROUÇOS	15	19
13 NOGUEIRENSE	15	18
14 RIO TINTO	15	16
15 S.P. COVA	15	15
16 P. BRANDÃO	15	15
17 CINFÃES	15	13
18 RÉGUA	15	7

RESULTADOS

Rio Tinto - A. Lordelo, 1-1
Nogueirense - S. Pedro Cova, 0-0
Rebordosa - Vila Real, 2-1
Oliveirense - Ribeirão, 2-4
Canelas Gaia - Pedrouços, 2-2
Lourosa - Paços Brandão, 0-1
Régua - Torre Moncorvo, 0-2
Tirsense - Fiães, 2-0
Famalicão - Cinfães, 2-1

Série C

CL EQUIPA	J	P
1 TOURIZENSE	15	34
2 PENALVA	15	27
3 S. LAMAS	15	24
4 TOCHA	15	24
5 ANADIA	15	23
6 MILHEIROENSE	15	23
7 S. JOÃO VER	15	23
8 GAFANHA	15	23
9 U. COIMBRA	15	20
10 SANTACOMBA	15	20
11 CESARENSE	15	19
12 AROUCA	15	19
13 ARRIFANENSE	15	18
14 SATÃO	15	17
15 FALGODRES	15	17
16 VALECAMBRENS	15	16
17 MANGUALDE	15	16
18 AGUIAR BEIRA	15	7

RESULTADOS

Anadia - Mangualde, 2-0
Arrifanense - S. João Ver, 2-2
Cesarense - U. Coimbra, 1-1
Aguiar Beira - S. Lamas, 1-1
Valecambrense - Arouca, 0-0
Santacombadense - P. Castelo, 1-0
Gafanha - Milheiroense, 0-1
Tocha - Fornos Algodres, 2-1
Tourizense - Satão, 3-1

Série D

CL EQUIPA	J	P
1 ABRANTES	15	36
2 SOURENSE	15	32
3 IDANHENSE	15	31
4 BENFICA CB	15	30
5 RIACHENSE	15	28
6 LOURINHANENS	15	27
7 PENICHE	15	26
8 TORRES NOVAS	15	26
9 RIO MAIOR	15	23
10 FAZENDENSE	15	22
11 CARANGUEJEIR	15	20
12 BENEDITENSE	15	17
13 BIDOEIRENSE	15	15
14 G.ALCOBAÇA	15	13
15 SERTANENSE	15	10
16 MIRENSE	15	8
17 ALQUEIDÃO	15	7
18 ALMEIRIM	15	1

RESULTADOS

Bidoeirense - Almeirim, 2-0
Idanhense - Sertanense, 1-0
T. Novas - A. Serra, 3-0
Abrantes - Benfica CB, 2-0
Beneditense - Lourinhanense, 1-2
Sourense - Ginásio Alcobaça, 1-0
Caranguejeira - Riachense, 0-3
Rio Maior - Peniche, 2-0
Fazendense - Mirense, 3-0

Série E

CL EQUIPA	J	P
1 CASA PIA	15	33
2 LOURES	15	27
3 PORTOSANTENS	15	27
4 C. LOBOS	15	26
5 BENFICA B	15	24
6 MONTIJO	15	24
7 SANTANA	15	24
8 REAL	15	23
9 1º DEZEMBRO	15	21
10 ALCOCHETENSE	15	21
11 VIALONGA	15	21
12 SANTACRUZENS	15	20
13 MACHICO	15	19
14 MALVEIRA	15	17
15 ELVAS	15	16
16 CARREGADO	15	15
17 SACAVENENSE	15	11
18 BENAVILENSE	15	6

RESULTADOS

Elvas - Portosantense, 1-0
C. Lobos - Sacavenense, 2-0
Vialonga - Loures, 2-2
Benavilense - Santana, 1-3
Alcochetense - Montijo, 2-0
Real - Malveira, 1-1
Machico - Carregado, 1-0
Santacruzense - 1º Dezembro, 4-0
Benfica B - Casa Pia, 0-3

Série F

CL EQUIPA	J	P
1 ATLÉTICO	15	34
2 VASCO GAMA	15	33
3 SILVES	15	30
4 IMORTAL	15	29
5 U.SANTIAGO	15	24
6 DESP. BEJA	15	24
7 JUV.ÉVORA	15	23
8 LUSITANO VRS	15	23
9 FABRIL	15	21
10 ALMANSILENSE	15	19
11 MESSINENSE	15	18
12 BEIRA-MAR	15	17
13 SEIXAL	15	14
14 MOURA	15	14
15 SESIMBRA	15	14
16 QUARTEIRENSE	15	13
17 MONTE TRIGO	15	11
18 ESP.LAGOS	15	4

RESULTADOS

J. Évora - Seixal, 0-0
Monte Trigo - D. Beja, 0-4
Lusitano VRSA - Messinense, 1-1
F. Barreiro - U. Sport Clube, 1-0
Quarteirense - Almansilense, 1-1
Vasco da Gama - Atlético, 1-0
Beira-Mar - Silves, 1-1
Moura - Sesimbra, 0-0
Esperança Lagos - Imortal, 0-2

Tudo verde no vermelho da Luz

Tudo decorreu como reza a história do "derby" lisboeta. Ganhou, e bem, quem menos se esperava. Sempre foi assim, será sempre assim. O Sporting, ao bater na Luz o seu rival, por 1-3, consolidou o segundo lugar da classificação geral e mantém a distância do primeiro classificado (5 pontos). O Benfica, derrotado, ficou aquém das suas aspirações e... dos primeiros lugares. O FC Porto, lá no alto do país e da tabela classificativa, ri descansado e feliz. Nem a Norte, nem a Sul, passando pelas ilhas, ninguém lhe faz sombra. O "verde" do reduto "encarnado" não o aquece nem arrefece. Se o 2003 foi feliz, o 2004 parece ainda melhor. No "regresso" às Antas do FC Porto, houve tempo para tudo, até para um "penalty" redentor no último minuto de tempo de compensação, para arrecadar três pontos que o Rio Ave tudo fez por não perder. Tudo azul, menos no Restelo. É verdade, o Belenenses está de mal a pior. Desta feita, "levou" dois do Paços de Ferreira. Há "paços" difíceis de dar...

O Sp. de Braga prossegue a sua caminhada vitoriosa, vencendo, agora, em Coimbra, os "estudantes", por 0-1. A vida continua negra para os academistas.

Nos restantes estádios nacionais, os "donos da casa" venceram: Guimarães, Nacional da Madeira, Moreirense, Gil Vicente e Boavista, bateram o Estrela da Amadora, Alverca, Beira Mar, Marítimo e União de Leiria, respectivamente.

Assim, nos três primeiros lugares da geral da I LIGA, o FC Porto com 42 pontos, o Sporting com 37 e, o Benfica, com 33 pontos. No fim da tabela, já com ares de drama, o Guimarães com 14 pontos, o Paços de Ferreira com 13 e, na última posição, o Estrela da Amadora, com apenas 7 pontos.

E, prontos!, estamos já preparados para a próxima jornada, a 17, que oferece alguns jogos bem interessantes:

Na sexta-feira, dia 9, o Sporting recebe o Guimarães, no Alvalade XXI, às 16h00, com transmissão na SporTV. Sábado, dia 10, às 12h00, Rio Ave-Nacional da Madeira. Às 12h15, Marítimo-Boavista, com imagens na SporTV. Às 16h15, Paços de Ferreira-FC Porto, com transmissão na RTPi.

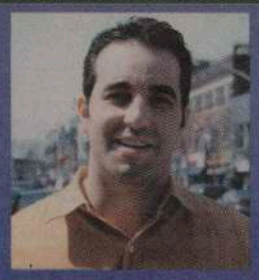
Domingo, dia 11, às 11hoo, Estrela da Amadora-Académica e Alverca-Moreirense. Depois, no Estádio Municipal da Marinha Grande, às 14h15, o União de Leiria-Benfica, com transmissão na FPtv-SIC e TVI. Às 16h30, Sp. Braga-Belenenses, com imagens na SporTV. E, na segunda-feira, dia 12, Beira Mar-Gil Vicente, às 14h45, com transmissão na SporTV.

Uns joguitos para fazer sofrer muito boa gente. De acordo?

JMC

Vencedor da semana anterior:

Adelina Carvalho, Toronto
Resp.: 1966

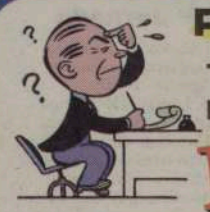


ORGULHOSO DE SER PORTUGUÊS

BOB RAPOSO CONVIDA-O A RESPONDER SEMANALMENTE A UMA SIMPLES PERGUNTA SOBRE FUTEBOL.

TENTE E GANHE VALIOSOS PRÉMIOS!

CONCURSO LABATT



PERGUNTA:

-QUAIS OS 2 JOGADORES (DO BENFICA E DO SPORTING) QUE MARCARAM MAIS GOLOS NOS JOGOS ENTRE BENFICA E SPORTING?

R: _____

Nome: _____

Morada: _____

_____ **Tel:** _____

ENVIAR RESPOSTA PARA:
O MILÉNIO - CONCURSO LABATT
1087 DUNDAS ST. W. SUITE 103
TORONTO, ON, M6J 1W9

A RESPOSTA SERÁ ACEITE ATÉ 2ª FEIRA, DIA 12 DE JANEIRO, 2004.
CASO EXISTA MAIS DE UM ACERTANTE, REALIZAR-SE-Á UM SORTEIO PARA ENCONTRAR O VENCEDOR.

Labatt Blue Pilsener

A cerveja da comunidade

Para todos os seus eventos ou ocasiões especiais, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751